

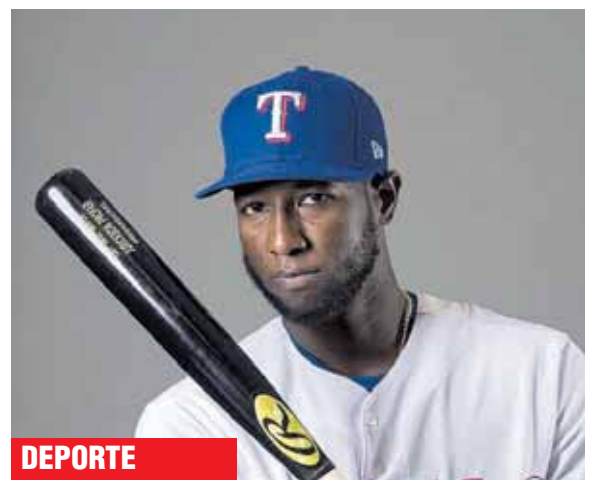


# Findishi di Hotèl Otrobanda kanselá



## A FRUSTRRA ATRAKO NA BURGER KING

*WILLEMSTAD.- Ayera alrededor di binti pa dies di mainta Sentral di Polis a risibí notifikashon di un atrako ku ta tumando lugá den un restaurant di 'fastfood' riba Gosieweg. Mesora a dirigí unidatnan na e sitio pa asina por detené e sospechosonan ku tabata den e restaurant. Na e sitio polis a detené e hòmbènan sospechoso: A.A.J. di 22 aña di edat i S.W.R di 26 aña di edat, ámbos nasé na Kòrsou. Den e restaurant polis a haña i konfiská den un baki di tira sushi aden: Dos arma di kandela, hanskun i un muts. Riba e foto aki por mira agentenan polisial despues di a detené un dje sospechosonan. Bon trabou!*



## DEPORTE

Profar por ta alternativa pa esnan ku no firma Machado



## LOKAL

Divi Divi Air i Corendon a hasi promé buelo ayera

**Kambia awe,**  
**SPAR 15% of mas**  
riba bo seguro  
di outo i GANA!

**Save 15% of mas!**

**NAGICO**  
INSURANCE

A KABA DI HABRI NA MAMBO BEACH BOULEVARD

**THE LOUNGE & TAPAS**

**PEGA KU EL GRILL & MEXICANO**

**TUE DIA HAPPY HOUR**  
4 PM - 7 PM

**Building Depot** **NOW OPEN**

**MON - SAT**  
**8 AM - 7 PM**

**SUN 9 AM - 3 PM**

**La Curacao**

**SCARLETT CLASSIC**  
ORGANIC BAMBOO BEDSHEET SETS

**24%** **28%** **32%** **38%**

**MICKY'S**  
Rooseveltweg 28 Tel: 868-7849 / 868-0631

**MUFFLER  
RADIATOR  
ALIGNMENT  
TIRES**

**Like us on Facebook**

[www.mickyscuracao.com](http://www.mickyscuracao.com)

**Nobo Nobo na***Elegant*Beauty Supply  
Winston Churchillweg 181 - Curaçao  
Tel.: 8697327**GRAND OPENING**

**A habri su portanan  
ku un surtido grandi di Peluka  
Weaving Hair - Braid Hair  
i tur asesorio pa kabei..!**



**Alabes nos tin  
Make-up - Cosmetics.  
Produktonan pa uña  
i pa Kabei ets, ets**

usa e karchi di telefòn  
di fl. 15 pa gana e  
**SUV Toyota Rush**

**NOBO!**  
optenibel  
na mas ku  
400 punto  
di benta

The Data Network  
**Digicel**

kumpi e ganancia  
www.digicel.curaçao.com

[www.extra.cw](http://www.extra.cw)**èxtra**  
...number 1

# Wardadónan di prezu ku miedu di papia; un solo persona ta hasi deshasí!

WILLEMSTAD. - Ta basta dia kaba ku EXTRA a risibí informashonnan di e situashon den prizòn kaminda trahadónan tin miedu di habri nan boka pa un solo persona ku ta hasi i deshasí.

EXTRA tin nòmber di e persona aki, pero nos ta wanta ku divulge awor aki. Pero parse ku trahadónan di prizòn ta trahando bou di basta preshon di e solo

persona aki ku por sierto no ta ni direktor di e instituto.

E ta hasi i deshasí, no ta atené su mes na regla i òrdu i niun hende por bisé nada.

E instituto aki ta unu kaminda e prezu mester keda resosialisá pa drenta komunitat bek.

Pero segun wardadónan di prezu ku EXTRA a papia kuné, no tin nada di resosialisashon. Trabounan ku e prezunan tin di hasi pa

asina por siña algu útil, tur ta a para. E wardadónan di prezu a mustra riba lèsnan di obra di man, kriamentu di bestia.

Parse ku tabatin kabritu ku a disparsé for di e instituto sin sa unda esakinan a bai (a lo menos esnan ku a papia ku EXTRA no sa di esei).

E mesun persona aki ta faboresé sierto prezunan ku kos di kome i un biaha mas ta desobedesé reglanan di prizòn. Un biaha mas niun hende por bisé nada.

Tin un grupo di wardadó di prezu ku nan kana a yena i EXTRA a komprondé di nan ku no ta falta mashá pa nan yega porta di nan sindikato ABVO ku protesta kla. Tin di nan parse ya a kuminsá informá un ke otro miembro di nan sindikato di e situashon, pero e denuncia tin di bira mas formal pa asina e sindikato por aktua.

**NOS A MUDA**

PA UN LOKALIDAT TEMPORAL  
DJIS DOS EDIFISIO DESPUES  
NA SCHOTTEGATWEG OOST 64

**MASSY** UNITED INSURANCE

## MAGICAL CHRISTMAS TOY DRIVE

Donate unwrapped toys and be eligible  
to participate in a raffle for:

a **TWO NIGHT STAY** at  
**Renaissance Curaçao Resort**

**Drop off toys at:**  
Carnaval Casino Player's Center  
Between - Dec, 7th - 17th, 2018  
**From:** 11AM - 9PM

Beneficiary:  
Kolegio Santra Clara

or one of the  
other prizes



**Other Prizes:**

- \* 2nd prize: dinner for 2
- \* 3rd prize: lunch for 2
- \* 4th prize: breakfast for 2
- \* 5th prize: Carnaval Casino \$50 freeplay cash coupon

**R**  
RENAISSANCE®  
CURAÇAO RESORT & CASINO

**CARNIVAL CASINO**  
CURAÇAO  
More than just a Casino!  
"Your Fun, Our Passion!"

**WIND CREEK**  
HOSPITALITY

\*Winners need not be present to win during raffle | Toys must be new | Monetary donations are also welcome

## Hobensita a sali kas for di djabièrnè sin regresá

WILLEMSTAD.- Polis ta pidi búskeda di e hóben Kiara Melissa Fingal Suarez, nasé na Colombia, di 15 aña di edat.

Dia 7 di desèmber último el a sali su kas (den área di Buena Vista) den oranan di

*Sigui lesa pagina 5*



LET US  
TAKE CARE  
OF YOUR  
PENSION

Meet **Jewel-Ann Melendez**  
Konsehero di Penshon

myguardiangroup.com

**"Kuminsá traha riba bo penshon awe mes!"**

Un penshon bon reglá no mester ta kompliká, laga Jewel-Ann hasi e trabou p'abo sea ku un presentashon kolektivo òf konseho individual pa'bo por soña di bo dianan sin preokupashon.

Ku Guardian Group Fatum bo penshon ta **SIGUR**.



Pa mas informashon por tuma kontakto ku: 777 7230 òf e-mail na [jewel-ann.melendez@myguardiangroup.com](mailto:jewel-ann.melendez@myguardiangroup.com)



**Merry Christmas  
and a joyous,  
successful and  
healthy 2018!**

Vidanova Bank is the bank where real life human beings genuinely care about you and your goals. So when we wish you Happy Holidays, it comes from the heart! Enjoy!

**Merry Christmas and a joyous, successful and healthy 2018!**

**VIDANOVA**  
BANK

vidanovabank.com



# The outsourcing team that's right for you.

Na Grant Thornton e nesesidat di nos kliente ta na promé lugá.

Ekspertonan vèrsá den e ramo di 'Outsourcing' tei pa duna atenshon adishonal na e kliente i nan ta semper bai aksesibel. Alabes e tim ta wòrdu forma sigun e kliente su nesesidat.

Pa mas informashon yama nos na 430.0000 òf tuma kontakto via e-mail [info@cw.gt.com](mailto:info@cw.gt.com).

[grantthornton.com.cw](http://grantthornton.com.cw)



Audit | Tax | Advisory

*Kontinuashon di pagina 3  
Hobensita a sali kas for*

atardi i no a regresá.  
Kiara tin e  
siguiente deskripsjon:

Largura: 1.68 m; Postura: hende ku por duna kualke  
delegá; Kabei: informashon tokante di  
di krùl; Koló di kueru: maron Kiara, pa tuma kontakto  
kla; Wowo: maron skur; ku polis na e number di  
Kara: oval / wak pòtrèt. telefòn 917 òf na e number  
Polis ta supliká tur anónimo 108.



Banco di Caribe is a local commercial bank with more than 45 years of experience in providing financial services to its trusted customers. Next to our Head Office and Branches in Curaçao the bank also operates in Aruba, Bonaire and St. Maarten.

We are currently looking for a suitable candidate for the following position:

## IT Security Officer

This candidate detects and prevents cyber threats to the organization. Every day, you will ferret out the weaknesses to e.g. infrastructure (software, hardware and networks) and find ways to protect it.

### Main tasks and responsibilities:

- Plan, implement and upgrade security measures and controls;
- Establish plans and protocols to protect digital files and information systems against unauthorized access, modification and/or destruction;
- Maintain data and monitor security access;
- Perform vulnerability testing, risk analyses and security assessments;
- Conduct internal and external security audits;
- Anticipate security alerts, incidents and disasters and reduce their likelihood;
- Analyze security breaches to determine their root cause;
- Recommend and install appropriate tools and countermeasures;
- Implement network security policies, application security, access control and corporate data safeguards;
- Define, implement and maintain corporate security policies;
- Train fellow employees in security awareness and procedures;
- Coordinate security plans with outside vendors;
- Must be able to work extended/non-business hours as required.

### Job requirements:

- Bachelor's degree in Information Technology/ Computer Science/Cyber Security or related discipline and at least 5 or more years of progressive professional experience;
- CISSP or CEH Certified;
- Knowledge of common L4-L7 protocols such as SSL, HTTP, DNS, SMTP and IPSec;
- Strong understanding of firewall technologies (Juniper/Cisco/Checkpoint);
- TCP/IP, computer networking, routing and switching;
- Network protocols and packet analysis tools;
- Windows and Linux operating systems;
- Firewall and intrusion detection/prevention protocols;
- Additional Certification(s) such as MCSE, Security+ are a plus.

Selected candidates will receive an attractive compensation and benefit package. You are invited to send or email your application and resume in English no later than December 21, 2018. Your application will be handled with the utmost confidentiality.

Please address your application to:  
Human Resources Department, Ms. N. Vonsee.  
P.O. Box 3785, Willemstad, Curaçao.  
E-mail: [hrrm@bancodicaribe.com](mailto:hrrm@bancodicaribe.com)



BANCO DI CARIBE

**aviso@èxtra.cw**

**CARNAVAL CASINO**  
**WEEKLY PROMOTIONS**

**MONDAY**  
9 PM-11 PM **U-SPIN**  
WITH CHANCE TO WIN FREE PLAY

**TUESDAY**  
10 AM-12 PM **BUY YOUR BINGO CARD**  
AND RECEIVE \$5 FREE PLAY  
10 AM-5 PM **STEP&WIN**  
PLAY WITH A CHANCE TO WIN EXTRA FREE PLAY  
AUTOMATICALLY ON YOUR CARD  
2 PM **CARNAVAL BINGO**

**WEDNESDAY**  
9 PM-11 PM **HOT SEAT**  
A WINNER EVERY 15 MINUTES

**THURSDAY**  
9 PM-11 PM **ROLL THE DICE**

**FRIDAY**  
9 PM-11 PM **VIRTUAL RACING**

**SATURDAY**  
10 AM-12 PM **BUY YOUR BINGO CARD**  
AND RECEIVE \$5 FREE PLAY  
10 AM-5 PM **STEP&WIN**  
PLAY WITH A CHANCE TO WIN EXTRA FREE PLAY  
AUTOMATICALLY ON YOUR CARD  
9-10-11 PM **1,2 OR 3 CAMPAIGN RAFFLE**  
STARING OCTOBER 20

**SUNDAY**  
10 AM-12 PM **BUY YOUR BINGO CARD**  
AND RECEIVE \$5 FREE PLAY  
10 AM-5 PM **STEP&WIN**  
PLAY WITH A CHANCE TO WIN EXTRA FREE PLAY  
AUTOMATICALLY ON YOUR CARD  
2 PM **CARNAVAL BINGO**

**CARNAVAL CASINO**  
CURAÇAO

**More than just a Casino!**  
"Keep it fun, Play responsibly"  
Opening hours: 10:00 AM - 4:00 AM

**BEST OF 2017**

Di akuerdo ku sr. Gregory Wilson, dirigente di ABVO

# Bo mester konosé e kultura den prizòn pa bo ta hefe

*E personal uniformá no ta akseptá instrukshonnan sin mas*

WILLEMSTAD.- Un hende no por traha sin mas komo hefe di e grupo uniformá den prizòn si e no a pasa den e trabou. No solamente bo mester komprondé tur buèltanan di e trabou, sino mas importante ainda bo mester komprondé e kultura ku ta biba den prizòn. Asina e dirigente di ABVO, sr. Gregory Wilson, a duna di konosé na EXTRA den un reashon riba ponensianan di un informante ku a pinta e situashon komo unu di resistensia i bòikòt kontra un sierto hefe.



informantenan a duna di konosé ayera ku henter e

T'asina ku nos

asuntu di kuminda dañá tabata algu orkestrá i eksagerá. Ademas lo tin empleadonan ku no ke sigui regla i ta dunando resistensia di diferente forma dor di e.o. mèldu malu. Segun e informante, pa loke ta e asuntu di kuminda, ta normal ku tur dia na momentu ku sobra

kuminda, no ta permití pa benta e sobrá kuminda di kushina afó, sino te despues di 24 ora. I si esaki ta bon ainda, lo por duna esnan ku ta deseá e siguiente dia. Esnan ku ta kontrolá e kuminda ta disidí si por kome esaki despues di 24 ora, sino ta tiré afó. Algun dia pasá mes a duna nan

pan ku pòrchòp ku a sobra, nada no a pasa niun hende!

Den su promé reashon sr. Wilson a deklará ku bo mester komprondé e kultura ku ta biba bou di e personal uniformá. Kon bo mes ta kere ku nan lo akseptá òrdù i instrukshon di un persona

*Sigui lesa pagina 37*

## Detenshon di duo polis prolongá

WILLEMSTAD.- Detenshon di e duo polis ku a keda detené dos siman pasá djaweps i djabièrnè a

keda prolongá.

Awor ámbos a drenta e periodo di 8 dia di detenshon.

Despues di a kumpli ku e periodo di 8 dia, nan lo bolbe keda presentá dilanti hues. Si resultá ku nan mester keda enkarselá nan lo bolbe bai un periodo di 8 dia i despues di esei ta sigui un periodo di 30 dia tras di trali. E agente polisial di inisial R.J. di 35 aña di edad a keda detené pa un kaso kontra di moral.

For di lokual EXTRA a komprondé for di su fuentenan, e agente aki lo

mester a kometé e aktonan inmoral ku un mucha menor hopi yegá na su famia.

Su siguiente dia djabièrnè, outoridatnan a detené e otro kolega di inisial S.S. di 44 aña di edad sospechá di ta kómplise den un kaso di trafikashon di hende.

E agente aki tambe lo ta metí den henter e kaso di trafikashon di hende na La Tasca den Otrobanda ku ta karga e nòmber kaso "Venus" ku por sierto ta e área kaminda e agente ta (bata) laborá, pues warda di polis na Otrobanda.



### "ATARDI DI INFORMASHON DI ACU"

Fecha : **Djadumingu 16 di desèmber 2018**  
Lugá : **"Wayaká Room" na "World Trade Center Curaçao"**  
Direkshon: **Piscaderaaweg**  
Orario : **1:00 p.m. pa 4:00 p.m.**

#### Sekuensia di Puntanan di Informashon

- "Restrukturashon di ACU": presentashon
- "Trayekto di 'Onderlinge Waarborgmaatschappij' (OWM)"
- "Presupuesto 2019 di ACU"
- Forma nobo pa raportá a base di "Relato Anual Finansiero"

**Nota:** Sosionan mester identifika nan mes ku sea sèdula, reibeweis òf pasport bálido pa por partisipá na e "Atardi di Informashon di ACU".

Bestür di ACU  
na nòmber di esaki,

  
Angelo A. Davelaar MBA  
Présidente

  
Kenrick A. Martis LL.M.  
Sekretario



# Citro ta reskatá dos yate estranhero

WILLEMSTAD.- Djadumingu 9 di desèmber banda di kuartu pa un, CITRO a risibí notifikashon di Wardakosta ku un yate di motor ku 3 persona na bordo tabatin problema ku nan motor. E yate aki, prosedente di Aruba tabata na kaminda pa Kòrsou. Nan tabata pidi asistensia di CITRO. Na e momentu ei nan posishon tabata 15 mia for di kosta di Sta. Cruz.

Tabatin indikashon tambe ku e boto, Dolphin, registrá na BVI, i prosedente di Aruba, no solamente tabatin problema ku motor, pero tambe tabata pasa awa. Tabata nesensario pa CITRO yega mas pronto posibel pa duna asistensia.

CITRO ta para kla pa drenta den akshon 24/7 i

atraves di un app general a yama tur ku tabata disponibel na e momentu ei pa yega Kas di Boto.

Pa 14.45 Dick Braakman a sali ku 6 persona na bordo for di Caracasbaai.

Ya komo ku e boto no solamente tabatin problema ku motor pero tambe tabata pasa awa CITRO a sali for di e punto di bista ku kisas esaki por a bira un akshon ku lo a bai dura largu a opta pa bai ku un tripulashon asina amplio.

Laman tabata bastante brutu ku olanan di 2 pa 3 meter riba laman grandi.

Miéntras Dick Braakman tabata kore pa yega na e posishon kaminda Dolphin lo tabata, nan risibí notisia di Wardakosta ku lo tabatin un otro yate, tambe

prosedente for di Aruba, na kaminda pa Kòrsou ku problema ku motor. Miéntras Dolphin tabata warda yegada di CITRO nan a pidi asistensia di e yate aki ku awor tambe tabata drif ku problema ku motor.

Tabata nesensario pa Dick Braakman yega mas pronto posibel serka Dolphin ku miéntras tantu tabata pasa masha hopi awa. I sigui rumbo pa Ocean Dream.

15.50 a laga 2 miembro di CITRO atras riba Dolphin ku un pòmp. Sobrá tripulashon a sigui bai na e posishon di Ocean Dream ku tabata 10 mia leu for di Dolphin.

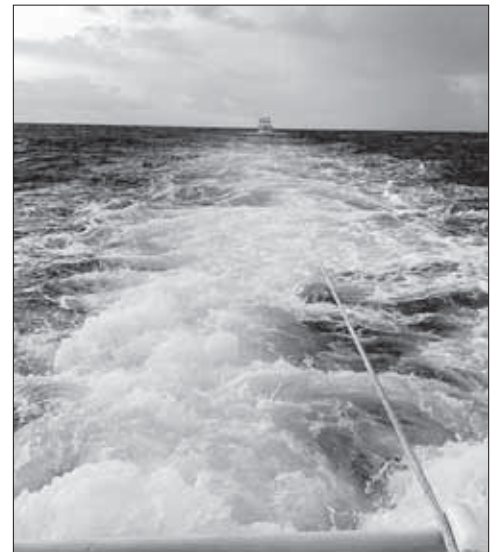
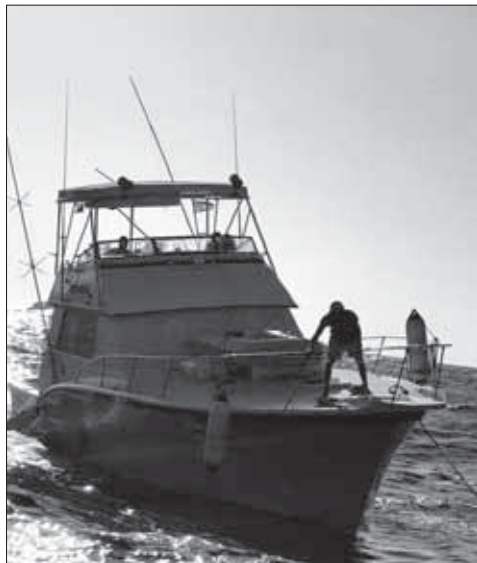
Dolphin tabata di suerte. Despues ku a pòmp saka awa, e motor a start atrobe. Asina nan por a sigui rumbo pa Willemstad. Djis promé



nochi sera nan a mara na werf i e dos miembronan di CITRO por a baha for di e yate.

Pa algu despues di 5 or Dick Braakman tabata tou Ocean Dream hiba bahia di Sta. Martha kaminda nan a

mar'é banda di 7 or di anochi pa despues kue rumbo pa Caracasbaai. Tripulashon di Dick Braakman por a mira bèk riba un atardi/anochi hopi satisfaktorio, dunando asistensia no sperá na dos yate estranhero.



## The Gift Box

Gomezplein # 12 (Punda)

## LIKIDASHON TOTAL

Prenda di Oro - Plata - Dublé i Stainless steel

**60%**  
*deskuento*

PAÑA BORDA PA MESA

**70%**  
*deskuento*

Orario: 9.15am t/k 5.45 pm

*Hues a tene misericòrdia pa kasá inválido*

## Detenshon di hòMBER akusá pa eksportashon di 4 kilo pa St. Maarten posponé

*Ainda rapòrt di ADC pa konfirmá koka no a yega*

WILLEMSTAD.- Hues Edelenbos ayera a tene misericòrdia ku e akusado F. Wasker (60) i posponé su detenshon.

Wasker ta keda akusá ku dia 21 di sèptèmber último el a trata na eksportá e kantidat di 4 kilo i mei di koka pa St. Maarten.

Fiskal Janssen a bisa ku e akusado a atmití di tabata sa ku e tabata transportando e droga.

Kasá di e akusado ku ta den rolstoel, tambe tabata presente ku un persona pa

kuid'é.

Abogado mr Moenier Alam ku tin e defensa, a splika hues ku e akusado ta e úniko ku ta kuida su kasá, mirando su situashon.

P'esei e abogado a hasi petishon na hues pa posponé detenshon di e akusado te dia ku e kaso keda tratá, pa asina e por sigui kuida su kasá pasó su so ta na kas i mester di dje.

E abogado a sigurá hues ku lo no tin peliger ku e akusado ta bai hui, òf no ta presentá den sala

pa responsabilisá su mes, dia ku su kaso mester keda tratá.

E akusado mes a duna di konos'é ku e kier a bai dòkter ku su kasá afó pa su salú i ku e tabatin mester di sèn pa hasi esaki. El a bisa ku e ta esun ku ta kuida su kasá mirando ku e tin basta problema ku su salú i praktikamente ta kedando siegu. Hues Edelenbos ku mester a tuma un desishon, a duna di konos'é ku e rapòrt di Laboratorio ADC pa proba ku e loke a haña

akusado kuné ta koka ku pa ratu kaba mester tabata tei, no a yega ainda.

Segun hues mas aleu, e akusado algun tempu pasá a kai kaba pa lei di opio i ku atrobe el a bolbe hañ'é den man di hustisia pa e mesun delito.

Hues a bisa ku e no ta haña ku e kasá di e akusado mester bira víktima di henter e situashon aki i ku e lo bai di akuerdo pa posponé detenshon di e akusado, pa e por bai kas pa kuida su famia, pero

bou di e kondishonnan ku e akusado no ta kometé mas echonan kastigabel i tin ku presentá kada bes ku hustisia mester di dje i tambe dia di tratamentu di e kaso.

Awe e akusado lo wòrdu poné den libertat i mester presentá dia 18 di febrüari binidero pa 3 or di mèrdia pa su kaso keda tratá.

Hues Edelenbos a splika Wasker ku e ta kuminsá atvertié, ku e kantidat di droga ku a hañ'é kuné, e por bai será pa hopi largu.

*Un gesto pa e muchanan di Kolegio Santa Clara*

## Renaissance Curaçao a presentá di dos edishon di 'Magical Christmas Toy Drive'

WILLEMSTAD.- Aña pasá Renaissance Curaçao Resort a djòin e tradishon anual di Wind Creek Hospitality, ku e rekoudashon di regalo pa mucha den e temporada festivo di Pasku. E aña aki pa di dos aña konsekutibo ta presentá e 'Magical Christmas Toy Drive'. Ta aktivá e 'drop off' di regalo mesora i ta invitá klientenan, miembronan i tur persona ku e aña aki ke hasi un gesto bunita pa entregá e ko'i hunga na Carnaval Casino- te ku dia 17 di desèmber próksimo. Por hasi esaki for di 11 or di mainta pa 11 or di anochi na e Player's Center di Carnaval Casino.

Un regalo pa Kolegio Santa Clara

E aña aki lo entregá tur ko'i hunga na Kolegio Santa

Clara, na Jandoret. Por hasi donashon efektivu tambe, ounke apresia, e no ta rekerí. Ta e idea pa trese un vibrashon navideño serka tur mucha ku ta bishitá e skol. E regalo, ku un balor mínimo di 10 florin lo ta pa muchanan entre 4 i 12 aña di edad. Lo entregá e regalonan di e 'Magical Christmas Toy Drive' dia 18 di desèmber próksimo. Ta e idea pa trese un vibrashon navideño serka tur mucha ku ta bishitá e skol. E regalo lo ta pa muchanan di entre 4 i 12 aña di edad.

Hasi un regalo i GANA un Weekendstay!

Komo gratitut Renaissance Curaçao Resort i tambe Carnaval Casino lo rifa un estadia di 2 anochi na Renaissance Curaçao Resort, e di dos premio lo

ta un sena pa 2 persona, terser premio un lunch pa 2 persona, e di kuater premio un desayuno pa 2 persona i e di sinku premio lo ta \$50 free play cash na Carnaval Casino! Risibí un formulario pa kada regalo, kompletá e informashon riba esaki i deposit'é den e tómbola na Carnaval Casino. Lo rifa e premionan dia 18 di desèmber próksimo. Ta importante pa mensioná, ku e ko'i hunga mester ta nobo, pero no lorá den papel di regalo. Renaissance Curaçao Resort ta invitá komunitat



di Kòrsou pa biba e esensia 'Magical Christmas Toy Drive'!  
di Pasku i kompartí e





*Polisnan a yega na sitio di atrako den 1 minüt:*

# Detenshon espektakular di duo atrakadó

WILLEMSTAD.- Den e último dianan di aña, ta hopi ta e kasonan di atrako ku a lanta kabes.

Kuerpo Polisial a indiká

bon kla ku lo no bai tolerá e tipo di aktonan aki i ku lo aktua ku man duru.

Esei mes a pone ku bon trabou di outoridatnan a

pone ku despues di a yega na e sitio di atrako den apenas 1 minüt, a detené e duo atrakadó.

Ayera alrededor di binti pa dies di mainta Sentral di Polis a risibí notifikashon di un atrako ku ta tumando lugá den un restorant di 'fastfood' riba Gosieweg.

Mesora a dirigí unidatnan na e sitio pa asina por detené e sospechosonan ku tabata den e restorant. Na e sitio polis a detené e hòmbenan sospechoso: A.A.J. di 22 aña di edat i S.W.R di 26 aña di edat, ámbos nasé na Kòrsou. Den e restorant polis a haña i konfiská den un baki di tira sushi aden: Dos arma di kandela, hanskun i un muts. Probablemente e sospechosonan a pone tur e artíkulonan aki den e baki di tira sushi aden. Tambe polis a konfiská e vehíkulo den kua e sospechosonan a bini aden.

A presentá ámbos sospechoso dilanti un Fiskal Ouksiliar ku a ordená nan enkarselamentu pendiente di mas investigashon.



## Bosina? Pssst... kiko a pasa?

Felis dia

Mi tata dushi nos ta den desèmber pero e barika ta delegá! E bisina mas pariba tambe a mèldu Bosina ku e tambe nos ta logra kuminda kayente mèrdia pa su famia ni maske e lora man ku dos djòp ku e ta kue. Pero su yunan i hinter su famia ta masha gradesido ku tin sikiera pan ku nan por kome mainta, mèrdia i anochi. No ta pan ku pòrkchòp ni ku niun karni, simplemente pan ku un slais delegá di wòrs salu.

E yu pareu, mucha di 13 aña ku ta siña masha bon mes na skol diosolopaga, a puntra su tata ta ki kastigu nan tin ku paga pasobra nan mama ta limpia kas di hende, nan tata ta kue djòp komo peon i otro bia ta fèrf kontal ta hasi loke sea pa gana su pan honradamente, anto e muchanan tur ta bon mucha i ta siña na skol anto tòg nan ta tende ku hendenan ku hasi malu i ta haña kastigu di lei si ta haña kuminda kayente, tres kuminda pa dia i yen di kos mas. Bosina a sinta skucha i Bosina su wowo a yena ku awa. E historia aki ta mesun tristu ku esun di Òmpi Elis ku su kuenta Wansitu.

Papiando di famianan ku ta den situashon difisil, Bosina a skonde pa mira kon gruponan ta pidi yudansa pa asina nan por traha pakete pa yuda esnan ménos pudiente. Ken ku ke por bisa i pensa loke nan ta haña ta bon, awèl Bosina a skonde i mira anto e bèrdat aki. Shonnan sa ku na Kòrsou ora gruponan pidi yudansa pa hende ménos pudiente, ta e ulandes oropeo ta yuda mesora i na kantidat.



Inkreibel pero bèrdat, e ulandes oropeo ta dreña supermerkadu i kumpra loke ta nesario pa forma paketenan di kuminda. E yu di Kòrsou ku nèt nèt ta logra tene kabes riba awa tambe ta dreña supermerkadu i mei mei di su komestibelnan e ta frifri i ta logra kumpra nèt un bleki bonchi òf un saku chikí di aros.

E hende ku ta hasi esfuerso pa yuda ku nèt un saku di aros chikí ta demostrá ku ta trata di un hende ku un kurason grandi. Ta un bon hende pasobra apesar ku su situashon ta difisil tòg e ta hasi un esfuerso pa yuda su próhimo ku maske ta algu. Anto esei ta algu di apresia. Mi shon, esnan ku a duna Bosina tristesa grandi ta e yu di Kòrsou pudiente òf sikiera esnan ku tin bon manera di biba. Nèt di nan e yudansa ta chikí òf nèt nada.

Bosina tin ku para ketu na e desaroyonan den Kok. Ta sumamente bunita mira kon e kompania ei ta desaroyando. Tur dòk ta den operashon ke men ku e kompania por bai produsí muchu mas tantu, krea mas kupo di trabou, sirbi komo lugá pa nos hòbenan siña un fishi, krea divisa i pone Kòrsou riba mapa di un forma positivo atrobe. E direktor Lodewijk mes a bisa ku ta danki na e echo ku ministernan a komprondé ku ta kos serio i tur a pone nan ministerionan i departamentonan na prim pa nada no stroba desaroyo di dòk. Esaki sigur ta algu pa hinter komunidat ta orguyoso di òf, nos dòk!

Ata kos aki. Shonnan **Chonky** ta hòmer kreyente, ta hòmer di gran fe. E asunto ta ku e ta mei mei di hopi pagano, mester wak si su forsa di fe i petishonnan na Todopoderoso ta suficiente. Bosina tin entendi ku Chonky ta hinka rudia pidi forsa djariba. Masha bon mes Chonky, pasobra ku e hendenan ku ta rondoná bu esei ta e úniko kos ku por salba abo i e trabou ku bo ke hasi. Tin un parlamentario ku kier sa ku e konosé Chonky i su kapasidatnan. Bosina ta sigur ku e shon parlamentario ei ta hopi robes atrobe. pa kolmo e ke pretendé ku e tin konosementu na nivel di Chonky.

Boso a ripará ku a kuminsá brasa PDVSA? Ta kos robes Bosina ta wak? Hopi tempu pasá un amigu a yega di insistí ku tene kuidou ku despues di tur buèlta di buska partner pa refinaria, pa no bai kaba tòg serka PDVSA!

Te mas ratu

[redactie@extra.wf](mailto:redactie@extra.wf)

# Prezunan a bira completamente rebelde

*A blòkia entrada pa wardadónan di prezu*

WILLEMSTAD. – Tal manera EXTRA a informá ayera mainta trempan, situashon na Sentro di Detenshon i Korekshon Kòrsou a sigui tenso i a bira pió.

For di nos fuente EXTRA por a komprondé ku djadumingu na momentu ku wardadónan di prezu tabata sera blòk 7, un “drone” a kai den e sekshon djis pegá kaminda ku e wardadónan di prezu tabata laborando. Mesora a duna òrdu pa lista e blòk. E “drone” a laga e “pedido” kai tras di blòk 8.

Ora a bai kontrolá a haña un pakete ku hopi droga i 2 selular aden. Den algun sèl a topa ku telefòn, “moonshine” i 2 opheto skèrpi i droga den un djùk di te.

Mas aleu EXTRA a komprondé ku no tin nada di kome den kushina.

A manda un pòkchòp stobá pa kome ku pan. Detenidonan a mand’é bèk, pa motibu ku e pòkchòp tabata bombá. Mester a manda kuerpo spesial pa manda e prezunan di blòk 7 bai den nan sèl, pa motibu ku nan no tabata ke a dreña den nan sèl.

Un empleado a disidí di hasa webu pa e prezunan por kome, esaki ta pa evitá ku mester a usa forsa pa nan bai den nan sèl.

Situashon di kushina i skarsedat di material di limpiesa ta kaótiko.

Esaki ta nifiká ku no tin kosnan di nesidat básiko pa detenidonan.

E fuente a sigui splika ku

e situashon aki ke skonde pa pueblo i purba sera boka di esnan ku ta papia i habri boka ku e lugá ta deteriorando i e kosnan aki ta birando un bòm di tempu i e situashon aki ta bira dia pa dia hopi peligroso pa e trahadónan komo pa prezunan mes.

Segun e fuente, gobièrnu no por manehá e situashon aki i tur dia ta laga aparentá ku tur kos ta bou di kontrol, kaminda ku e situashon ta kaótiko i eksploivo.

Den oranan trempan di ayera mainta, sindikato ABVO a reuní ku gerensia di SDKK. Esaki riba tur e problemátika i inkietutnan ku ta reina serka e personal.

Sindikato ABVO a trese

*Sigui lesa pagina 40*



## Mol ta bira próksimo fiskal mayó na St. Maarten

### Fiskal di OM St. Maarten lo remplasá Miriam Mol na ofisina di PG

WILLEMSTAD.- E baile di stul den seno di Ministerio Públiko di Kòrsou, St. Maarten i Islanan BES ta kontinuá. Despues ku a nombra Miriam Mol e próksimo fiskal mayó na Ministerio Públiko di St. Maarten a nombra awor Fiskal Jeroen Kuipers ku ta traha pa Ministerio Públiko St. Maarten komo e sucesor di Miriam Mol na ofisina di Prokurador General situá na Kòrsou. Kuipers lo bira e kordinadó di e fiskalnan ku ta traha ku informashon di inteligensia. Den e mesun funshon ei tambe Kuipers

lo ta kordinadó pa e tim pa kombati kriminalidat ku ta mina, TBO.

Mol ku te ainda ta den e funshon aki lo kuminsá 1e yanüari awor den su funshon komo fiskal mayó na St. Maarten kaminda e ta remplasá Jeroen Steenbrink.

Steenbrink ta regresá Ulanda despues di a fungi komo fiskal mayó pa mas òf ménos 1 aña. Tabata algun luna despues di orkan Irma na 2017 ku Steenbrink a yega St. Maarten pa remplasá eks fiskal mayó Ton Maan. Steenbrink su tarea tabata spesifikamente

pa trese kambionan den struktura i funshonamentu di Ministerio Públiko na St. Maarten.

Te kon leu el a logra trese kambio struktural den un aña di tempu ta algu ku lo mester sali na kla. Un solo aña di tempu despues di e desaster natural di orkan Irma no ta hopi. Mester tene kuenta tambe ku e trabou èkstra ku Ministerio Públiko a konfrontá ku e sakeonan despues di orkan i e problemanan ku kadena hudisial tambe a konosé di falta di material i fondo despues di e orkan.

Parlamentario Eugene Cleopa (MAN)

# Gobièrnu tin ku kita inhustisia entre preis di gasolin i disel

WILLEMSTAD. – Parlamentario pa partido MAN Eugene Cleopa ayera durante reunion públiko a bisa ku gobièrnu tin ku kita inhustisia entre preis di gasolin i disel. Segun Cleopa na e momentu aki gobièrnu ta kobrando hende muchu mas tantu na impuesto, pa motibu ku nan tin disel. ‘Esaki no ta korekto’, Cleopa ta bisa. ‘Rònt mundu nos ta bin pa hiba e sistema di pisamentu di outo. Si bo ta pisa e outo, bo por eliminá e inhustisia ku tei na e momentu aki.’ Cleopa a pidi

minister di Finansa Kenneth Gijsbertha (MAN) ayera na unda e lei di konsepto ta pa harmonisá e asuntu aki. Cleopa a splika ku e ta kòrda ku ministernan di Finansa den pasado a komprometé na Parlamento ku lo traha riba e asuntu aki. ‘Mi ke sa for di minister Gijsbertha na unda e proposishon ta i kon leu gobièrnu ta ku e proposishon pa traha riba dje. I ki dia Parlamento por ferwagt ku nos por traha riba e asuntu aki den e sala di Parlamento.

Cleopa tambe a puntra

minister pa splika si Ontvanger por duna un bista kiko ta e diferensia entre un hende ku ta paga un impuesto pa un outo normal i un disel. ‘Pasobra historia tabata ántes ku disel tabata barata. Si bo ta mira e último tabèl di preis di kombustibel bo ta mira ku awor e diferensia entre disel i gasoline ta hopi chikitu.’ Cleopa a pidi pa un splikashon di minister i tambe kuantu un outo di disel ta paga pa su plachi di number, kompará ku un outo di gasolin.



Inchi Witteveen a splika

# A funda “Human Rights Caribbean Foundation” na Kòrsou

WILLEMSTAD.- Dia 10 di desèmber 2018 ta eksaktamente 70 aña pasá ku Nashonnan Uní a proklamá e Deklarashon Universal di Derecho Humano. E dokumento úniko akí di Nashonnan Uní ta “Mama” di hopi tratado ku despues Nashonnan Uní a proklamá.

Iteke “Inchi” Witteveen ta splika ku ta p’esei nan a skohe e fecha históriko akí pa anunsiá na prensa i na gran públiko lantamentu di Human Rights Caribbean Foundation na Kòrsou.

Resientemente a lanta Fundashon Human Rights Caribbean (HRC) na ofisina

di notario i e fundadónan i miembronan di direktiva di tal fundashon ta: E fundadónan i direktiva di e Fundashon, Earl Esseboom, tesorero, Maite Snijder Bonaire), Achim Henriquez, Joeri Arion, Kenneth Dambruck i Inchi Witteveen komo fundadó alabes presidente.

Ayera tabata presente tambe na presentashon di e fundashon aki sra. Ella de Lange i Gaya Blom di Asosiasion Vluchtelingenwerk Ulanda.

R e s p è t p a Derechonan Humano no ta responsabilidat di gobièrnunan so, sino di

tur tur hende (mester di kooperashon di komèrsio i siudadanonan komo aktivista òf komo miembro di sindikato, klupnan di servisio, gruponan religioso, (ngo-nan).

Komo HRC nan ta haña ku ta tempu pa lanta un Fundashon ku ta promové respèt pa Derechonan humano na Kòrsou. HRC ta boga tambe pa promové respèt pa derechonan humano den otro paisnan di Karibe, por lo pronto na e islanan ABC, loke ta enserá kooperashon estrecho ku kolega-defensornan di derechonan humano.

Aunke den e etapa inisial



...Direktiva di e fundashon ku e fundadó Inchi Witteveen...

etnisidat, nashonalidat, ni orientashon seksual.

Tantu riba e tereno di derechonan polítiko i sivil, komo derechonan humano di adulto òf di mucha, HRC lo duna tur atenshon kaminda esei ta nesario.

Inchi Witteveen a sigui bisa ku nan lo hasi nan trabou di un forma imparcial i independiente i ta dispuesto na traha di forma konstruktivo ku ngonan lokal i den eksterior.

Aktualmente ta estableciendo kooperashon ku entre otro Vereniging Vluchtelingenwerk na Ulanda pa optené apoyo den Karibe, entre otro na e islanan ABC.

Inspirashon pa e trabou di HRC ta e Deklarashon pa Derechonan Humano di Nashonnan Uní i hopi tratado mas di derecho humano.

Loke tambe ta e motivashon ta un di e dichonan di e aktivista di derechonan humano Martin Luther King:

“Injustice anywhere is a threat to justice everywhere”.

“Inhustisia unda ku ta, ta un menasa pa hustisia tur kaminda”.



# Frakshon di MFK i parlamentario Moses a bandoná parlamento

WILLEMSTAD.- Ayera e frakshon di MFK i tambe parlamentario Marilyn Moses a bandoná e reunion ku a kuminsá ayera pa trata di presupuesto di 2019. Promé ku a yega asina leu, sr. Gilmar "Pik" Pisas, awor lider di frakshon di MFK a hasi vários pregunta na presidente di parlamento relashoná ku vários dokumento ku pa nan ta esensial i ku ta falta pa trata òf no korektamente a ser usa den presupuesto. A pone esakinan na votashon, pero nan no a haña sosten di parlamento. Por último

Pisas a bisa ku e tin proposishon ku mirando tur loke nan frakshon a trese dilanti, e problema ku tin pa ku tratamentu di lei di presupuesto no a haña sosten. Frakshon di MFK no ke ta parti di tur violashon ku tin. P'esei nan ta proponé pa manda e lei di presupuesto i "nota van wijzing" bèk pa gobièrnu kambia tur loke ku tin di keda koregí, i asina bini ku un presupuesto bon deliniá i ku ta kumpli ku tur artíkulo ku e mester a kumpli kuné. Pasobra manera e lei ta riba mesa, frakshon di MFK no

por trata esaki.

Relashoná ku esaki, presidente di parlamento sr. William "Junior" Millerson a indiká ku segun nos reglanan, no tin ningun otro punto ku no ta válido pa no partisipá na e reunion i e ta mir'e komo un bruashon. P'esei Millerson a pone e proposishon na votashon. Sr. Eugene Cleopa di frakshon MAN a bisa ku mayoria di Pisas su puntanan no a haña rason ku eksepto kaminda ta bisa ku ministernan mester kontesta preguntanan di parlamento. Pero frakshon di MAN no ta bai di akuerdo ku ta disidí ku ta para tratamentu di presupuesto. Menki Rojer di Kòrsou di Nos Tur (KdNT) a sostené proposishon di MFK, igual sr. Cordoba di PS, i sra. Moses. E votashon a sali 7 pro i 12 kontra. P'esei e proposishon pa para tratamentu di presupuesto no a keda aseptá. Finalmente sr. Pisas a deklará ku e no ta mira sentido pa sigui partisipá den e reunion di tratamentu di presupuesto. Sinembargo ora di



votashon pa e lei, MFK lo ta presente pa trese algun moshon dilanti. "Ora nos frakshon ke trese algu dilanti, nunka nos ta haña akohida. Tratamentu dje lei ta ilegal. P'esei nos ta bai buska rason pafó. Mi ta deseá tur kolega éksito ku tratamentu di e reunion. Sigui ku e show. Nos lo sigui e tratamentu via di prensa òf wèpsait. Lo tei bèk ora ta trata e moshonnan i e leinan", Pisas a bisa.

Parlamentario Marilyn Moses di su parti a bisa ku presupuesto ta un lei di mas importante pa pais pasobra aki den ta bisa kiko ta bai hasi pa poblashon den aña

2019. E nota di kambio a yega 5 di desèmber, pero e nota di kambio no a pasa Raad van Advies. Raad van Advies su tarea ta di salvaguardiá kalidat. Ta nifiká ku e konseho di Raad van Advies ta bini ku konosementu di ekspertisio i e tin eksperensia. P'esei e ta entidad, e órgano ku ta wak e leinan promé. E otro funshon di Raad van Advies ta reforsá parlamento. Ta nifiká ku e ta duna su ekspertisio na parlamento pa reforsá parlamento pa kada un parlamentario pa subi para na mesun nivel. E ta para pa transparensia i e ta legitimá e lei ku ta dun'e. No ta sin mas por ku e Raad van Advies pone un banda pasobra e ta suak parlamento. Nos mester sigui e prosedura. Tin ku salvaguardiá kalidat. Moses a bisa ku e no ta bai den debate p'e motibu aki. E lo tei bèk ku moshonnan pasobra e ta kere ku mester tuma desishon ku ta kumbiní pueblo. Seguidamente sra. Moses a bandoná sala di parlamento.



*Tur kos ta indiká ku famia Eustatia a skapa nan hotèl*

## Findishi di Hotèl Otrobanda kanselá

*Findishi mester a tuma lugá awe*

WILLEMSTAD. - Hotèl Otrobanda a skapa, ayera korte a kanselá e findishi ku lo mester a tuma lugá awe pa benta di Hotèl Otrobanda, esaki ta nifiká ku por lo pronto findishi ta for di mesa i e famia Eustatia mes lo kontinuá ku maneho di nan hotèl. Girobank tabata e banko ku ta tras di su plaka i ku a sinti nesario pa bai un findishi pa e por haña su plaka. Djabièrnè tras di lomba, den un petishon ku urgensia abogado di Hotelmaatschappij Otrobanda N.V. (Hotèl Otrobanda) a entregá un "verzoekschrift" pa un huisio sumario, kaminda ku nan a pidi pa suspendé e findishi ku lo mester a tuma lugá awe 11 di desèmber 2018 pa mas o ménos 4 siman.

Motibu di e petishon pa suspenshon di e findishi, ta ku gerensia di Hotèl

Otrobanda tin un grupo interesá pa paga e debenan ku nan tin i asina kontinuá ku e maneho di e hotèl.

Hotèl Otrobanda tabatin opheshon pa ku e findishi, mirando e echo ku e plaka ku e interesadonan tabata dispuesto pa pone riba mesa pa e hotèl, ta leu bou di e balor di ehekushon, miéntas tantu e gerensia di e hotèl tin un otro grupo interesá ku ta dispuesto pa invertí den e hotèl. Nan tabatin mester di un poko tempu pa kaba ku un ke otro pa e invershonista aki por kontinuá ku e plan. Pero tur kos tabata mustra ku nan lo no a bai logra gana tempu pa mustra ku nan tin un invershonista serio, pa motibu ku Hotèl Otrobanda no a risibí un reaksion di Girobank ku lo suspendé e findishi.

Esaki a pone ku Hotèl Otrobanda a apelá ku urgensia na Korte, pa

hues tuma un desishon pa suspenshon di e findishi.

Hotèl Otrobanda a pidi tambe pa kuminsá ku un findishi na un suma di 14,5 mion florin i ta pidi e banko pa no aseptá ménos.

Ta trata di un hotèl ku a habri su porta na aña 1991 i a bira e kara di Otrobanda ku su koló blou. Ta trata di un negoshi di un famia hopi será ku otro i ku tur dia aña aden i aña afó ta manehá nan hotèl. Konforme e rapòrt di taksashon e hotèl su balor ta 18,75 mion florin i un balor di ehekushon di 14,5 mion florin. E loke ku e hotèl debe tabata 3 mion florin di un fianza di 10,3 mion florin i e banko tabata ke su sèn, esta e 10,3 mion den un tiru.

Esaki a kondusí na un findishi ku a tuma lugá dia 7 di novèmber tras di lomba, pero ku tal findishi a faya. E dia ei e findishi

lo a kuminsá na 10,3 mion florin, esta nèt e plaka ku Giro ta di opinion ku e mester haña.

Hotèl Otrobanda nunka a sinta ketu i semper a traha pa skapa nan negoshi i nan tin algun tempu kaba ku nan a buska yudansa profesional, pa guianan den sanamentu di e hotèl. Esaki ta nifiká, hasi e hotèl mas atraktivo i esaki a duna resultado positivo, esta ku algun dia tras di lomba, Hotèl Otrobanda ta logra haña un invershonista serio pa invertí den e hotèl.

E invershonista aki den un karta di intenshon a pone un suma di plaka kuantioso ku nan lo invertí ku ta hopi mas tantu di e loke ku Hotèl Otrobanda tin na debe serka Giro.

Esaki tabata motibu ku Hotèl Otrobanda a pidi banko pa suspendé e findishi i duna nan chèns pa kaba di atendé

ku e invershonista ku e momentu ei tabatin mester di algun tempu pa nan tambe kaba di investigá un ke otro pa ku nan invershon ku nan lo hasi.

Ayera tabata dje leu ei ku hues a bai di akuerdo ku e petishon di Hotèl Otrobanda ku a demonstrá seriedad i tambe a tuma e karta di intenshon di e invershonista na serio ku hues no solamente a suspendé e findishi, pero a kanselá e findishi.

Tur kos ta indiká ku famia Eustatia a skapa nan hotèl i ku nan lo kontinuá ku operashon di esaki huntu ku un grupo di invershonista nobo.

EXTRA tabatin kontakto ku un miembro di famia Eustatia riba e partikularidat aki, pero e tabata hopi kouteloso den su ekspreshon i a duna di konosé ku nan ta kontentu ku a 'suspendé' e findishi.

Segun Gilmar "Pik" Pisas

# Tratamentu di lei presupuesto 2019 manera e ta riba mesa ta ilegal

*Despues ku vários di su puntonan no a keda aseptá den Staten*

WILLEMSTAD.- Despues ku e lider di frakshon di MFK, Gilmar "Pik" Pisas a hasi vários pregunta na presidente di parlamento i a pone nan na votashon sin ku nan a haña sosten, Pisas a bisa na MFK no ta sigui den e reunion di tratamentu di presupuesto pasobra esaki ta ilegal. No a keda e frakshon nada otro di bandoná sala di parlamento.

Pisas a keha ku un karta ku eks parlamentario Gerrit Schotte di MFK a manda

tokante e lei di Kontraloria General no a keda atendé korektamente. Tambe el a oponé ku presidente di parlamento ta pone un karta di Kontraloria General pa ser usá den Komishon Sentral. Segun Pisas e karta aki mester ser konsiderá komo unu pa tuma nota di dje. Pero no unu ku ta hasi komo si fuera Kontraloria General lo yama un reunion di Komishon Sentral.

Igualmente un karta di Raad van Advies ku ta den

e total dje tratamentu di presupuesto, Pisas ta haña ku esaki no mester keda inkorporá komo tal. E karta aki tambe mester ta unu ku mester keda konsiderá pa parlamento tuma nota di dje. Presidente di parlamento a indiká ku e ta pone e karta aki pa parlamento tuma nota di dje.

Pisas a kuestioná fuertemente un karta di minister Armin Konket ku ta kompletamente robes manda. E ta bai kontra reglamentu di órden di parlamento. Riba e punto aki Pisas no a haña sosten di parlamento. Seguidamente el a kuestioná ku el a haña kontesta di preguntanan ku a ser hasi nan papiamentu, na papiamentu. Segun Pisas, ta kontra di reglamentu di órden i lei ku preguntanan ta keda kontestá na papiamentu. Nan mester ta na ulandes. Pisas a puntra si e kontestamentu di preguntanan di parti ministernan na Papiamentu

ta algu nobo. Pasobra den transkurso di añanan tur pregunta ku a manda pa presidente di parlamento ta ser kambiá na ulandes i kontestá na ulandes. Lamentablemente ainda nos leinan no ta na papiamentu. P'esei Pisas ke sa dikun presidente ta tradusí e preguntanan na ulandes i loke ku a dreña no por. Kontestanan ta na papiamentu i no ta korekto, pero nan mester ta na ulandes. sr. Millerson a splika sr. Pisas ku nos leinan ta na ulandes. Nunka tabatin palabrashon ku e kontestanan mester bini na ulandes i òf papiamentu. Tampoko nunka a keda aprobá ku e preguntanan mester bin na papiamentu. Pero tòg Pisas a pidi pa pone na votashon e asunto aki, i koregi e fayó pa kambio di kontesta di papiamentu pa ulandes.

Tambe Pisas a oponé ku gobièrnu a keda sin kontestá bastante pregunta

ku parlamento a hasi. E forma kon gobièrnu a keda sin kontestá ta un insulto di pueblo. Mayoría di pregunta ta di MFK. Di e 200 piku pregunta, 167 no a keda kontesta i gobièrnu a bisa den reunion lo kontestá nan. Pisas a bisa ku aña pasá mesun kos a pasa i tur pregunta a bai muri. Awor e ke sa kiko ta bai hasi ku e preguntanan i ta fayó di reglamentu di órden. Proposishon pa parlamento bai di akuerdo pa promé kuminsá kontestá pregunta i seguidamente esnan di presupuesto.

Esaki a keda aprobá.

Otro dos punto ku Pisas a oponé ta un karta di Raad van Advies i tambe Cft. Ambos punto a keda rechasá. A base di esaki, Pik Pisas a bisa ku e lei di presupuesto manera e ta riba mesa pa keda tratá ta ilegal. P'esei nan lo no ta parti di e reunion henter e siman aki.



## Mekániko gará ku dos bòter di shampaña yená ku koka den maleta

WILLEMSTAD.- Durante tratamentu di kasonan di mula, e akusado I.J. (30) a keda kondená den su ousensia na 24 luna di kual 12 kondishonal.

I.J. ta keda akusá di kier a trata na eksplotá un kantidat di 3056 gram di koka pa

Ulanda dia 4 di novèmber último.

Durante un kontròl na Hato, outoridatnan atento a tuma nota di dos bòter di shampaña ku tabata hopi pisá den e maleta koló pretu.

Na momento ku nan a kita e kòrkinan fo'i riba e

bòter, nan a mira un pasta koló krèm aden, ku despues a resultá di tabata koka.

Tambe nan a haña un pòchi ku tabata kontené un sak'i plèstik ku droga. E akusado no a presentá ayera den sala di korte. El a deklar

na polis ku e ta un mekániko i tin un yu di 7 aña pa kria. E tabatin nesidesidat di sèn i p'esei a opta pa transportá droga. Despues el a hasi uso di su derechi di keda ketu i no a bisa serka ken ni unda el a haña e droga. Segun e akusado, e mes a kumpra su

ticket pa e bai Ulanda. Fiskal a haña e akusashon probá i a demandá e akusado na 24 luna di kual 12 kondishonal. Hues den su desishon a bisa di no ta mira motibu pa desviá for di e demanda i ta bai kompletamente di akuerdo ku fiskal.

## Empleadonan di Landsloterij preokupá ku automatisashon



WILLEMSTAD.- Empleadonan di Landsloterij ta un tiki preokupá pa nan futuro, teniendo kuenta ku e plannan di automatisashon di parti di gobièrnu. Nan preokupashon ta mas bien pa kuponan di trabou, pero Minister di Finansa a trankilisé nan bisando ku no ta e intenshon pa automatisashon nifiká pèrdida di trabou, sino ku kada loteria lo keda riba nan kurpa. Esei EXTRA por a komprondé for di

un kòmbersashon ku sr. Gregory Wilson, dirigente di ABVO.

Segun Wilson, ayera tardi e sindikato na nòmber di su miembronan a hasi entrega di un karta na e minister en kuestion. Entrega dje karta aki a tuma lugá kompañá pa un kantidat di empleado di Landsloterij. T'asina ku tin intenshon di start un proseso di integrashon ku tur hende solamente a tende di dje i no sa muchu, i komo tal e preokupashon a lanta.

Aparentemente e proseso aki lo start for di yanüari 2019 i lo enserá sierto grado di automatisashon di Landsloterij tambe. Nan no sa kiko lo para di e loteria aki ku te awor a ser hasi segun e sistema manual tradishonal.

Pero segun Wilson, e minister a splika ku en bèrdat ta e intenshon apliká sistemanan automatísá pa loteria di bièchi, Wegá di Number Kòrsou, i introdukshon di Lotto. E kuestion di pèrdida di

kuponan di trabou no ta algu ku lo ser konsiderá, pues e empleadonan lo por ta trankil ei banda. Es mas, e intenshon ta pa lanta un kuerpo òf un plataforma bou di kual tur e weganan di hazard aki lo bai kai pero kada unu riba nan kurpa. Pero tur e esfuersonan ei ta pa redukshon di gastu. Pero ABVO ta duna e mandatarario benefisio di duda sperando ku lo no tin pèrdida di kupo di trabou despues ku automatísá.

# Parlamentario Mc William ku vários ehèmpel pa krea entrada pa gobièrnu

WILLEMSTAD.- Parlamentario Giselle Mc William ayera durante di su disertashon den parlamento pa tratamentu di presupuesto 2019 a trese vários proposishon dilanti di formanan kon gobièrnu por generá entrada pa su kaha.

Sra. Mc William a bisa ku presupuesto ta un plan i vishon di maneho unda gobièrnu ke bai pa e próksimo aña i sinku aña.

“Si ke sigui hasi kos na mesun manera, nos lo sigui haña mesun resultado”, segun Mc William. E ta mira na sifranan aktual

ku entradanan ta kedando atras. Ta dependé di ekonomia pa krese pa haña suficiente entrada den lachi pa ehekutá tur loko ku parlamento i pueblo ta deseá por ehèmpel den salubridat, enseñansa, drecha kaya etc. Pero si e sèn no ta drenta no tin sèn pa hasi e kosnan aki ku ta prioridat di tur hende pa keda ehekutá. Esaki ta nifiká ku tin di buska otro manera pa kuminsá haña sèn den kaha di gobièrnu. Tin di kuminsá pensa “out of the box”.

Mc William a sigui bisa ku no por keda warda mas riba entrada di pueblo den

e situashon finansiero aki, mirando ekonomia ku ta sumamente abou aktualmente. No por sinta warda, mester krea otro manera di entrada. Den e kuadro di esaki tin diferente manera. Esaki ta su granito pa ku maneho di minister i otro ministernan pa bin ku idea i pensamentunan huntu. E parlamentario a bisa ku e no ta bin ku palu mágiko pa kambia e panorama, pero e ke trese su punto dilanti pa duna un kontribushon. Por ehèmpel introdusí un asina yamá “tourist fee” pa esunnan ku drenta nos pais, i no sali den e tempu stipulá for di nos pais. Ora e hende aki pasa su fecha, polis tin di kore busk’é, kual ta kosta basta ora di trabou, ta ser’é den den barak riba nos gastu. Na Sto. Domingo ta hasi uso di un impuesto di turista si e pasa fecha ku e mester sali.

Meskos Mc William ta



kere ku mester bini ku un “divers tax”. “For di dia mi a drenta parlamento mi promé tratamentu di presupuesto mi a papia di dje. Bin ku un “divers tax”, kaminda tur hende ku ta den mundu di buseo ta interesá pa paga e tax aki. Hendenan ku ta bin nos pais pa sambuyá, nan ta bai rònt mundu, nan ta paga e tax aki.

Un ehèmpel ta di nos hermana isla Bonaire ku pa añanan ta kobra e tax aki sin kik. Asina nos ta haña sèn den nos kaya, “fresh money”.

“Nos entrada ta keda atras. Kuantu hende den e pais aki, si tin kalkulashon ku a ser hasi, ku no ta paga belasting, ku ta traha pretu. Tin sifra di kuantu hende

ta traha sin kontribuí den kaha di gobièrnu?. Pasobra ta e hendenan aki ta hasi uso di SVN, hasi uso di nos kayanan i tur otro kos ku nos si ta kontribuí den kaha di gobièrnu, nan tambe ta hasi uso di dje.

Esaki ta inaseptabel. Nos ke sa si tin investigashon hasi den esaki”.

Tambe Mc William ta kere ku mester bin un manera pa stimulá esunnan ku haña entradanan ku no ta wòrdu registrá, pa registrá, sino nan no ta yega na nada.

Finalmente Mc William a pidi pa ban hasi kosnan diferente i stòp di kere ku e pueblo aki por karga e situashon aki te ora ekonomia drecha.

## 10 bulto di droga konfiská riba laman

WILLEMSTAD.- Djadumingu mas o ménos seis or di atardi, e sentro di reskate i kordinashon di Wardakosta a tuma nota di un moveshon straño den nos awanan.

Mas o ménos 30 kilometer for di nos kosta e tripulantenan a kuminsá tira diferente bulto den awa.

E personal di Wardakosta

mester a lòs tirunan di avvertensia pa asina por a para e boto aki.

Ora a bai buska e bultonan bèk a tuma nota ku ta trata di bultonan di droga.

A konfiská tur e botonan i tambe detené e sinku tripulantenan pendiente mas investigashon.



## Divi Divi Air i Corendon a hasi promé buelo ayera

WILLEMSTAD.- Ayera Divi Divi Air hasiendo uso di avion di Corendon a hasi nan promé buelo ayera rumbo pa isla di St. Maarten.

Den wikènt e Boeing 737-800 a yega Kòrsou, destiná pa efektuá buelonan pa e kompania Divi Divi Air.

I e promé buelo awe tabata pa St. Maarten. Lo bai tin 5 buelo pa siman. I ta bai kuminsá tambe djasabra awor 15 di desèmber ku buelo pa São Paulo.

E avionnan grandi i espasioso aki fásilmente por bula pa Merka, pero e echo ku Kòrsou su airopuerto

ta kategoria 2 ta pone ku solamente hasiendo uso di avionnan merikano por bula pa Merka.

Gerensia di Divi Divi Air/ Corendon ta spera ku den futuro serkano e situashon lo por kambia pa nan por bula pa e destinashon merikano tambe.



Parlamentario Eugene Cleopa (MAN)

# 'Komo parlamentario mi no ke kita mi responsabilidadat'

WILLEMSTAD.- Parlamentario pa partido MAN Eugene Cleopa ayera durante reunion públiko tokante konsepto proyekto di lei di presupuesto 2019 di Pais Kòrsou a bisa ku e no ta di akuerdo ku kualkier "machtigingswet: 'Mi no ta di dispuesto na esei.'

Cleopa: 'Komo parlamentario mi lo no duna mi outoridad, ni mi responsabilidad, via niun mekanismo

di 'machtigingswet' di gobièrnu. Kada un di nos ku komo parlamentario tin nos responsabilidad. Banda di esei tin korte i tin gobièrnu. Kada un di nan tin nan ròl den trias polítika.'

Cleopa: 'Si gobièrnu ke komo parlamentario nos kana dilanti pa tratamentu di proyektonan di urgensia pa gobièrnu, mi ta bisa: Si. Pero no duna nos responsabilidad si...'

Cleopa; 'Ke men, mi

promé pregunta na minister di Finansa ta pa kita for di mente, kurason i kabes di hende ku ta kere ku esei ta intenshon di gobièrnu, ku ta bin ku un diseño di un 'machtigingswet'. I ku ta bin pa pasa den Parlamento. En todo kaso, ami komo parlamentario na Kòrsou, mi no ke duna mi responsabilidad komo parlamentario legítimo i elegí dor di pueblo pa kita mi outoridad komo

parlamentario i poné den man di gobièrnu.' Segun Cleopa gobièrnu tin ku kana kaminda pa parlamentarionan por koperá i sostené, manera tur lei ku a drenta, pa nan por pasa.

Cleopa ayera a pidi minister-presidente Rhuggenaath i minister di Finansa Gijsbertha 'pa kita for di kabes, mente i kurason di hende ku esaki ta intenshon di gobièrnu'.



Parlamentario Obispo ke sa di minister Martina

# Kiko ta resultadonan di aña 2018 i kiko t'e akshonnan pa aña 2019

WILLEMSTAD.- Durante e promé dia di tratamentu di e konsepto proyekto di lei di presupuesto 2019 di Pais Kòrsou, parlamentario Curtley Obispo a hasi diferente pregunta na Minister di Desaroyo Ekonómiko señor Steven Martina. El a hasi pregunta riba resultadonan di aña 2018, kiko ta e akshonnan

konkretu pa aña 2019 i status di dunamentu di kuenta i rason dor di 2 kompania anónimo di Gobièrnu di Kòrsou.

Mas aleu e parlamentario a hasi e siguiente preguntanan: (1) kua ta e akshonnan konkretu den aña 2019 ku Gobièrnu di Kòrsou lo tuma pa: (a) stimulá

kresementu ekonómiko?, (b) sigui drecha e klima di invershon?, (c) sigui stimulá invershonnan lokal?, (d) sigui atraé invershonnan estranhero? i (e) baha kosto di hasi negoshi (cost of doing business)?. (2) Kiko ta e status di e diferente dekretonan nashonal (landsbesluiten) ku Minister a firma den



aña 2017 i 2018? Kiko ta e resultadonan konkretu te awor aki di tur e dekretonan nashonal aki?. (3) Masterplan di Turismo: (a) kua ta e logronan den aña 2018?, kua ta e metanan konkretu pa aña 2019?. (4) Afvalstoffenbelasting: (a) kuantu kliente Aqualectra tin registrá pa loke ta afvalstoffenbelasting? (b) Aqualectra ta kumpliando kabalmente ku e afdracht?. (c) Tin retraso pa loke ta afdracht di afvalstoffenbelasting?. Si ta e kaso, kuantu esaki ta den mion florin?. (5) Kon lo bai resolvé e retraso den kuantanan anual ouditá 2015 te ku 2017 di Buskabaai N.V.? Ki dia Parlamento di Kòrsou por risibí e kuenta nan anual ouditá 2015 te ku 2017 di Buskabaai N.V.? (6) Kon lo bai resolvé e retraso den kuenta nan anual ouditá 2013 te ku 2017 di CDM Holding N.V.? Ki dia Parlamento di Kòrsou por risibí e kuantanan anual ouditá 2013 te ku 2017 di CDM Holding N.V.?

Por último parlamentario Curtley Obispo a hasi petishon pa risibí di Minister e indikadónan (nan) ekonómiko 2011 te ku 2018 pa loke ta eksportashon di Pais Kòrsou.

# MyMalls ta ofresé servisio rápido na kompra "Online"

WILLEMSTAD.- Konsumidónan na Kòrsou

ku regularidat ta enfrentá ku e opshon limitá i preisnan

haltu di produktonan riba merkado lokal. E hasimentu di kompra "online" hopi biaha ta e solushon alternativa. Ku miles di tienda "online" na Merka, ku ta ofresé miónes di produkto diferente, ademas di e diversidat di produkto, tur e negoshinan aki "online" tambe ta ofresé oferta ku no ta komparabel ku esnan ku merkado lokal ta ofresé.

E dilema ta ku mayoria kumpradó "online" den Caribe no por disfrutá di e mesun benefishinan di eksperensia kumpramentu "online" ku e lokalnan na

Merka.

MyMalls ta e solushon pa e dilema ei. MyMalls ta un servisio di entrega hóben ku a drenta e industria algun aña pasa ku e mishon di enfrentá e desafionan ku hasimentu di kompra "online" ta presentá pa esnan ku ta biba pafó di Merka.

E servisio aki ta unu di entrega rápido di 24 pa 48 ora sin problema for di Merka. I MyMalls a anunsiá awor ku nan ta traha ku Churandy Martina pa resaltá e benefishinan ku MyMalls. com ta ofresé.





*Bou di guia di Dennis Aalse*

# Jazz Meets Cultures ta reklutá 8 hóben pa haña formashon musikal

WILLEMSTAD.- 23 di yüni 2018 tabata fecha ku Foundation Jazz Meets Cultures a organisá e di dos edishon di Jazz Meets Cultures ku e meta pa rekoudá fondo pa por yuda nos hóbenan ku desaroyo di nan talento den músika i baile. Ayera djaluna 10 di desèmber, e fundashon a tene un konferensia di prensa, den kua el a duna informashon di e hóbenan entre 8 pa 14 aña ku lo bai haña lès di músika serka

maestro Dennis Aalse bou di patrosinio di 'Foundation Jazz Meets Cultures'.

Den kuadro di kombatimentu di pobresa Gobièrnu di Kòrsou a traha un "Urgentieprogramma" pa mehorá kalidat di bida den barionan i a skohe 4 barío di enfoke, Barber, Buena Vista, Montaña i Otrabanda, pa pone atenshon na dje. Un di e temanan di atenshon di e programa aki ta edukashon i formashon, hustamente loke



ku FJMC ke kontribuí na dje.

For di e 4 barionan, FJMC a reklutá 8 hóben di kua e selekshon di 2 hóben pa barío aki a keda hasí huntu ku e kordinadónan di e respektivo barionan: Otrabanda - Guiselle Giterson; Buena Vista - Jonathan Plantijn; Barber - Siegfried Hazel i Montaña - Shadianara Bitorina. E 8 hóbenan ku a keda reklutá, ta: Barío di Otrabanda: Melani Schrijver (12 aña) & Rosheydion Lacrus (9 aña); Barío di Buena Vista: Malverick Ortela (13 aña) & Mariviene Ortela (8 aña); Barío di Barber: Estefanie Cannister (12 aña)

& Faruently Roojer (13 aña) i Barío di Montaña: Mishelen Hersisia (14 aña) & Breshaina Ruiz (13 aña).

E proyekto aki ta e promé ku FJMC ta presentá den un seri di mas kurso ku lo kontinuá segun ku ta generá fondonan.

Kuminsá reservá 1e di yüni 2019 pa e di tres edishon di Jazz Meets Cultures i keda pendiente pa anunsio di tantu artistanan komo e sitio di e edishon aki.

Pa bo keda na altura, kòrdá 'like' i bishitá e página di Facebook di FJMC, [www.facebook.com / JazzMeetsCultures](http://www.facebook.com/JazzMeetsCultures).

*Djárason 26 di desèmber*

## 'Promé ku bo bai drumi nos ta hari, hari kita stress'

WILLEMSTAD.- Djárason, 26 di desèmber awor lo tin un tremendo anochi di chiste ku ambiente kultural den Teatro Luna Blou na Zona Kultural ku e mihó kómikonan di momentu ku ta Roland 'Pachi' Damon, Dibo Doran, Chokoi, Finchi 'Wotty' di Mangusa i despues di hopi tempu Duddy Pinedo, 'e mucha kòrá' ta bèk riba tarima.

Karchinan ta na benta na Beep Beep

Rio, Mensing's Caminada, 24 uur uit de muur i na Teatro Luna Blou.

Buska bo karchi awó, pasó e show aki tin tur ingrediente pa bai dal masha duru mes.

Pa esnan ku ke reserva mas ku 1 karchi, bo por yama 696-5529 òf 566-2643 i ta entregá esaki kaminda bo ta. Esaki te último fecha pa bo pasa prèt e aña aki.

*... Pachi Damon i Dibo Doran...*







Prekario Karnaval 2019:

# Fecha pa Prekario Karnaval segun kada sekshon

WILLEMSTAD.- Minister di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano, Sra. Zita Jesus-Leito huntu ku Servisio pa Planifikashon Urbano (ROP) ta anunsiá ku fecha nan pa paga prekario

segun kada sekshon.

Tin 4 sekshon reparti den e ruta di Karnaval pa aña 2019, esakinan ta sekshon A, B, C i D. Sekshon A ta di inisio di e ruta di karnaval te ku Mirlaplateweg; Sekshon

B ta di Mirlaplateweg te ku Missouriweg; Sekshon C ta di Missouriweg te ku Charoweg i Sekshon D ta di Charoweg te ku Brionplein.

Pa kada sekshon tin fecha ku e hürdó di e

prekario por pasa i paga.

Fecha pa paga Prekario di Sekshon A: 3 yanüari te ku 5 di yanüari 2019 i 7 yanüari 2019. Fecha pa paga Prekario di Sekshon B: 8 di yanüari te ku 10 di yanüari 2019 i 12 yanüari 2019. Fecha pa paga Prekario di Sekshon C: 14 yanüari te ku 16 yanüari 2019.

Fecha pa paga Prekario di Sekshon D: 17 yanüari te ku 19 yanüari 2019.

Fecha pa inskripshon riba wachtlíjst ta: 3 yanüari te ku 11 yanüari 2019.

Pa petishon nobo (wachtlíjst) : [www.prekariocuracao.com](http://www.prekariocuracao.com). Pa pregunta: [info@prekariocuracao.com](mailto:info@prekariocuracao.com). Por bishita e página di facebook: Prekario Kòrsou.

Mas informashon di Prekario Karnaval 2019 lo kontinuá den un próksimo komunikado.



Tene bo komentario pa bo mes

## “Keda’fo” nobo pa ONE

WILLEMSTAD.- E di tres kansion promoshonal pa ONE pe siman aki ta riba merkado.

E komposishon, areglo i produkshon di Dibo Doran “Keda’fo” ta keda interpretá pa Furgell Wijngaarden.

Un piesa komersial ku ta zoná dushi i ta pone bu tin ku move.

‘Si e bida no ta bo bida, ai ruman djis keda fo, si bo’n tin nada di hasi hala boka sera awó!’

Un tema aktual kaminda tin yen hende ta biba bida di otro.

‘Largu bai bosnan tin kos di bisa. Si bo mira mi ta chill mi ruman, e ta fo’i bo kuenta. Largu bai nan tin ko’i bisa di nos life, pero mami nevermind

paso Shine nos ta keda Shine”.

Man na laira, ONE ta zona dushi!.



Comp. Dibo D Arr. Dibo D Prod. Dibo D

Desèmber  
10% di deskuento  
Riba tur saku di kuminda di Science Diet

Puntra pa bo deskuento di fin di aña na Klinik Veterinaria Parera Sta. Maria i Sta. Rosa

Animal Care Center  
Animal Care  
Veeris Pet Center  
Surprise Pet Shop

KMI  
KUNCI MEDICAL IMPORTERS  
Animal Health Products

**MUNDU DEPORTIVO**

# Profar por ta alternativa pa esnan ku no firma Machado

LAS VEGAS.- Winter Meetings a kuminsá djadumingu ofisialmente i ya tin vários rumor i spekulashon. Tur 30 ekipo ya ta presente i mesora negoshashon i diskushon a kuminsá.

No t'asina ku nesesariamente tur kambio lo sosodé durante e dianan aki, pero por t'asina ku un kambio por a nase den diskushon preliminar.

Texas Rangers tambe ta un di e ekiponan na e evento aki i ya tin

indikashon ku Jurickson Profar su nòmber por bai resoná. Tin indikashon ku Profar kende tabatin un bon temporada por bira alternativa pa ekiponan ku no logra firma Manny Machado. Ekiponan manera Philadelphia Phillies, New York Yankees i Milwaukee Brewers ta interesá den e super estrea. E yu di Kòrsou por ta un alternativa mas barata i teniendo na kuenta ku Rangers ta den rekonstrukshon, nan por maksimalisá e balor

aktual di Profar hinkando e den un kambio pa risibí prospektonan na su lugá. Profar ta poné pa bira agente liber despues di temporada 2020.

Segun gerente general di Rangers, Jon Daniels, Profar ta den proseso di realisá su máksimo potensial ounke nan no ta deseá na move hungadónan manera e. Daniels a agregá ku nan a drenta Winter Meetings habrí pa tur posibel senario, inkluyendo si nan tin ku dil Profar.



...Jurickson Profar...

## Viktoria pa Staka i Titus den Klase-A

WILLEMSTAD.- Kampionato di Vòlibòl



...Veteranisimo Gero St Hilaire, kapitan di Titus, den intento pa blòk...

a kontinuá ayera nochi den Salla Errol Rooi ku dos partido den divishon Klase-A maskulino.

Stakamahakchi a derotá Green Tigers den sètnan stret 25-22 i 25-11.

Den e promé sèt Green Tigers tabatin bon oportunidat pa sorprendé Staka, pero e muchanan di Remo Martha a sera kurá i laga e tigernan pafó.

Den e di dos wega, Titus ta logra un importante viktoria riba Xaverianen.

E ekipo di Suffisant a presentá pa tuma revancha riba Titus pero no a logra nan meta i e

wega a sali 2-0 na favor di Titus, ku parsialnan di 25-20, 25-20.

Djárason anochi

E kampionato dediká na Dito Ravenstein ta kontinuá mayan 12 di desèmber ku weganan den klase femenino superior ora ku Stakamahakchi enfrentá Green Jewels i Shuatanari midí forsa ku Watakeli.

Den e promé buèlta, Shuatanari a logra un viktoria pèrtá riba Watakeli i tur kos ta indiká ku Watakeli lo presentá mañan pa saka sla. E weganan lo start anochi 8 or den Sala Errol Rooi.



...Chris Tatem ta realisá su Jump Serve...

## Jurickson Profar a bishitá su skol bieu

WILLEMSTAD.- Pelotero profeshonal Jurickson Profar a realisá un bishita na su eks-skol VSBO St. Jozef. E bishita di Profar tabata pa un enkuentro ku alumnonan deportista di klasnan 3 i 4 ku ta ambishoná un karera profeshonal den deporte. E pelotero di Texas

Rangers a tene un charla di motivashon pa e hóbennan, pa stimulá nan den nan estudio i karera.

Manera a keda asentuá, na VSBO St. Jozef nan tin debido atenshon pa talento di e alumno i ke yuda forma e hóbennan riba e tereno ei tambe.



...Riba e foto: Jurickson Profar (pará meimei) den kompania di algun alumno i tambe dosente di VSBO St. Jozef...



# Kampionato di RBI Curaçao 2018 patrosiná pa MCB



Fanátikonan di deporte, felis dia. Nos ta den siman nr. 2 di luna di desèmber, dlanan ta pasa, kaya ta hopi druk i poko poko aktividatnan di deporte ta mengua.  
Meday'i Oro

Aña 2018 tabatin su partinan fuerte komo tambe aspektonan ménos fuerte pa loke ta trata deporte. Manera nos a anunsiá anteriormente, ta trahando riba e resúmen di 2018. Kere nos, kon ku mir'é mester rekonosé ku tabatin prestashonnan ku sin duda a sobresalí, tantu pa ekipo komo individual.  
Meday'i Oro

Lamentabel si ku 2018 ta yega na su fin ku na nivel di maneho di deporte i tambe maneho di nos fasilidatnan di deporte, situashon no ta esun di mas mihó. Sigur e parti di nos stadion- i vèltnan deportivo ta duna hende gana di yora.  
Meday'i Oro

Sigur si bo ta hasi biahe pa deporte i mira kiko otronan ta ofresé na fasilidat, lo bo tin ku rekonosé ku aki na Kòrsou nos a deskuidá e parti ei masha hopi. Bo por haña bo ku un situashon manera na Aruba i Boneiru ku nan stadion di futbòl no ta kumpli ku eksigensianan internashonal, pero kua fasilidat pa nan mes kompetenshanan tin bentaha grandi riba nos aki na Kòrsou.  
Meday'i Oro

Aña ta sera sin ku a disidí na nivel di Panam Sports si Kòrsou lo por tuma parti na Weganan Panamerikano. E aña'ki tabata te den kareda di mart ku Kòrsou a haña lus bèrdè pa e Weganan CAC di Barranquilla i nos sa kaba kiko tabata e resultado. Tene kuenta ku na nivel Panamerikano ta te hasta mas fuerte i

WILLEMSTAD.- Kampionato di RBI Curaçao 2018 yegando su rekta final i ekspektativanan ta haltu pa sa kua ta e ekiponan ku lo bai ku e títulonnan e temporada aki.

Manera ta konosí, un kantidat rèkert di ekipo a partisipá den e aktual kampionato, esta 21 ekipo ku ta representá kasi 315 hóben ku tur fin di siman tabata praktiká nan deporte faborito di beisbòl.

Aktualmente ta hungando den e buèlta di triplel eliminashon. Despues di e promé buèlta di tur kontra tur, awor a drenta e buèlta ku e ekipo ku pèrdè tres wega ta keda eliminá for di e kampionato.

E fin di siman tras di lomba tabata unu hopi interesante atrobe sigur awor ku e elemento di eliminashon riba mesa.

Den divishon Junior, Amerikanenkamp Devil Rays i Marchena Reds a kai afó i awor a sobra 7 ekipo. Remarkabel ta ku Trai Seru Dodgers a sobrebibi dos wega di eliminashon pa mantené

nan mes asina bibu den e kampionato. Otro detaye ku a hala atenshon ta ku Brievengat Orioles a mantené nan invikto despues di a anotá 5 kareda den delaster inning pa laga Montaña Abou Rangers den tereno 9-8.

Brievengat Orioles i St. Michiel Athletics den Junior no a pèrdè niun wega ainda den e buèlta di eliminashon aki.

Den Senior tambe Amerikanenkamp Devil Rays a kai afó huntu ku Banda Bou Cubs i asina a sobra 8 ekipo. St. Michiel Athletics i Van Engelen Giants ta e dos ekiponan den divishon Senior ku no a pèrdè wega ainda den e buèlta di eliminashon.

E resultatonan di e fin di siman tras di lomba tabata lo siguiente: djasabra den divishon Junior na Tio Daou Ballpark Amerikanenkamp Devil Rays a kai vensí na man di Montaña Ariba Diamondbacks ku skor di 18-4.

St. Michiel Athletics a gana di Van Engelen Giants ku skor di 9-4.

Picher ganador tabata Joharvi Martinus i Cleavon Lasten a bai di 2-2 pa A's. Picher pèrdèdó tabata D-Sean Wederfoort i mihó bate pa Giants tabata Juan Andres Valle di 2-2.

Den otro weganan, Trai Seru Dodgers a gana di Amerikanenkamp Devil Rays 15-0 i Brievengat Orioles a gana Montaña Abou Rangers 9-8.

Den divishon Senior na Montab, Montaña Ariba Diamondbacks a pasa riba Amerikanenkamp Devil Rays ku skor di 18-4. Trai Seru Dodgers a gana Brievengat Orioles 10-1.

Marchena Reds a derotá Montaña Ariba Diamondbacks 9-6 i Trai Seru Dodgers a gana di Bándabou Cubs 12-5.

Djadumingu den divishon Senior, Montaña Abou Rangers ku viktoria di 5-2 riba sta. Maria Pirates 5-2, Van Engelen Giants a gana Marchena Reds 5-4, St. Maria Pirates fásil 11-1 riba e ekipo di Montaña Ariba Diamondbacks 11-1. Por último, Trai Seru Dodgers *Sigui lesa pagina 20*

komo tal riba tur oloshinos ta lat. Pues te na momento ku nos haña lus bèrdè, mester evaluá masha bon kiko ta hasi.

Meday'i Oro

Pa kolmo, pa vários di-siplina deportivo e kompetenshanan pa klasifiká pa Weganan Panamerikano a kuminsá dia grandi. Pues ku tur probabilidad, Kòrsou lo no ta presente na Lima, Peru.

Meday'i Oro

Pa loke ta trata MLB, nos a tuma nota ku nòmber di Jurickson Profar ta hopi mensioná. Ounke 3ra base a keda liber serka Texas Rangers i ku fásilmente Profar por 'claim' e puesto ei -na manera di papia- tòg tin e situashon kaminda ku Rangers por hasi un bon negoshi den e kaso aki. Den edishon di awe nos tin un artikulo interesante riba e posibilidat ei.

Meday'i Oro

Pues e dlanan aki den e 'meeting' di gerentenan di ekiponan di MLB, por surgi desaroyo interesante. Manera Mundu Deportivo a relatá anteriormente, Miami Marlins tambe a puntra Braves pa Ozhaino Albies. Pero riba e parti aki tur kos ta indiká ku nan lo haña un kontesta ku mas o ménos por keda tradusí komo "bai flit!".

Meday'i Oro

Por sierto ku e picher hulandes Loek van Mil ku den wenter aki ta hungando na Australia ku Brisbane Bandits a haña su mes den un aksidente serio den tráfiiko. El a sufri vários leshon na kabes i ta den un estado kritiko den hospital. Ta un dje bon pichernan di selekshon di Ulanda.

Meday'i Oro

Nos quote pa awe: "Eksito ta dependé di prioridat ku bo pone. Sòru pone e prioridat un poko for di alkansé di manera ku bo mester hasi esfuerso pa yega kaminda e ta"



## MUNDU DEPORTIVO



Un kordial saludo pa tur amante di deporte en lo general. Nos falta eksaktamente 3 siman mas pa aña kaba. Aki 2 siman ta Pasku. E dianan aki kaya ta yen hende, drùk manera su so. Hopi hende ku tin purá pa yega, purá pa gasta, purá pa hasi tur sorto kos. Ban ku pasenshi.

Nos a antispá riba algun desafio ku nos mester haña solushon p'e den 2019.

E lista di kos ta grandi. Nos mester mester hasi algu ku e violensia kresiente den nos deporte. Nos no por mira e violensia lòs for di desaroyo den nos komunidad. Nos komunidad riba su mes a bira un komunidad di mecha masha kòrtiku. Lo mínimo ta buta situashon bòltu den e asunto ku despues tur hende ta lamentá.

E desafio di mas grandi ta kisas pa nos buta nos muchanan hunga manera ántes atrobe. Hunga na chikí, na edat di skol básiko, move na skol avansá i madurá pa tin e base pa den deporte por konstruí riba dje. Un hóben na su 12 aña mester tin e moveshon an básiko. E mester por kana, kore, bula, fangu i tira. Puntra kualke coach di awendia kon bon nos hóbennan ta dominá e moveshon básiko. Kere mi, ta masha poko ta dominá esaki.

Nos muchanan ta kana atras riba nan desaroyo motóriko fini i gròf. Nan dede, man, brasa i èlebog no ta sufisientemente desaroyá. Nos generashon a hunga ku tera i lodo. Esaki a yuda nos den desaroyo nos abilidad den nos dedenan. Nos a kore den mondi, kore tras di galiña, lagadishi, yag riba yuana i totolika. Hasiendo sei nos a desaroyo nos abilidad pa kore, pa bira den kareda, pa para, pa kambia velosidat. Nos a siña mira, opservá, distinguí i lokalísá.

E mucha no por distinguí distansia, e no por kore den un liña, e no tin rosea, e no tin forsa korporal, e no tin bista riba kiko lo ta ferwagt di dje den un disiplina deportivo. E no tin kreativitat, no por solushoná desafio ku benta riba dje i ta pèrdè interes masha lihé.

Nos a hunga riba kaya tur atardi. Traha team na skol pa hunga katsbal, hunga slagbal, hunga futbòl, hunga polis en dief, hunga tik. Hasiendo esei nos a siña skohe nos team, plania kon nos ta gana, fiha riba parti stèrki i suak di nos ekipo, diseñá strategia pa gana wega.

Tur e abilidadnan mensioná ta abilidadnan ku nos generashon i e generashonnan promé ku nos a atkerí hungando. E kontenido di wega di mucha a kambia fundamentalmente. Si koriente bai awendia, niun mucha no por hunga mas. Si no tin Wifi, niun mucha no por hunga. Si no tin telefòn, niun mucha no ta hunga. E forma nobo di hunga di awendia no ta promové e desaroyo motóriko ni gròf ni fini. Mas pió. E moveshonnan básiko no ta desaroyá.

Introdukshon òf mihó bisa, re-aktiva 'moveshon' den skol, no ta sufisiente. Speelplaats mester bira speelplaats bèk. Terenonan bashí den barío, mester bira manera ántes. Kolmá ku mucha ku ta kore bai bin, hunga, hasi mala mucha despues di skol. Romantisismo? No. Nesesidat.

Nos tei djasabra aki atrobe. Bai poko poko. Tantu riba kaya komo ku bo pòtmòni. No ta fin di mundu. Yanüari ta luna fèrfelu. largu manera su so. Te djasabra ku Dios ke.

*Kontinuashon di pagina 19  
Kampionato di RBI Curaçao*

a gana Marchena Reds 5-4.

Den Senior, Brievenगत Orioles a gana Bándabou Cubs 7-2.

Picher ganador tabata Dylan Harms i mihó bate pa Orioles tabata Colastica i Chirino di 2-1, picher pèrdèdó Luciendry Monte i mihó bate pa Cubs tabata Aries, Streden i Tokaay tur di 2-1.

Van Engelen Giants ku viktoria 5-4 riba Marchena Reds, St. Michiel Athletics a gana Sta. Rosa Indians ku skor di 4-3 i Van Engelen Giants 5-1 riba Sta. Maria Pirates.

Kon pa sigui RBI League

Por sigui tur desaroyo di e kampionato via di e wèpsait nobo [www.rbicuracao.com](http://www.rbicuracao.com), unda por haña tur informashon, skema di wega, orario i resultadonan.

RBI Curaçao tin su propio Twitter account tambe bou di @Curacaorbi i ya manera sa kaba tin e página riba Facebook.

RBI Curaçao 2018 ta kai bou di ouspicio di Curaçao Baseball Development Foundation (CBDF) i kampionato ta bou di manejo di Fundashon pa Nan.

Danki un biaha mas na MCB pa ta spònsor prinsipal i Hensley Meulens pa donashon di tur bala i ku tur ekipo promé ku kampionato a risibí algun kaha di bala tambe pa nan respektivo organisashonnan i por último KNBSB.



[rudsel@extra.cw](mailto:rudsel@extra.cw)

**extra**  
...number 1



Wikènt tras di lomba pa ta mas eksakto Djasabra último na e pista Internashonal Palo Marga na Aruba e organisashon di Real 2 Real ku Rijunior, Mike i Virgil ku nan Crew a bòltu e lugá pa un rèkòrt di asistensia. Algun di nos mihó Drifter i Fever Driver nan di tantu outo i motosaikel a bai Aruba.

Manera algun aña pasá ku na Aruba a organisá un aktivitat ku koredor nan di Merka a bai i nos koredor lokal Alejandro Serrao Batista konosí komo Ali Lechi a imponé respèt komo un Yu Di Kòrsou. Awèl e biaha aki nada a kambia.

Solamente Brandon Thode ku su Nissan SX200, Claudio Diaz den su Nissan Sylvia, Cesar EL Che Santis ku su Toyota Corolla i Talel Tanzmedian ku su Nissan SX200 ku motor V8 . Jenny Martis, Bala, Rasta Le, Chito i Broertje Seru a hasi manera normal, ku lugá i show hasi di nan riba 2 wheel.

Na redakshon nos a risibí ku Djarsars último representante nan di Curaçao Reach Foundation, CRF, a sinta na mesa i a logra firma un kontrato ku Fundashon Autosport Curaçao, FAC, pa asina bai hasi operashon di aktivitatnan na Curaçao international Race Way, CIR, ku ta keda aya na seru di Ronde Klip pa 2019.

Djarsars di Speed ta deseá e organisashon hóben aki di CRF tur klase di éksito i tambe ku nos lo risibí tur e komunikado i informashon pa asina por suministrá esaki na nos lekdornan.

I kos no ta kla ainda pa 2018 i pa djasabra 15 di desèmber un biaha mas kue bo djùk, adulto ku su Nafl. 15,00 i mucha bou di 12 aña Nafl. 5,00 na Curaçao Festival Center pa un otro: " FUN DAY, WIL'E KOI ....., DRAI E KOS EI ....., TEN'E MUCHA ....., WIL'E KOI BAI PABOU ....., ku SAKA RATON". Kos ta ranka sali for di 4 or i ta terminá ku lus 9 or.

Pa e promé 200 personanan ku paga i dreña, tin 1 Monster Energy Drink grátis.

Gabriel Da Camara ku su Crew ta invitá tur amante di adrenalina pa yega Curaçao Festival Center djasabra awor fo'i 4 or.



*...Ultimo ei Clearance Pieters den su Toyota Chasear Turbo ku 2JZ a mustra tur esnan ku ta kana rònt ku un nòmber kaba, kon e ta buta un body di barku kana ku trèt kompletu den bòm twice e tur sistema i ku hopi huma su tras. Danki Exotic Boost Crew pa e foto...*

Masha a pidié pa sera e aña aki tras di stür. Gino Sprockel pa djis un ratu tras di stür di e outo di su ruman muhé, e úniko dama ku ta drift Gini Sprockel. Gino Sprockel pa djis un ratu komo e Old School Fevers Guys, tempu di HOT PEPPER, a dreña un ratu ku e V8 Turbo den plenchi.

Segui buska bo Korant Extra pa mas informashon di velosidat.

Johnny Balentina:

## Vários hungadó tremendo pa promé biaha den selekshon

WILLEMSTAD.- EXTRA a tene un entrevista ku Johnny Balentina, manager di selekshon di Kòrsou despues di nan regreso ayera mainta for di República Dominicana. El a splika algun detaye kon a bai ku e tim.

Johnny: "E tim aki a bai hopi bon, e hungadónan lo bira mas mihó naturalmente. Awor aki ta

keda na nan mes si nan lo sigui traha fuerte pa 'make' e próksimo selekshon.

En general a bai bon, ku algun kos chikí, pero hopi bon. E tim hóben aki tin hopi ánimo mes. Boeldak nan a bai tremendo mes na bate i hasi bon kontakto. Rogier tin ku traha un tiki mas duru na primera base, pero ta kosnan chikitu i

el o bira un hungadó mas kompletu. Hopi hungadó tin ku bai gym pa nan bira mas fuerte, debí ku 4 wega den 4 dia si bo no tin bon forsa, bo no ta 'make' e i nos no a kustumá tampoko. Nos defensa lo bira mas mihó i e picheo mester traha mas duru pa tira mas fuerte ku algun mia mas aserka. Komporthashon den líneanan general tabata hopi bon."



...Johnny Balentina, manager di selekshon di Beisbòl Dòbel A di Kòrsou...



...Sander i Rogier Boeldak a bati bon mes den selekshon di Kòrsou...

## Risandro Pastor ta konta su eksperensia den selekshon

WILLEMSTAD.- Extra a kòmersá ku Risandro Pastor ku tabata miembro di selekshon di Kòrsou ku a sali sup kampion na Santo Domingo. Risandro Pastor a bati .600 ku ta 3 hit den 5 turno den tres wega hungá. Risandro Pastor a nota 5 kareda, empuhá 3 kareda i risibí 2 base por bola. El a habri e último wega kontra República Dominicana, pero e dominikanonan a presentá brabu i konektá fuerte e dia ei kontra tur picher.

Pastor: "Mi eksperensia tabata algu hopi great mes pa ta huntu ku un selekshon hóben asin'aki. Físika- i mentalmente nos tabata bon prepará, nos a duna tur di nos banda aunke último wega no a bai manera nos tabata ke. Nos a mira ku e nivel di beisbòl ta kasi mesun pareu ku nos. Nos tin ku traha riba

un par di kos chikí, anto mi ta kere pa aki 2 aña si e tim keda hóben asin'aki, nos ta yega kaminda nos tin ku yega. Danki na Johnny i tur e staf di coachnan ku a kere den nos.

Aunke hopi no a spera ku nos lo yega leu, nos a sa di saka kara di Kòrsou un bia mas (subkampion), Johnny nos ta tur tur kubo sero komentario lema di nos team."



...Risandro Pastor na Aeropuerto ayera huntu ku su kompañero di tim Rochendrick Alexander di Marchena Braves...



Fanátikonan di Extra Inning, bon dia. Nos selekshon a bolbe bèk i EXTRA tabata presente na aeropuerto i a kòmersá ku algun hungadó i dirigente. Den e dianan benidero nos lo tin mas detaye. Un eksperensia bon sigur i práktikamente tur hungadó ta di opinion ku mester sigui kompetí internashonalmente pa hisa nos nivel. Esei ta bèrdad, si bo no haña kompetensia den region bo nivel no por subi. Basta hungadó ku sa ta regular den selekshon a keda Kòrsou debí na otro kompromiso.

\*\*\*\*\*

E selekshon aki a demostrá nivel i mester sigui traha pa hisa e nivel, espesialmente di e picheo i esei trahando duru so por hisa e nivel. Mester apuntá ku selekshon di República Dominicana a bini brabu den e último wega i nan a hunga muchu mas mihó, ku loke nan a duna den e promé tres weganan ku nan a hunga. E selekshon di República Dominicana tabatin un bateo resio riba e fecha final. E bate ku nan a bati kuné tabata manera straño tambe, segun informashon ku nos a risibí di algun hungadó na nan yegada na aeropuerto.

\*\*\*\*\*

For di momentu ku tur hungadó ta bati ku mesun bate, tin un kos straño ei. For di promé bate te ku di nuebe bate tabata bati ku mesun bate den e último wega kontra Kòrsou. Esei ta èkskus pa loke ta trata e final kontra República Dominicana, pero pa nos ku ta skibi aki tambe e ta straño. Ya... ta kos ku por pasa. E hungadónan di Kòrsou por mira atras riba un bon aktuashon. E skor final 11-1 so a manera laga un smak straño, pero den líneanan general a bai masha bon mes.

\*\*\*\*\*

Hopi ta papia di e rumannan Boeldak i Risandro Pastor ku a laga un tremendo impreshon atras. Extra Inning lo bai buska kontakto ku nan, pa nan por splika nan eksperensia. Nos a papia ku Risandro Pastor despues di su yegada ayera i nos tin e detayenan. Extra a saka pòtrèt di Sherman Lacrus di Santa Maria huntu ku Ronald Bloem. E picher Bloem a pasa pa Santa Maria pa loke ta trata temporada 2019. Nos no ta tende masha di Fire Birds ku tabata den gran forma ku hopi promoshon na komienso di temporada.

\*\*\*\*\*

Royal Scorpions tambe ta hopi ketu òf ta moviendo den silencio. E tim mas aktivo ta e tim kampion mes ku ta Santa Maria Pirates. E intension ta pa Santa Maria rehuvènesé nan ekipo i e grandinan lo pasa nan eksperensia over i pasa despues pa Santa Maria Veterano. Dirigentenan di Santa Maria Pirates Dòbel A i Klase A ta sostené Veterano tambe, debí ku tin dos miembro klave di kuerpo tékniko di Santa Maria Dòbel A den Santa Maria Beisbòl Veterano.

\*\*\*\*\*

Santa Rosa Indians ta move manera semper den silencio i a logra firma Jerryson Beaumont. Último dianan ta rumor aki i rumor aya, pero nada konkreto. Grandinan di Royal Scorpions lo bini bèk pa pone kos move, segun kaya ta papia. Marchena Braves tambe ta moviendo i ta parse ku Fire Birds lo bira e ekipo ku lo bai haña mas sla sigui pa Groot Kwartier. Tur dos ekipo tin bon Hubenil i Fire Birds tin tremendo Klase A tambe.

\*\*\*\*\*

Tin indikashon fuerte ku FEBEKO lo pasa pa un sistema di skoring (elektròniko) di manera ku tur hende por haña sifra. Extra Inning tabatin masha bon eksperensia ku Game Changer, debí ku nos ta sigui e wega 'online' trankil na kas i ora di transmití tambe ta bai fásil i zetá. Tin e sifranan up to date na momentu di transmishon i traha relato pa hasi anáalisis. Nos a tende ku ta bai pa sea Allprosoftware òf Pointstreak. Extra Inning ta keda te aki pa awe. Te mañan ku Poder di Dios.

**MUNDU DEPORTIVO**

# Nos Goso kampion All Stars League

WILLEMSTAD.- Nos Goso ku un ofensiva bárbaro a dal The Fighters ku skor di 15-0, pa bira kampion di All Stars League. E di dos wega di e seri final a tuma lugá djasabra den Stadion Post 6 durante e torneo dediká na Shishi Poulo.

Bon públiko tabata presente pa mira e wega number dos djasabra último. Nos Goso mester a lucha pa gana e promé wega djárasón último. E promé wega a terminá ku skor di 19-17.

Nathaly Lourens a bati di 3-3 ku 2 homerun i 6 empuhá den wega number



...Nos Goso kampion di All Stars League pa di 5 aña sigui den tereno despues ku e wega a terminá...

2 i bira MVP di e seri final.

**NUMERITONAN**

Nos Goso a dal 15 hit i hasi 1 eror. Carlientje Cleopa a gana i Nathaly

Lourens a bati di 3-3 ku dos homerun. The Fighters a konektá 4 hit i kometé 2 eror. Sevilla Martina tabata e picher pèrdedó. Adriana a bati di 2-2.



...Nathaly Lourens MVP ta risibí premio serka spònser Gai Lihe Barbolina...



...Algun hungadó di Nos Goso...

## Réunion General di Beisbòl Veterano na De Oleander

WILLEMSTAD.- Direktiva di Beisbòl Veterano ta invitá tur tim di Beisbòl Veterano na un reunion ku lo tuma lugá awe, djarsars 11 di novèmber 2018 pa 6.30 or na Klup Oleander.

Manera ta konosí e direktiva aktual lo baha kompletu i lo pone fecha pa elekshon pa un direktiva nobo. Kampionato a terminá djasabra último i lo kuminsá prepará for di tempran pa temporada 2019 ku nombramentu di un direktiva nobo mas pronto posibel. Puntonan di agènda ta Apertura, Partisipashon, Aprobashon prosèverbal Réunion General 2017, finansiero 2018, Relato Sekretario 2018, Fecha

selekshon direktiva BEVEKO 2019, Turno liber i klousura. Ta konta ku presensia di tur

tim i direktiva ta pidi pa por fabor manda hende ku por tuma desishon.



Direktiva demisionario di BEVEKO ku a disidí di baha i habri lugá pa otro. Reunión General ta awe 6.30'or na De Oleander.

## èxtra Slowpitch

Lesadónan di Extra Slowpitch, bon dia. Awe nos tin mas di Nos Goso i Jandoret Raiders pa loka ta trata e finalnan ku a tuma lugá djasabra último na respektivamente Stadion Post 6 i na Vi Jansen Ballpark. Awor si tur aktivitat riba tereno di Slowpitch a terminá. Ainda tin un wega di Beisbòl Veterano bálido pa kopa 50+ ku lo tuma lugá djadumingu 2 or na Vi Jansen Ballpark. Jandoret Raiders kampion di 2017 lo topa ku Yesterday pa e wega final òf mihó bisá Kopa Rotativo Modesto Zinhagel.

\*\*\*\*\*

E Kopa ta na memoria di Modesto Zinhagel, un djé grandinan di Beisbòl Veterano ku a fayesé riba tereno di wega na Vi Jansen Ballpark. Dor ku Jandoret Raiders ta kampion di temporada 2017 di Liga 50, nan tin e kopa rotativo den nan poder. Ta spera un públiko moderá djadumingu awor na Vi Jansen Ballpark i naturalmente tur hende ke mira Jandoret Raiders den akshon atrobe i mayoria di e hungadónan di Jandoret ku a start wega den play-off ta 50+.

\*\*\*\*\*

Jandoret Raiders a selebrá en grande e kampionato ku animashon di Arnell i Orkesta djasabra di 5 or te ku 9 or di anochi i despues a sigui fiesta formal ku DJ M&M, (Michael Mogen) te ku 1.30 or di mardugá di djadumingu. Djadumingu for di 10 or di mainta te ku 10 or di anochi a sigui selebrashon na sede na Jandoret. Un selebrashon di 5 título kampion sigui tur afó. Den komienso di luna di novèmber Jandoret a bira kampion di Reino tambe ganando di e selekshon di Ulanda na Vi Jansen Ballpark.

\*\*\*\*\*

Pa otro siman nos ta start ku resúmen di loka e pasa den Slowpitch i e ekiponan ku a bira kampion den 2018. Ta basta torneo i liga tabatin. Veteranonan a bira ta move sin fin, miéntras pa loka ta liga di e hóbenan a keda na 2 i un di nan (Liga Amstel) no a logra saka un kampion. Liga 40, Liga 50 i Liga 60 ku ta e veteranonan a drei zetá i práktikamente sin niun problema. Liganan femenino ku ta 3 tambe a drei zetá.

\*\*\*\*\*

Nos ta pendiente pa pone pòtrèt i detayenan di Kopa Navideño ku a tuma lugá na Aruba i den 2019 nos lo tin muchu mas informashon di Aruba, interkambiando ku nos koresponsalnan aya na Aruba. Basta moveshon i lo tin Kopa ABC&S di 50 na Sint Maarten, Classico ABC organisá pa Baranka aki na Kòrsou. ABC yòn nos mester chèk ta unda tin kompetensia e aña aki. Segun nos ta na Aruba. Baranka 50+ lo partisipá na Kopa Himno i Bandera aya na Aruba. Tur aña Jaws i ekipo Flamboyant/Curaçao Super Stars ta partisipá.

\*\*\*\*\*

Curaçao Super Stars a sera aña djasabra último den gran ambiente aya na Rooi Santoe. Nos no por a yega, pero nos koresponsal di 60+ i miembro di e ekipo Curaçao Super Stars Henry Wal si tabata presente. Den dianan benidero nos lo tin un artikulo di e Sera Aña ku Curaçao Super Stars ku a bira tradishonal. Nos ta kòrda ku aña pasá e evento tabata pareu ku lantamentu di ekipo Nos Tambe Por di Chan Schoop ku a logra klasifiká despues den Liga 60 den nan promé aña.

\*\*\*\*\*

Slowpitch i Beisbòl Veterano ta dushi mes, kamin-da grandinan/veteranonan ta dibertí i tene e kurpa den kondishon. Naturalmente e kos ta bira kompetensia pa gana riba tereno, pero e meta prinsipal ta pa move i tene e kurpa den kondishon manera médikonan mes ta bisa. Extra Slowpitch tur dia ruman, den desèmber tambe. Mas mihó spliká, di yanüari te ku desèmber tur aña. Danki un biaha mas pa tur e reakshonnan. Te mañan ku Poder di Dios.

# Lee Smith i Harold Baines selektá pa Hall of Fame

LAS VEGAS.- E dos èks peloteronan Lee Smith i Harold Baines a keda votá pa Salon di Fama pa e komité veterano. E èks closer Smith a keda selekshoná unánimemente risibiendo tur 16 voto di e personanan ku tabata eligibel pa vota miéntras e èks bateadó designá Baines a risibí 12 di e 16 votonan, pa 75% kual ta e porsentahe ku mester pa dreña.

Smith ta esun ku a definí e ròl di closer pichando 18 temporada miéntras el a salba 478 wega. E tabata e promé relevista ku tabatin por lo ménos dies temporada ku minimal 30 wega salbá. El a picha den un era kaminda tabata komun pa un relevista picha

mas ku un inning pa haña e wega salbá. El a hasi esaki den 169 di 478 weganan ku el a salba i tabatin 12 temporada konsekutibo ku por lo ménos 60 aparishon den un temporada. E ta e úniko relevista ku 13 temporada di por lo ménos 25 wega salbá i ku dies temporada konsekutibo ku por lo ménos 30 wega salbá. Na tres okashon el a sali den tòm tres den votashon pa e premio Cy Young.

Baines tabata un bateadó slengu ku un tremendo swing. Den su karera el a konektá 2.866 hit i a hunga den 22 temporada. El a terminá batiendo 488 dolete i 384 honron i a fungi komo bateadó designá den 1.643 partido di 2.830

ku el a hunga.

Smith kier dreña Salon di Fama komo miembro di Chicago Cubs miéntras

Baines kier bisti pèchi di Chicago White Sox na momentu di dreña den Salon di Fama.



...Lee Smith...

## Tyson Ross ta kla ku Tigers

Miéntras Hamilton ta serka di firma ku Royals

LAS VEGAS.- E picher habridó Tyson Ross a yega na un akuerdo ku Detroit Tigers pa un kontrakt di un temporada na balor di 5.75 mion dòler. Tigers ta buskando pichernan habridó barata pa kaba di forma nan rotashon. Algun dia pasá nan a kaba di firma Matt Moore i awor nan a keda kla ku Ross. E picher derecho tabatin un temporada relativamente bon kaminda den 149 inning el a konta

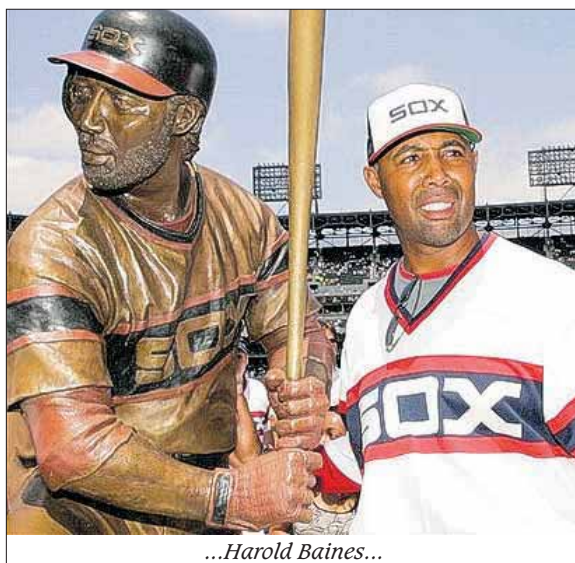
ku un averahe di 1.97 ponche pa kada base por bola. Su kantidat di inning tabata esun di mas tantu for di 2015, aña den kua el a konfrontá ku leshonnan i hasta operashon.

Kansas City Royals i e outfielder velosista Billy Hamilton ta serka di yega na un akuerdo ku otro. Tin reportahe ku e dil lo ta di un temporada pa 5.25 mion dòler i alabes e por gana adishonalmente un mion dòler na diferente insentivo.

Gerente general di Royals Dayton Moore, a indiká ku nan tin mester di un centerfielder ku lo impaktá i nan ta kere den Hamilton. E velosista su produkshon ofensivo a kai drástikamente den 2018 batiendo pa un averahe di .236 pero e ta un peliger na base ku 34 base robá na 2017. Su balor di mas grandi ta riba tereno defensivamente.



...Tyson Ross...



...Harold Baines...

## Tampa Bay lo sigui usa relevista pa habri wega

LAS VEGAS.- Kevin Cash di Tampa Bay, tabata un dje promé nan pa papia den reunion di wenter. Cash a bisa ayera ku Rays lo mantené su práktika revolushonario di usa un relevista komo "habridó", e próksimo temporada.

Rays a desviá dje tradishon di beisbòl e aña'ki, usando regularmente un picher di relevo pa habri wega en bes dje tradishon picher habridó. Tampa Bay tabatin un rèkòrd di 46-38 ku e habridónan di kustumber di 44-34 ora ku nan usa nan bullpen.

Segun Cash, bon ta ku nan tin tur informashon di temporada pasá i tambe bastante kandidato ku nan por usa komo habridónan tradishonal si ta nesario.



...Kevin Cash...



...Billy Hamilton...



Felis dia na tur nos amigunan di ATH. Nos tei un biaha mas ku hopi informashon espesialmente den periodo di Winter Meetings ku ta tumando lugá na Las Vegas.

\*\*\*\*\*

Tigers a dreña Winter Meetings ku e speransa ku nan por haña un bon pakete pa e outfielder Nicholas Castellanos. E outfielder tabatin un tremendo 2018 ofensivamente.

\*\*\*\*\*

Mariners a selektá e infielder Kaleb Cowart for di waiver for di Angels i a anunsia mesora ku nan tin planeá pa hasi e hungadó aki un hungadó di dos banda. Pues nan lo konbertié den un picher tambe.

\*\*\*\*\*

Sindikato di hungadónan ta preokupá ku e offseason aki ta birando meskos ku esun di 2017. Sinku siman pasá offseason a kuminsá i ainda tin por lo ménos 20 ekipo ku no a firma ni un agente liber. Di e agentenan liber ku a firma solamente dos a haña un akuerdo di mas ku dos temporada. Ta trata di Nathan Eovaldi i Patrick Corbin.

\*\*\*\*\*

E picher di 37 aña Jerome Williams a anunsia su retiro for di MLB. For di 2016 e no a picha den Liga Grandi. E ta kaba su karera ku ERA di 4.59 den 1.029 inning i dos tèrsio.

\*\*\*\*\*

Parse Phillies tin diálogo konstante ku e picher habridó J.A. Happ e último dianan aki. Happ a subi Liga Grandi ku Phillies parse tin basta interes den e picher slengu.

\*\*\*\*\*

Gerente general di Braves, Alex Anthopoulos, a indiká ku tin hopi interes den nan prospektonan pero tambe den nan hungadónan di Liga Grandi. El a agregá ku e por mira un posibel kambio ku lo por inkluí algun hungadó di MLB.

## MUNDU DEPORTIVO

# Boca Junior a regresá ku derota, leshon i hopi duda

BUENOS AIRES.- Boca Junior djaluna a regresá Buenos Aires ku su kapitan Fernando Gago ku leshon grave i su tékniko Guillermo Barros Schelotto serka di yama ayó despues dje derota na man di River Plate na Madrid den e final di Copa Libertadores.

Gago a sufri un sker den su akiles di pia drechi, segun e klup a konfirmá riba Twitter. E bolante a bandoná wega pa leshon un ratu

promé ku River a hasié skor 3-1 den e stadion Santiago Bernabeu dje kapital spaño. River a gana e di kuater Copa Libertadores di su historia.

E kapitan ya a yega di sufri e tipo di leshon ei na dos okashon anterior, pero na pia robes. No ta sigur si Gago lo sigui hunga na nivel profesional.

Boca no a bisa nada riba futuro di Barros Schelotto, kende su kontrakt ta kaba

e luna'ki. E derota den un final katalogá komo históriko. Tabata e promé biaha ku e dos gigantenan di futbòl argentino a topa otro den final di Copa Libertadores..

Idolo di Boca komo hungadó, Schelotto a gana dos liga argentino sintá riba banki, pero e aña'ki a pèrdè e dos finalnan ku el a disputa ku Millonarios, esta na mart den Supercopa Argentina i esun di djadumingu último.



...Barros Schelotto; su regreso ta na duda...

Renobashon dje ekipo lo ta inevitabel, ya ku tin hungadó fiá ku mester bai bèk nan ekipo i posibel transferensianan. Boca lo no renobá kontrakt dje kolombiano Edwin Cardona,

kende lo regresá Rayados di Monterrey.

E ekipo 'boquense' a regresá djaluna mèrdia den silencio. Yanüari próksimo pretemporada lo start, kasi sigur ku un tékniko nobo.

# Warriors nombrá “Deportista di Aña” pa Sports Illustrated

NEW YORK.- Golden State Warriors, trikampionnan di NBA, djaluna a bira apénas e

di kuater ekipo pa risibí e nombramentu komo Deportista di Aña otorgá pa Sports Illustrated.



...Golden State Warriors...

Warriors a uni su mes na selekshon norteamerikano di hockey di 1980, e selekshon femenino di futbòl di Merka di 1999 i Boston Red Sox di 2004 komo e úniko ekiponan pa risibí e premio.

Despues ku Sports Illustrated djaluna último a anunsiá e ganadó, e hefe di redakshon Chris Stone a duna di konosé ku pa basta tempu kaba a revista a bin ta buska un manera pa homenahiá Warriors pa a gana tres título den kuater aña. Stone tambe

a rekonosé ku algun aña kaba Steph Curry a keda mensioná komo posibel kandidato pa e premio.

“Loke nan a a hasi ta di krea un dinastia. “Sigur nan ta un ekipo di generashon. Mi no sa si den mi añanan di bida tabatin un ekipo kaminda e piesanan a armonisá di manera asina bunita”, Stone a komentá. El a agregá ku e premio pa Warriors tin di aber mas ku selebrashon di un organisashon ku a logra algu úniko riba un periodo

largo miéntras ku e otro ekiponan a risibí e premio pa loke nan a hasi den un temporada spesífiko.

Alexander Ovechkin, kende a guia Capitals di Washington na su promé título di NHL; Tiger Woods i LeBron James tambe tabata kandidatonan pa e nombramentu, pero segun Stone, e revista a konsiderá Warriors favorito pa e manera ku nan a defendé nan kampionato di NBA.

Golden State lo risibí e premio den un seremonia awe na Los Angeles.

# Kon lo sigui ku rivalidat entre Boca i River Plate?

MADRID.- Copa Libertadores finalmente a kulminá, sin mas incidente. Fanátikonan di River Plate a festehá den tranquilidad despues dje triunfo riba Boca Junior miéntras ku e siudat di Madrid a demostrá di por organisá ku éksito e wega entre e dos rivalnan grandi di futbòl suramerikano.

Sin embargo, e final felis den stadion Santiago Bernabeu no a logra kita dudanan ku lo bin kambio despues dje debakel grandi den historia di futbòl suramerikano.

“Bèrdat, tin biaha nos ta parse di ta inkoregibel”, segun a keda lamentá pa e tékniko di Boca Juniors, Guillermo Barros Schelotto.

“Mi no sa kiko nos por saka for dje situashon aki, esta e forma ku e hendenan a komportá. Dios laga por saka hopi kos, pero tin biaha ta parse mi ku nos ta inkoregibel”.

Dos siman pasá alrededor di 70.000 fanátiko di River a warda oranan largu den stadion dje klup promé ku e entidat ku ta dirigí futbòl suramerikano, CONMEBOL, a suspendé e wega i te hasta despues disidí pa hunga pafó di Argentina pa motibu di seguridat.

Pa loke ta trata e parti deportivo di bèrdat, pa ami el a kaba. River a gana”, Schelotto a bisa. “Pa loke

ta e asunto legal, ta bon pa CONMEBOL, òf futbòl suramerikano, tuma un medida. No pa sa ken ta keda ku e kopa òf ku lo tin sanshon pa River òf Boca. E loke ku a pasa e dia ei no tabatin mag. No ta normal. Ban spera ku e kosnan ei ta kaba, pero pa loke ta trata e parti deportivo, River a gana”.

Miéntas algun shen fanátiko di River Plate tabata festehá na Puerta del Sol, na Madrid, polis anti motin tabata drenta den akshon kontra dje fanátikonan violento na Buenos Aires. Segun prensa argentino, vários fanátiko a keda detené i un kantidat di polis a sufri leshon level.

No ta sigur ainda si e final na Madrid a pone fin na tur kos, ya ku Boca ainda por apelá e desishon

di CONMEBOL pa no a deskalifiká River pa e problemanan pafó di stadion promé ku e wega di buèlta.



...Selebrashon serka hungadónan di River Plate despues di nan viktoria...



# Rebellion di landadónan kontra di FINA

GINEBRA.- Chad le Clos, kuater biaha medayista olímpiko, a duna su apoyo na e idea di un kompetensia nobo ku a trese kuné ku landadónan elite a lanta kontra di e federashon internashonal ku ta dirigé e deporte.

International Swim League, ku a bisa di lo start otro aña, "ta kere den natashon ku un focus dinámiko nobo", segun Le Clos.

E liga ta un organisashon privá i lo ta for di kontrol di Federashon Internashonal di Natashon (FINA), ku tin su sede na Suisa. E liga nobo lo buska na duna premianan ekonómiko mas grandi i pa involví e deportistanan

den su toma di desishon.

"Di kon e deportistanan no por traha nan mes serinan manera ta sosodé den vários otro deporte olímpiko", segun e pregunta riba Twitter dje surafrikano ku a gana medaya olímpiko di oro di 2012 riba 200 meter barbulètè.

Den un diskushon ku a bin ta intensifiká e organisashon dje liga a kanselá un evento di natashon e luna'ki na Turin, Italia, despues ku FINA menasá ku suspendé deportistanan ku partisipá.

Komo reakshon, tres landadó - e kampion mundial húngaro Katinka Hosszu i e merikanonan Tom Shields i Michael

Andrew- djabièrnè a presentá un demanda legal anti monopolio kontra di FINA den korte di California.

FINA aparentemente a eksigí e pago di 50 mion dòler pa 10 aña pa por permití ku e liga lo bira operashonal, promé ku e organisadónan a suspendé e negoshashon.

Le Clos a bisa ku ta "un desepshon grandi ku nos deporte no ta habrí pa kambio. "Nos mester krea diferente oportunitad di medianan i komersial. Tur hende den natashon mester tene kuenta ku nan futuro".

E strea surafrikano a start e diskushon promé di kompetí den e kampionato

mundial di pisina kòrtiku di FINA na Hangzhou, China. Den un komunikado, FINA djadumingu a indiká

ku e ta di focus riba su evento den pisina di 25 meter i no den desafionan hurídiko.



...Chad le Clos...

# Barcelona ta kanselá plan pa hunga na Merka

BARCELONA.- E plan ta La Liga pa hunga un wega di temporada regular na Merka na yanüari a haña un gòlpi fuerte ayera ora ku Barcelona a anunsiá ku nan lo kanselá e kompromiso.

E direktiva di e klup a saka un komunikado den kua nan a bisa ku nan a yega na un akuerdo pa tuma un distansia for di nan disponibilitad pa hunga na Miami, despues ku nan a

ripará ku no ta tur hende ta mesun liña.

Barça a añañá ku nan tabata i ta dispuesto pa biaha pa Miami pa hunga den un wega di liga, pero nan ta bisa ku miéntras ku tur hende involví no yega na un akuerdo, e proyekto no lo tin éksito.

Luna pasá e liga a hasi un demanda kontra di e pais su federashon pa por haña permit pa hunga na Merka.

Djaweps awor nan lo mester a haña un kontesta. E liga ta responsabel pa e torneo di promé i segundo divishon na Spaña, miéntras ku e federashon ta responsabel pa Super Cup i Copa del Real. E final di Super cup entre Barça i Sevilla a keda hungá na Maroko e aña aki.

Pa hunga den eksterior, e liga mester di aprobashon di e federashon.



...Barça lo e enfrentá Girona na Miami...

# Van Bommel ta spera un PSV motivá kontra di Inter

EINDHOVEN.- Apesar ku PSV no tin nada mas pa hunga pe den e último wega di den fase di grupo di Champions League, e coach Mark van Bommel ta spera ku su hungadónan lo bin yen di motivashon pa derotá Internazionale awe.

E ulandes ta bisa ku ni

maske unda i kontra di ken bo hunga, semper bo mester motivá bo mes. Si bo keda hasi esei, no ta importá si bo ta hunga pa "nada" òf nò. E ta bisa ku na ta bai buska e viktoria. Nan sa ku lo ta difísil, pero ya nan a hunga na Barcelona i London. Einan nan a hunga bon, pero nan no

a bai kas ku punto. e biaha aki si nan mester hasi esei.

Despues di sinku wega, ya PSV no por pasa pa e siguiente buelta di Champions League. Nan a logra solamente un punto den e wega na kas kontra di Tottenham. Kontra di Inter nan a pèrdè 2-1 den e promé partido.



...Mark van Bommel...



...Venus Williams i David Witt...

# Venus Williams ta bai laga su coach

MIAMI.- Venus Williams ta stòp di traha ku David Witt. E merikano di 45 aña tabata coach di e èks number un di mundu pa 11 aña largu.

Williams, ku ya tin 38

aña, no tabatin un bon aña riba Tour di WTA. E ruman grandi di Serena Williams a kai riba e ranking mundial for di puesto sinku te na di 38 lugá. E aña aki el a gana apénas 18 partido.

Na e kuater torneonan di Grand Slam, e no a yega mas leu ku e di tres buelta.

Ainda no ta konosí ken lo bira e coach nobo di Venus Williams.

**MUNDU DEPORTIVO**

# Momentu klave pa PSG, Napoli i Liverpool

PARIS.- E bochincha na Inglatera lo ta impreshonante ora ku Liverpool risibí Napoli, e públiko lo por ta mesun loko na Belgrado ora ku Paris Saint-Germain bishitá kas di Red Star.

Grupo C a kumpli ku tur espektativa komo esun di mas fuerte di Champions League. Kualke un di e ekiponan grandi por pasá pa e siguiente buèlta òf keda eliminá awe. Napoli ta na kabes di e grupo ku nuebe

punto, un mas ku PSG. Liverpool tin seis punto.

E eliminashon den e fase di grupo lo ta un sla fuerte pa Liverpool despues ku nan a yega final aña pasá. Pero e lo ta hopi mas serio pa PSG. E ekipo franses ta desesperá pa demonstrá ku e ta pertenesé den tòp di futbòl oropeo. Pero na 1995 ta úniko biaha ku nan a yega semi final, despues di esaki nan no a yega asina leu mas.

Despues di diferente

eliminashon den oktavo di final, e klup di Paris ta enfrentá posibel humiliashon si nan no pasa e fase di grupo. Esaki lo ta e promé biaha ku esaki ta sosodé for di despues ku invershonistanan di Qatar a tuma mando di e ekipo na 2011.

PSG ta klasifiká ku un triunfo kontra di Red Star. Liverpool mester gana pa tin e oportunidad di avansá, miéntras ku un empate lo ta sufisiente pa Napoli.



...Ku un viktoria PSG ta sigurá su puesto den e siguiente buèlta...

## Ronaldo ta reta Messi pa djòin e na Italia

TURIN.- Cristiano Ronaldo a reta Lionel Messi pa bandoná Barcelona i djòin e den Serie A pa proba su influensia den un otro liga.

Ronaldo a bisa ku el a sali for di su "comfort zone" ora ku el a djòin Juventus den zomer, e awor e ta bisa ku Messi por sigui su ehèmpel.

Ora ku a puntra e portugues si e ta sinti falta di Messi, el a kontestá bisando ku porta Messi ta sinti su falta.

Ronaldo ta bisa ku el a hunga na Inglatera, Spaña, Italia, Portugal i ku selekshon, miéntras ku Messi semper a hunga na Spaña. Porta Messi mester di dje. E ta bisa ku pa e, bida ta un reto i e gusta esei.

E delantero ta sigui bisa ku e lo gusta si Messi bin Italia un dia. E argentino mester hasi manera dje i asepta e desafio. Pero si e ta kontentu na Spaña, e ta respetá esei tambe. "Messi ta un tremendo futbolista i un bon hende, pero akinan ami no ta sinti falta di nada. Esaki ta mi bida nobo i mi ta kontentu".

E portugues ta sigui splika ku no ta un kompetensia entre e ku Messi. E ta hasi su trabou i e tabatin éksito tur kaminda ku el a hunga, esei ta e kos di mas importante. E no gusta pa komparé ku otro hende. E ta bisa ku tur su estadistikánan ta papia pa

nan mes, e no tin nada di prueba. Ronaldo i Messi a parti e Bala di Oro pa un dékada promé ku Luka Modric a gana siman pasá. E delantero di Juventus tin planiá pa gana e premio aki na 2019 i a bisa di ta desapuntá ku e no a gana e aña aki.



...Cristiano Ronaldo...

## Chelsea ta suspendé kuater fanátiko

LONDON.- Chelsea a suspendé kuater fanátiko temporalmente. Esaki e klup ingles a hasi miéntras nan ta warda resultado di e investigashon den e akusashon ku tabatin komportashon rasista den direkshon di Raheem Sterling di Manchester City.

Sterling lo e keda insultá pa remarkanen rasista ku algun fanátiko di e ekipo di kas a hasi. Riba vidio por mira ku e fanátikonan ta

grita den su direkshon ora ku el a bai kue un bala.

E klup a bisa ku nan ta hasiendo un investigashon i ku nan ta sostené e investigashon di polis. Tur informashon ku nan haña, nan lo pasa pa polis tambe. Den un deklarashon e ekipo a bisa ku nan ta kontra di tur manera di deskriminashon. Si sali afó ku fanátikonan a komportá di forma rasista, e klup lo tuma medida serio, entre otro ku nan no por drenta stadion mas.



...Raheem Sterling...

## Valverde ke yuda Dembele

BARCELONA.- E tékniko di FC Barcelona, Ernesto Valverde, ke yuda su delantero Ousmane Dembele pa e komportá mas profesional. No ta konosí si e franses lo keda kastigá despues ku el a bolbe yega training lat djadumingu último.

Segun diferente fuente na Spaña, Dembele e presentá na e facilidad di Barça banda di 1 or siendo ku training a kuminsá for di 11 or. Ayera Valverde a bisa ku ta bèrdat ku tin

algun kos ku a sosodé ku nan ke resolvé den e ekipo mes. E coach no kier a bisa si e franses lo keda kastigá pa su komportashon. Esaki tur hende lo mira ora ku e presentá e aliniashon pa enfrentá Tottenham awe.

E delantero di 21 aña a pasa di Borussia Dortmund pa Barcelona aña pasá pa 105 mion euro. Ku bónus e suma aki por yega te ku 145 mion. Ainda Dembele no por kumpli ku tur loke ku a spera di dje despues di e trasaso.



...Ousmane Dembele...

Despues di un aña

# No a hasi nada ku plan stratégiko di turismo

KRALENDIJK -- Dia 1 di desèmber 2017 definitivamente a presentá e plan maestro pa turismo stratégiko pa e periodo 2017-2017. E plan a keda riba enkargo di gobièrnu i for di komunikashonnan anterior a sali na kla ku hopi

partido a reakshoná positivo pa e plan. E plan aki ta kontené un aserkamentu fundamental kaminda sektor privá i gobièrnu konhuntamente ta bai traha pa laga e bienestar di Boneiru krese, duna prioridat haltu na naturalesa i pa ofresé

mas oportunidat na habitantenan di e isla.

Dia 30 di òktober 2018 direktor di BOHNATA, Peter Jager, a papia den Konseho Insular i a bolbe puntra pa un desishon relashoná ku e plan aki. Si gobièrnu ta di opinion ku turismo ta un pilá importante pa Boneiru, e ora ei e mester tuma akshon. E plan ta indiká kresementu di e isla, den kua ta tene kuenta ku naturalesa, e hende i desaroyo.

E añanan ku ta bini e sektor turístiko tin e oportunidat pa krese salú. E kresementu ta trese kuné ku Boneiru por bai desaroyá su mes komo un destinashon blou, ku mira pa su naturalesa i kultura. E

entradanan for di turismo por kasi dòbel den 10 aña, pero ta skohe pa kalidat i no kantidat. Mester regulá masa turismo mihó ku bista ku su naturalesa mester bira mas chikitu. Fokùs riba naturalesa i kultura ta kuadra den un vishon riba un término largu i finalmente mester pone e kantidat di trabou krese enormemente.

Pero promé ku e sektor por kosechá, mester planta promé. Mester bai invertí den e produkto turismo. Manera e plan stratégiko keda aprobá, mester forma un TCB fuerte i profeshonal. E organisashon aki banda di e hendenan korekto, mester di un presupuesto sólido. Dor di ahustá e

impuesto di kamer i kabes i kobra esakinan korektaamente di e impuestonan aki por invertí fondonan pa asuntunan manera medio ambiente, infrastruktura i promoshon di nos bunita isla.

Djasabra promé di desèmber ta presis un aña pasá ku a entregá e plan maestro stratégiko di turismo. Un aña den kua ya por a hasi hopi. P'esei e sektor turístiko un bia mas kue hasi un petishon hopi urgente na gobièrnu, skohe pa futuro, skohe pa naturalesa i skohe pa e habitantenan di e isla. Ehekutá e plan maestro stratégiko di turismo mas urgente posible.

## Choke di outo na entrada di Rincon



Personal di ambulans tin basta trabou e dianan aki. Asina por konstatá ku tabatin un choke entre dos vehíkulo na entrada di Rincon. Personal di Mariadal riba ambulans mester a duna asistencia. Fotonan ta duna un bista di e aksidente di tráfiko aki





Pronto!

Historia, kultura i naturalesa boneriano  
24 ora na MiTV i Flamingo TV

**BONEIRU****Shofùrnán burachi sentensiá**

KRALENDIJK – Djabièr-  
nè hues a sentensiá tres  
shofùr pa kore bou di in-  
fluensia di bebida alkohó-  
liko. Esaki ta un echo kas-  
tigabel konforme artíkulo 6  
di e ordenansa di tráfiiko  
Boneiru.

Ta trata aki di J. de la C.-  
N. (1969), L.M.G -P. (1960) i

B. le la R. (1954). Nan a  
keda sentensiá konforme  
demanda di fiskal pa kas-  
tigu di prison kompleta-  
mente kondishonal di 20  
dia ku un tempu di prueba  
di 3 aña i komo kondishon  
spesial trabou obligatorio  
di 40 ora.

**Aksidente ku skuter enbolbí**

*Djadumingu tra'i mèrdia atrobe tabatin un aksidente ku skuter embolbí. Esaki a sosodé riba Kaya Korona, pegá ku e anterior sede di Partido Demokrat. Tabatin herido i ambulans mester a presentá.*



Stichting Prinses Wilhelmina Fonds Bonaire  
ku profundo tristesa ta anunsia fayesementu di  
**Sra. Daniela Cicilia.**  
Na bida mama di nos miembro boluntario  
Lysandra Cicilia  
i ruman di nos miembro boluntario Irma de Graaf.

*Daniela Cicilia*

Nos ta ekspresa nos profundo kondolensia na boso i ku  
Dios diuna boso forsa den e momentunan difisil aki.

Direktiva i miembronan di Stichting Prinses Wilhelmina Fonds Bonaire.

*'Te ainda nos no por imaginá kon bida lo bai ta sin bo  
alegria di tur dia brinda na kada un di nos. Pero nos lo sa  
di konformá nos mes ku e boluntat di Dios'*

Ku profundo tristesa nos ta partisipá fayesimentu di:

**Daniela Alexandrina Cicilia**

Miho konosí komo Bebi  
\*26-11-1950 †5-12-2018



Na nòmber di:

Yunan: Lysandra Cicilia  
Rosalie (Roosje) i Hensley Beaumont-Cicilia  
Laurens (Louchi) Cicilia i Migda(Mimi) Janga

Nietonan: Rohenselen Beaumont  
Lauhendra Beaumont  
Lourenzo Cicilia

Rumannan:  
Louis (Chiki) i Josefina Cicilia-Wanga  
Wilhelmus (Willy) i Aliria Cicilia-Kock na Hulanda  
Niteke i Rudy Jacobs-Cicilia  
Wilson i Jastica Cicilia-Steward na Hulanda  
Mario Cicilia  
Gabriel (Toontje) i Lisette Cicilia-Stede  
Irma i Peter de Graaf-Cicilia  
Rudy Priest na Hulanda

Manera ruman: Meredith (Merry) Sambo-Eybrechts i famia na Hulanda

Kuñá: Ana Frans-Castro

Tanta: Margarita Balentin-Sint Jacobo

Yunan sin doló: Patrick Domacassé i rumannan

Jerry Frans  
Oldwin (Duwa) Josephia  
Luizinho Domacassé

Kia-san Silberie  
Sharlon Regales

Primo i primanan:  
Ludovico (Boy) Frans i famia  
Nersisia Soliana-Frans i rumannan  
Jose Maria (Jossy) Martijn  
Jacinto (Boeboei) Frans i rumannan  
Agnes Frans i rumannan  
Greta de Lanoy i rumannan  
Anna Wanga i rumannan  
Dinaida Rozekrans i rumannan  
Otmar Sint Jago i rumannan  
Margie Balentin i rumannan

Subrino i Subrinanan:  
Helouise Verstraete-Cicilia i rumannan  
Herby Cicilia i rumannan  
Nathaly (Netty) Cañari-Cicilia i rumannan  
Quincy Jacobs i rumannan  
Jennifer Cicilia i rumannan  
Bendrick Cicilia i rumannan  
Ardley Dirksz  
Rayberto Victorina  
Jennifer Davelaar-Janga i Jacqueline(Jacky) Janga  
Livan Domacassé

Su ihá:  
Rashely Richardson

Amiga i amigunan: Ruthmila Marsera, Lino Cicilia, Ramon Semeleer, Nilda Rosa, Caline Marinus,  
Neizeth de Palm, Siñia Guanipa, Marcolina Frans, Swinda i Felipe Angela, Ruth Engel-Janga,  
Filomena Sebelon, Meredith Jansen, Robertina Angela i demas amigu i amiganan.

Na nòmber di: Gentriska (Geni-ras) Frans, Ivonne Snijders, Alfonso Martis, Axel Beaumont,  
Gregory (Toly) Emerenciana, Esther Domacassé, Edison Hart, Carmita Flanders, Nadya Tromp,  
Ricky Ravini, Vilma Albertsz, Kathleen Makaai, Cora Flanders i yunan.

Su bon bisñanan: Miro Thielman i famia, Diana Seraus i rumannan, Mirna i Patrick Bernabela.  
Demas Famia: Cicilia, Frans, Beaumont, Janga, Wanga, de Graaf, Jacobs, Steward, Stede,  
Kock, Priest, Domacassé, Clarinda, de Lanoy, Dirksz, Soliana, Balentin, Daal, Paula, Muller,  
Martijn, Verstraete, Davelaar, Marchena, Cañari, Asuata, Martis, Felida, Cecilia, Rozekrans,  
Sint Jago, de Priester, Richardson, Wever, Guiamo, Cabral, Guanipa, Snijders, Elizabeth, de  
Palm, Makaai, Josephia, Castro, Roch, Samson Martilia, èks koleganan di Kas di Sosiegu,  
gruponan di orashon Mama Maria Reina di pas, Grupo Miserikordioso, San Antonio, Spiritu  
Santu i San Miguel.

**Akto di entiero ta tuma lugá djarsars 11 di desèmber saliendo for di Misa San Bernardo  
pa Santana Katóliko na Playa. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or pa 3'or di  
mèrdia sigui pa un Santu Sakrifisio di Misa.**

Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá un nòmber.

No ta risibí bishita di kondolensia na kas despues di entiero.

Famia ta partisipá en bes di manda krans, tin un buzon den misa pa donashon pa restourashon  
di Misa San Bernardo.

Trahe liber.

# Real Rincon a risibí premio di mérito di MCB

KRALENDIJK – Djarason Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V. (MCB), a organisá e tradishonal aktividat anda nan ta otorgá e

premio anual di mérito na un organisashon, tambe duna apresio na amigunan di prensa.

Durante e anochi Leo-

nard Domacassé, direktor gerente general di MCB, a papia i a mensioná na promé lugá Davidlee Winklaar, kende a representá Boneiru na Mexico i a resultá kampion Panamerikano den kick boxing den su kategoria.

Despues a sigui un grabashon di e pelea ku Davidlee a bringa i su preparashon promé ku e pelea.

Domacassé a mensioná ku gastunan pa partisipá na algu asina ta hopi i nan ke kontribuí ku un donashon pa asina e siguiente bes ku Davidlee bai den eksterior, e por kubri parti di e gastunan.

Seguidamente a kontinuá ku un grabashon amplio ku ta ilustrá e diferente aktividatnan ku MCB a hasi i loke nan a hasi i a logra durante 2018.

Domacassé a mensioná ku e evento di Kopa Lito ta esun ku tabata mas grandi i ku ta trata di un aktividat di nos muchanan. Tambe el a yama danki pa koleganan ku a kontribuí na e aktividatnan.

Despues a pasa pa e parti di premiashon di un organisashon ku nan a skohe loke no tabata fásil. Esaki a resultá Sportvereniging Real Rincon ku a bai ku e premio anual di mérito.

E tres organisashonnan ku empleadonan di MCB a skohe ta Stichting Lezen en Schrijven, Stinapa i Sportvereniging Real Rincon. A pasa un grabashon pa ilustrá kiko e organisashonnan mensioná ta hasi i a yama nan danki pa loke nan ta hasi na bienestar di e komunidad.

Carlos Pourier di Sport-

vereniging Real Rincon a gradisí MCB na e okashon pa a skohe nan komo e ganadó di e premio anual di mérito di MCB. El a dirigí algun palabra i a entrega Domacassé un pèchi ku tin skirbí riba dje ABC Cham-

pion 2018.

Na final di e parti ofisial, e direktor di e banko a yama danki tambe na miembronan di prensa pa e bon trabou ku nan ta hasi di informá komunidad i ta sostené e banko.



**ARUBA***Parlamentario Arthur Dowers (AVP)*

# "Ora cu Evelyn Wever Croes predica: Pueblo tene bo cartera

ORANJESTAD.- Dialuna mainta Parlamento a cuminsa trata e presupuesto supletorio 2018 den un reunion publico y miembro di fraccion di AVP, mr. drs. Arthur Dowers a muestra cu ta bon pa pueblo keda den estado di alerta, mustrand cu ora Prome Minister Wever Croes ta predica, pueblo tene bo cartera.

"Nos por a mira siman cu a pasa otro show ya cu e Gobierno aki ta uno di show, caminda a bin ta gastando mas di 130 milyon florin mas compara cu presupuesto 2017 y esaki t'e Gobierno cu a sigura pueblo cu nan ta bay baha gasto, cu nan ta bay goberna sin medida, pero caminda pueblo por a mira y sinti e pakete di medida pisa cu nan a impone riba pueblo.

Awor un biaha mas Gabinete Wever Croes ta trata di gaña pueblo cu nan ta bay baha gasto pa nos pueblo, pero laga nos ta consciente di loke ta pasando sigura ora

cu Gobierno ta bisa cu e Reforma Fiscal Gobierno ta duna e ciudadano 20 florin extra den su cartera, pero e sistema nobo di impuesto ta kita 200 florin di otro banda.

Ta mescos cu strooi santo den wowo di pueblo pa di otro banda saca of ranca un suma di 180 florin adicional hortando pueblo di e forma aki. Mi ta kere e situacion aki ta algo cu pueblo tin cu compronde, cu pueblo mester ta consciente y pa tal motibo nos ta sigui informa pueblo cu loke MEP ta haciendo n'e momentonan aki, fuera di a gaña votadornan caba durante di campaña electoral, ta sigui trata di manipula pueblo cu trikinan cu solamente lo beneficia Gobierno y famia y amigonan.

Ta dificil pa pueblo wordo manipula di e forma aki caminda Gabinete Wever Croes ta pretende di ta yudando pueblo, pero al contrario ta sigui ranca

placa na granel for di cartera di pueblo. Nos ta sigur cu e Gobierno aki lo sigui desangra pueblo, sigui pone pueblo sufrir, pero lo yega e momento cu nos tur lo tin cu biba cu e consecucionan di e sufrimento cu ta wordo crea.

Prome Minister Evelyn Wever Croes, manera mi a yega di bisa caba, ta un lobo den lana di carne y aki nos por bisa tambe manera e proverbio di "ora cu Evelyn ta predicando cu e ta hincando placa den cartera di pueblo, tene e cartera ey duro, pasobra ta bay e ta bay cune, saca placa for di dje, lagando pueblo cu awa na wowo, ora cu pueblo realisa cu nan a wordo engaña pa di tantisimo biaha caba.

Esnan cu a kere den nan durante di campaña, pero kendenan by now a mira e berdad di nan, caminda awor nan mes ta bin dilanti y declara cu loke nan a haci a causa problema pa hopi hende den pueblo, papiando un tempo cu su pakete di



medida ta solamente un prikkie, pero awor cu e prikkie a resulta hopi dolor pa pueblo, awor nan ta bin bisa pueblo cu den futuro nan lo no por mira mas cuanto placa Gobierno ta ranca na BBO y BAZV riba recibo y ta solamente pueblo tin cu paga pa friends and family sigui gosa.

Gobierno di Evelyn por kita y sconde e cobransa di BBO for di riba recibo, pero nos di AVP lo sigui tur dia recordando pueblo di e abuso

aki cometi pa un Gobierno cu nunca tabata sincero cu pueblo, ningun momento a tuma consideracion cu nos hendenan y awor ta pretende cu nan lo drecha cos, cu nan lo percura p'esnan di menos recurso keda cu 20 florin den su cartera, mientras cu di otro banda ta ranca 180 florin for di mesun hendenan aki," Parlamentario Arthur Dowers a declara finalisando cu entre otro tin mas medida na caminda den proximo dianan.

*Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

## "Reforma fiscal lo baha belasting y trece alivio pa 32 mil persona"

ORANJESTAD.- Ya ta un siman cu Gobierno di Aruba a anuncia e plannan di Reforma Fiscal, un miho forma fiscal. E meta di e reforma fiscal ta pa cambia e sistema di belasting y haci'e mas husto, mas simpel y den cual Gobierno ta haya su fair share mas eficientemente.

Mas eficiencia den cobramiento di belasting kiermen tambe cu ta duna Departamento di Impuesto mas tempo y espacio pa cobra tur e placa cu ta riba caya y cu awor ainda hendenan ta nenga di

paga.

E prome cambio ta e cambio di tarifa di loonbelasting y inkomstenbelasting, haciendo e un cambio mas husto.

E tarifa actual cu tin 14 brackets ta cambia den un tarifa di 5 brackets. Ta elimina e belasting riba entrada te na 27.751 florin. Pues tur esnan cu tin entrada bou di 27.751 pa aña, of 2.300 florin pa luna, NO ta bay paga belasting mas. Ademas tur tarifa ta baha, y e tarifa maximo cu tabata 58.95%, ta baha te na 52%.

**AKI TA SIGUI ALGUN EHEMPEL:**

Un persona cu ta gana		
2.100 florin pa luna	lo paga 336 florin menos pa aña	
2.500 florin pa luna	lo paga 450 florin menos pa aña	
2.900 florin pa luna	lo paga 253 florin menos pa aña	
4.100 florin pa luna	lo paga 264 florin menos pa aña	
5.000 florin pa luna	lo paga 764 florin menos pa aña	
5.800 florin pa luna	lo paga 813 florin menos pa aña	

KICO E CAMBIONAN AKI TA SIGNIFICA?

E cambionan aki ta trece beneficio pa tur 55 mil persona cu awor ta paga inkomsten belasting of loonbelasting. Con?

Pa prome: 30 mil persona no ta bay paga e belasting aki mas. Actualmente ta 23 mil persona cu ta traha no

ta paga e belasting aki, y e total aki pues ta bay aumenta cu 7 mil hende mas, di cual gran mayoria ta pensionado y esnan cu ta gana salario te na 2.300 florin. Pues no esnan cu ta gana salario minimo so. Pa di dos: e 25 mil hendenan cu ta sigui paga e belastingnan aki, lo paga un tarifa mas abou. Esaki

Gabinete Wever-Croes ta considera e cambio husto.

Pues cu e cambio aki 32 mil pagado di loonbelasting ta sali beneficia: 7.000 mil persona, di cual mayoria ta pensionado, NO ta bay paga e belasting aki mas, y 25 mil hende ta bay paga MENOS belasting. E cambio husto.

Si tin boluntad di tur partido

# Tin luz den e tunnel pa tranquilisa situacion na Hospital

Reunion a bay bon y ta sigui awe y si mester mañan tambe

ORANJESTAD.- Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius a logra haya tur partido na mesa y asina a reuni, cu manera por a compronde tabata un bon reunion. Manera Mediador di Gobierno a declara na final di e reunion di ayera, cu e reunion a bay bon, sigur ora cu a muestra cu mester tin tranquilidad na bienestar di e pueblo y sigur di tur esnan den Hospital. Na final di e dialogo ayera, e partidonan a acorda di lo reuni awe mainta 9 or y si mester lo reuni mañan, unda mester tin un solucion riba mesa cu tur partido por biba cune, y asina e conflicto aki ta pa pasado. Tin un luz na final di e tunnel, Anselmo Pontilius a duna nos di conoce. Y esey t'e meta. Sigur tabatin tension na inicio di e reunion, pero Mediador di Gobierno a insisti p'e reunion sigui ayera merdia 3 or y asina a



bay.

Mediador a haya e Hunta di Supervision di Hospital, encabesa pa Gino Goeloe, Gerencia di HOH, Ezzard Cilie y na otro banda sindicato ABV, encabesa pa Gina Maduro. Na principio intento a ser haci, p'e reunion no sigui, pero Mediador di Gobierno a muestra si sali afo, sin un reunion Huez sigur hamas lo por dicta na favor di e partido cu no kier dialogo.



Ta for di siman pasa cu Mediador di Gobierno a bin ta reuni cu e partidonan separadamente preparando p'e encuentro di ayera.

A scucha e partidonan, a delibera bastante amplio cu cada un di nan, pa ayera bay mesa hunto. Loke ta molestia ABV y cu ta motibo pa exige cabez di Ezzard Cilie y di Hunta di Supervision, cu na final di negociacion di un CAO, a core cu e Director Financiero di Hospital. Y



riba dje e Director di Cuido lo a menasa e Presidente y Vice-Presidente di ABV y esey sigur no ta aceptabel. Anselmo Pontilius a recorda tur hende cu ta un Hospital nos tin y esey un kiermen cu por tin un diferencia di opinion entre gerencia y sindicato, pero cu e ta yega na un extremo cu esun ta menasa otro y te pa sindicato exige cabez di gerencia di Hospital, ta un asunto serio caba cu no mag



ripiti mas.

Unabes a aclarea cada uno su punto di bista, a dialogo por a cuminsa, unda a reuni sigur mas cu un ora largo, y e partidonan a acorda pa sigui reunion awe mainta y manera menciona, si no keda cla awe, lo sigui mañan mainta. Mientras cu tin dialogo, tin confianza cu e partidonan lo sa di haya otro na bienestar di nan mes y sigur di e pacientenan en particular.

## Estudiante Albanes a trata di soborna Polis

ORANJESTAD.- Dialuna Cuerpo Policial a suministra e relato di prensa pa loke ta control cu a wordo haci dor di FlexTeam den e periodo di 12 pa 18 di november ultimo. Manera ta conoci, ta tene control na cierto areanan conoci unda bendedo- y cumpradonan di droga ta anda of unda sa tin pelea. Ta papia aki banda di Manuelito's, Hotel Bacarat, casnan di pueblo na Noord, Madiki, Seroe Patrishi, Lekker, Olde Molen y Cas Casuela. E ultimonan aki principalmente pa loke ta e horario di cierre y pa e hendenan no keda colga pafo. Un luga popular cu tambe ta wordo controla ta Eagle Beach unda cu hopi biaha ta haya grupo di hende ta aglomera pa toca musica

y dal nan drinks. Si topa cu grupo, ta hala nan atencion y core cu nan for di e sitio, sin nan ta tocando musica duro. Esnan cu ta wordo sospecha di algo ilegal, ta wordo listra.

Riba parkeerplaats di The Village tambe sa topa cu grupo cu ta reuni pa bebe alcohol, y nan tambe ta wordo cori for di e sitio.

Banda di e controlnan ey, tabatin diferente otro. Riba diasabra, m 17 di november, rond di 00:45 e Polisnan tabata riba patruya banda di The Village. Nan a mira tres persona banda di un Suzuki Vitara color oranje. Un di e personanan aki tabata para cu su man robes duro cera, manera cu e tin algo scondi eyden. Ora cu el a mira Polis, el a hinca su man den su saco di carson y despues

saco su man bek. E ora ey si e man tabata habri. Mesora e Polisnan a sospecha cu probablemente ta droga el a sconde den su saco di carson.

Nan a bay controla e homber y ora cu a yega cerca a haya holo di marihuana, cu parce ta biniendo for di e homber. E porta di chauffeur tabata habri. A luza paden y a mira riba e asiento di e chauffeur un [Bong]. A dicidi di listra e hombernan na e sitio. Den saco di carson di e chauffeur a haya dos bloki marihuana, y el a wordo confisca. E homber di inicial E. naci na Albania di 32 año (Estudiante) a wordo deteni pa violacion di ley di droga. Hasta el a trata di soborna e Polisnan, ofreciendo nan placa pa no hib[e] warda pa



motibo cu e ta casi cla cu su estudio. Ora cu a informe cu ta traha PV di soborno contra dje, el a bisa cu el a haya e marihuana for di e homber G., naci na Aruba di 24 año. E homber aki tambe a wordo deteni pa 1[or] di madrugada. Dia 18 di november rond di 4.20 di madrugada e patruya di FlexTeam tabata den centro di Oranjestad controlando. Yegando na altura di misa San Francisco di Asis Pro-Catedral, a mira un homber, desconoci pa nan, drumi banda di caminda den e

matanan. Relaciona cu esaki a bay papia cune. A lant[e] for di soño. Tabata trata di MM naci na Peru di 48 año. E tabata basta bou influencia di alcohol. Pa 4.35 a detene pa su mesun siguridad, y hiba warda pa haya un cuarto gratis. Den e periodo menciona, a tira diferente spot control riba autonnan unda cu a haya cantidadnan chikito di marihuana, sakito di cocaina, piedra di cocaina, sker, cuchiu, grinder, etc.

A tene en total 120 control y tabatin tres detencion.

## ARUBA

*Minister Otmar Oduber:*

## DIP a actualisa e lista di peticionnan pa tereno te cu año 2005, otro año lo trata peticionnan di 2006 pa 2010

ORANJESTAD.- Prome cu e año conclui, e di tres grupo di persona a ricibi nan carta di pre reservacion diamars atardi na Directie Infrastructuur en Planning (DIP). Dor di e hecho cu tin gran cantidad di hende ta warda pa construi nan cas,

Minister encaraga cu Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente, Otmar Oduber ta recorda cu ta importante pa

un y tur cu tin e oportunidad aworaki cu tin un 'time frame' mara na cada fase di locual cu mester cumpli cu ne. 'DIP ta un departamento unda cu tabatin y sigur keto bay tin hopi critica riba dje y nos ta consciente di esaki. E consciencia aki mes ta pone cu kier mehora mas aun e servicio cu ta duna na comunidad di Aruba.

A base di tin un manejo transparente cu a cuminsa

cu ne na inicio di e año cual lo pone cu poco poco lo yega n'e meta aki.

E manejo nobo aki ta encera reglanan cu a publica di condicionnan pa un persona haya tereno pa traha su cas, pero tambe reglanan pa loke ta trata terenonan comercial.'

Minister Oduber a enfatisa cu e reglanan aki ta hopi importante pa tur

hende ta na altura di dje. 'E unico hende cu por kita e soño for di boso pa tin boso cas, ta boso mes si no cumpli cu e reglanan cu tin!'

Manera cu a menciona anteriormente diamars un grupo di 250 hende ta ricibi e oportunidad pa construi nan cas, banda di dos otro grupo cu durante e año a ricibi e oportunidad aki.

Sumando na mas cu 900 famia cu a haya e

oportunidad di tin nan hogar. E proceso a inicia cu famianan wardando (cu peticion) for di añanan 1993 y a actualisa e lista aworaki na peticionnan te cu año 2005.

Otro año DIP lo dedica n'e grupo di peticionnan di 2006 pa 2010. Asina poco poco ta actualisa e lista segun esnan cu mas tabata warda, conforme e regla First In First Out (FIFO).

*Ora cu a bira conoci cu no por print rijbewijs nobo*

## Alto Comisario, Hoo y Minister Andin Bikker a bay den reunion y a soluciona e problema

ORANJESTAD.- Ayera Cuerpo Policial Aruba a informa cu pa motibo fuera di nan alcance cu Departamento di Rijbewijs no por print rijbewijs

entrante awe diamars 11 december 2018. Personanan cu mester di duplicado/renoba of pasa pa prome biaha rijbewijs lo haya un formulario cu ta valido pa

30 dia. Riba e formulario lo pone e number di e persona y su number di rijbewijs. Tur cos lo wordo registra den e sistema.

Polis ta haci un aviso cu esnan cu pensa di haci cambio riba e formulario, cu esaki ta un caso castigabel cu consecuencia cu bo ta wordo deteni. Cuerpo Policial Aruba lo informa

manera cu por print bek via un comunicado di prensa, asina esnan cu tin e formulario por pasa na Departamento di Rijbewijs y haya nan rijbewijs. Mester presenta cu e formulario mas recibo di pago y un identificacion valido.

Asina cu e informacion aki a bira publico, Minister

di Husticia, mr. Andin Bikker y Alto Comisario, Andrew Hoo a bay den un reunion di caracter di urgencia. Despues vocero suplente di Polis a bin afo y informa cu Alto Comisario Andrew Hoo y Minister Bikker cu a jega na un solucion. Y tur cos lo sigui normal, esta tur esnan cu mester druk nan rijbewijs, cu esaki ta posibel.

## Ladron a rabia cu doño di cas atrape

ORANJESTAD.- Tabata un poco despues di mey anochi diasabra ultimo cu Polis ta wordo manda pura na un cas na Macuarima pa un persona indesea. Na e sitio, e Polisnan ta papia cu e homber di inicial W., kende ta conta nan cu el a yega cas un rato prome y a topa cu e ladron conoci di Polis, di inicial K., den su cas. El a cuminsa pa core cu e homber for di e cas, pero ta parce cu e ta kere cu ta su pasobra el a rabia masha hopi mes y a cuminsa kibra algun bentana. Pero na momento cu Polis a yega e no tabata na e sitio mes,

Polis a bisa e homber W pa e pasa oficina di Recherche pa entrega un keho. E patruya a keda busca den bisindario pero el a bay sconde caba. Central di Polis a wordo

informa di e caso aki.

Ladron y chollernan ta birando fresco. E mesun dia ey den oranan di anochi ta patruya di Playa mester a duna asistencia na Tierras Colombiana den Weststraat pa un choller cu tabata causando molester.

Na e sitio e Polisnan ta papia cu e doño. E señora a conta nan cu un choller bisti cu flanel cora a drenta e luga y a cuminsa haci cos fresco. E choller a coy un stoel y a tira esaki den e restaurant rond. El a cuminsa papia palabra menos direccion di e clientenan. E homber aki tabatin un rugtas y un petchi bisti. Despues di su acto el a sali pafu.

E Polisnan a busca den bisindario pero no a topa cun'e.

*Parlamentario Endy Croes (MEP):*

## Henk Kamp di CAFT ta un nombramento ilegal; un persona cu poco respet pa su mes lo a entrega su retiro

Siman pasa Parlamentario Endy Croes a trece dilanti cu prueba con Hulanda a viola e Ley di LAFT cu e nombramento di e politico Henk Kamp den CAFT. Parlamentario Endy Croes a splica esaki como cu artikkel 4 lid d ta para claramente cu un persona cu a yega di aparece riba un lista politico NO por wordo nombra den CAFT.

Apesar di esaki a keda claramente muestra con Hulanda ta trapa riba nos leyman sin ningun clase di respet. Esaki ta inaceptabel.

Henk Kamp ta un politico bakia cu a aparece diferente biaha riba lista politico di VVD. Dentro di poco e Ley di LAFT cual ley constitucional

tambe tin su deficiencianan cune mester yega Parlamento.

Parlamentario Endy Croes ta puntra su mes ta con nos mester deal cu e asunto aki? Ta mescos bo ta pasa un ley cu ora bo pasa den luz cora bo ta comete un infraccion contra nos leyman y Polis lo duna bo un boet.

Awor por deduci cu un Hulandes pasa den luz cora Polis no mag di boet e. Asina mester interpreta e abuso aki.

Esaki ta empugna integridad cual e gubernacion aki ta para pe. Anto net Henk Kamp, "ilegal" den CAFT tin e pudor di scirbi consejo alrespecto presupuesto derde kwartaal rapportage di Gobierno. Endy Croes ta trece esaki dilanti, pasobra e ta di

opinion cu nos mester trata otro cu respet y respeta nos leyman.

Si Hulanda ta trapa riba ley di e forma aki ta kico mas por wordo spera. Pues un persona manera Henk Kamp, kende tabata riba lista politico y tin un trayectoria hopi largo den politica y a sirbi Hulanda pa hopi año como Minister mester ta consciente y acepta cu locual e ta haciendo no ta cuadra y ta impugna cu e Ley di LAFT cual ta papia hopi cla.

Endy Croes ta termina puntrando Henk Kamp con e mes ta midi esaki den terminologia Hulandes di acuerdo cu Redelijkheid y Billijkheid pa locual e ta haciendo?



[www.extra.cw](http://www.extra.cw)

[www.facebook.com/extracuracao](https://www.facebook.com/extracuracao)



# Rusia ta manda bombardero ku kapasidat nuklear pa Venezuela

MOSCOW, AP.- Dos bombardero (avion militar diseñá i ekipá pa bombardiá) stratégiko ruso ku kapasidat pa karga arma nuklear a yega Venezuela

djaluna, na momentu ku tenshonnan entre Rusia i Merka ta krese.

E Ministerio di Defensa ruso a bisa ku e dos bombarderonan Tu-160 a

aterisá na aeropuerto di Maiquetia, pafó di Caracas, despues di un buelo di 10.000 kilometer. No ta evidente si esakinan a transportá arma ni kuantu

tempu nan lo keda den e pais suramerikano.

E ministerio a bisa ku un avion di karga AN-124 Ruslan i un avion di pasahero Il-62 a kompañá e bombarderonan pa Maiquetia.

E TU-160 tin kapasidat pa transportá misilnan

krusero ku kápsulanan nuklear den un radio di 5.500 kilometer. E tipo di bomberderonan aki a partisipá den e kampaña ruso na Siria, kaminda misilnan krusero Kh-101 a wòrdu lansá pa promé biaha ku kápsulanan konvenshonal den kombate.



...E bombardero stratégiko di Rusia

## 36 agente kondená pa desaparishon di tres chileno

SANTIAGO DE CHILE, AP.- Un hues a kondená 36 eks agente di Augusto Pinochet su diktadura pa sekuestro i desaparishon di tres chileno na aña 1974.

E personanan kondená

a integrá Maneho di Inteligencia Nashonal, DINA, responsabel pa e promé desaparishonnan masivo di opositornan despues di e golpe militar na 1973. Den un desishon unánime di Korte di Apelashon, kuater a wòrdu sentensia na 15 aña di prizòn pa e sekuestro. E restantenan a risibí kondena di 10 aña di prizòn.

Hues Hernan Crisosto a establese ku Enrique Toro Romero a disparsé riba 10 di yüli 1974. Eduardo Lara i Jose Villagra a wòrdu sekuestrá riba dia 15. E tres personanan a wòrdu sera den dos prizòn sekreto kaminda nan a wòrdu torturá. Toro i Villagra a wòrdu kalifiká komo iskierdistanan ku a wòrdu asesiná debí na problemanan interno, miéntas Lara a muri den e mesun sirkunstansianan ku Toro i Villagra. 119 chileno pèrdí kende su nòmber a paresé den revistanan di Brasil i Argentina publiká pa un mesun editorial a forma parti di Operashon Colombo, un “distrashon” pa skonde asenatanon.

Operashon Colombo a forma parti di Plan Condor organisá pa diktaduranan di Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay i Bolivia pa e interkambio di informashon i di prizoneronan.

40.000 víktima a wòrdu registrá durante e diktadura di Pinochet, inkluyendo 3.069 persona asesiná. Mas i un miar ta pèrdí ainda.

# May: Prepará pa un Brexit sin akuerdo

LONDON, AP.- E promé minister britániko Theresa May a kanselá e votamentu tokante Brexit den Parlamento i a indiká ku e ta aselerando e preparashonnan pa un Brexit sin akuerdo.

“E akuerdo ku UE tabata un bon akuerdo”, pero mester prepará pa un posibel salida sin akuerdo, segun indikashon di e mandatario.

Entretantu, e presidente di Konseho Europeo Donald Tusk a bisa na UE ku e lo no renegoshá e salida britániko, i a organisá un kumbre pa debatí tokante e tema. Esaki lo tuma lugá djaweps. Den un mensahe riba Twitter, Tusk a indiká ku “nos lo no negoshá e akuerdo, i esaki ta inklui e akuerdo di salvaguardá. Pero nos ta dispuesto na papia tokante kon pa fasilidat e ratifikashon den Reino Uni”. “Debí ku tempu ta



kabando, nos lo analisá e posibilidat pa un salida sin akuerdo”, asina el a agregá. E dirigente opositor Jeremy Corbyn a bisa ku e desishon di kanselá e voto ta revelá ku “e gobièrnu a pèrdè kontrol

di e akontesimentunan i a kai den un desòrdu total”.

E parlamentarionan laborista a grita “renuncia, renuncia” na final di May su diskurso. E anunsio a provoká un kaida nobo di

pond. E moneda britániko, e indikadó prinsipal di invershonistanan internashonal su konfiansa den e ekonomia a kai 1,7% na 1,2515 dòler, su nivel mas abou den 20 luna.

## INTERNASHONAL

# Irak ta selebrá aniversario di viktoria kontra Estado Islámiko

BAGDAD, AP.- Irak a selebrá e aniversario di su viktoria kostoso kontra Estado Islámiko, kual a pèrdè e teritorio praktikamente kompleto

di kual e grupo tabatin kontròl. Pero ainda tin atakenan sporádiko pa mantené su último enklave na Siria serka di e frontera irakí.

E gobièrnu a deklará e viktoria den desèmber despues di un guera di tres aña kaminda mîles di persona a muri i mîles a wòrdu desplasá. Durante



## Merka ta mantené 3.000 efektivu di polis militar na frontera durante fiesta

WASHINGTON, AP.- E polisnan merikano militar na frontera ku México lo kuminsá Sali durante siman, pero 3.000 efektivu pa permanesé akinan durante fiestanan di fin di aña, segun informashon di funshonarionan di gobièrnu djaluna.

Mas o ménos 4.500 efektivu ta desde algun siman na frontera i ta protehá agentenan di patruya na frontera na California, Arizona i Texas.

Presidente Donald Trump a manda e trupanan debí na un karavana di migrante sentroamerikano

ku a aserká frontera. E kantidat di migrante a disminuí.

E funshonarionan a bisa ku e nesidat di ingenieronan di kombate i tripulashon di helikòpter di transporte a disminuí. Mayoría efektivu di polis militar lo keda na frontera.



e lucha, pueblo i barionan kompleto a wòrdu redusí na ruina. E gobièrnu a deklará djaluna komo un dia nashonal festivo i a plania un momentu di silensio. Puntanan di revishon den e kapital a wòrdu dekorá ku bandera irakí, miéntras forsan an di seguridat tabata patruya riba kaya, reproduciendo músika patriótiko. Komo parti di e fiestanan, outoridat a plania pa habri partinan di e Zona Berda fortifiká na

Bagdad. E zona ta sede di ofisinan gubernamental i embahadan. E medida a wòrdu kategorisá komo un akto di transparensia despues di vários protesta kontra korupshon i servisio públiko defisiente.

E selebrashonnan a tuma lugá na momentu ku e konfliktonan interno a difikultá e formashon di un gobièrnu i establetmentu di e presupuesto anual meimei di un situashon ekonómiko grave.

## Puerto Rico ta reformá lei di impuesto

SAN JUAN, AP.- E gobernador di Puerto Rico a firma un pakete di reforma pa leinan di impuesto, ku e intenshon di atraé invershon estranhero i yuda trahadónan i algun empresario meimei di e reseshon ku e teritorio merikano ta pasando aden desde 12 aña. E lei nobo ta krea un krédito riba impuesto riba entrada, redusí impuesto riba alimento prepará i eliminá un impuesto ku ta afektá e empresanan chikitu i mediano, entre otro disposishonnan. Outoridat a bisa ku e lei ta representá un alivio di kasi 2.000 mion dòler miéntras e isla ta purba rekuperá di orkan Maria i restrukturá un parti di e debe públiko, kual a asendé na 70.000 mion

dòler. E gobernador Ricardo Rosello a indiká ku e krédito lo tin benefisio di entre 300 i 2.000 dòler pa kada trahadó, i ta spar e pais 200 mion dòler anualmente. El a agregá ku e impuesto di 11,5 riba benta di alimento prosesá lo redusí na 7% desde òktober 2019.

Ademas, e lei ta redusí e tasa di impuesto korporativo di 39% pa 37,5%. E medida lo legalisá mashinnan di gamble tambe, pero ta limitá e kantidat di poseshon di e mashinnan, kual legislador nan ta kalkulá ku lo generá por lo ménos 160 mion dòler pa aña. 40 mion dòler di e entrada lo wòrdu destiná na e fondo general di gobièrnu, miéntras ku e fondonan restante lo wòrdu destiná pa yuda munisipio i agentenan polisial.

# Goodyear ta terminá operashonnan na Venezuela

VALENCIA, VENEZUELA, AP.- E multinashonal venezolano di tayer marka Goodyear, a anunsiá e terminashon di su operashonnan, uniendo e lista di empresanan estranhero ku a retirá di e pais gòlpiá pa un krísis ekonómiko profundo.

Goodyear, ku sede na Ohio, Merka, a bai di akuerdo ku e paralisashon di produkshon di tayer di su planta ku ta keda den estado sentro na kosta di Carabobo, segun señalashon di The

Associated Press den un e-mail na e bosero di e empresa, Eduardo Arguelles.

Arguelles a bisa ku e ophetivo di e kompania ta pa mantené e operashonnan, pero ku e “kondishonnan ekonómiko i sanshonnan di Merka a hasi esaki imposibel”.

E paralisashon a sorpresá vários trahadó ku a yega e planta i a deskubrí ku esaki no ta operando.

“Nan a dal sera sin bisa nada”, asina e sekretario sindikal, Luis Aponte a

indiká na AP. El a informá ku e paralisashon di e empresa ta afektá 1.100 trahadó. Outoridat a komprometé na inisiá un proseso legal pa determiná e futuro di e planta dentro di e próksimo diano, segun indikashon di e dirigente. E gobièrnu no a komentá riba e kaso. “E situashon ta grave. Mi no sa kon e por wòrdu solushoná”, segun indikashon di un obrero di 62 aña ku a laborá durante 35 aña na e empresa, rekonosiendo ku el a pèrdè su úniko entrada.



## Brasil: polis ta investigá posibel abusu di ‘sanado’

RIO DE JANEIRO, AP.- Polis sivil di Goias, estado den sentro di Brasil, lo forma un ekipo pa investigá e kantidat di denuncia di intimidashon i abusu seksual kontra e “sanado spiritual” brasileru famoso konosí komo “Joao de Deus”. Un reportahe di television di kanal lokal Globo a presentá testimonionan di 10 muhé ku a pasa na konsultorio di Joao Teixeira de Faria, di 76 aña. Tur e sigurá di tabata viktimanan di abusu di e ‘sanado’ na momentu

ku a bishit’è en buska di tratamentu spiritual i kura pa enfermedat.

E delegado general di polis sivil estatal, Andre Fernandez di Almeida, lo enkabesá un reunion ku delegado i agentenan kaminda lo determiná e pasonan pa e investigashon. Te ainda, e ‘sanado’ ta simplemente wòrdu investigá. Ministerio Públiko di Goias lo kuminsá investigá e denunsianan, forma pa kuater persona ku lo rekolektá testimonio i

pruebanan. Ademas, hustisia a krea un kanal spesífiko pa risibí denuncia.

Despues di emishon di e programa di television, polis a haña “un kantidat konsiderabel” di denuncia nobo, segun informashon di e ofisina. Promé ku e denunsianan di abusu a bira konosí, “Joao de Deus” ya tabatin un investigashon andando pa intimidashon kometé den su konsultorio na aña 2012. En kaso ta andando bou di sekreto di sumario.

## Korte chines a prohibí benta di iPhone pa disputa ku Qualcomm

NEW YORK, AP.- Komo parti di un disputa largu relashoná ku patèntnan, korte chines a faboresé Qualcomm, prohibiendo algun telefòn di Apple na China. Asina e produktor di chip merikano a indiká.

Qualcomm a bisa djaluna ku e tribunal popular intermediario di Fuzhou na China a otorgá mandatonan preliminar ku ta eksihí pa kuater subsidiario chines di Apple pa stòp di bende i importá telefònnan iPhone.

E alkanse di e desishon no ta konosí. Qualcomm

a indiká ku e prohibishon ta inkluí modèlnan 6S pa X di e iPhone, pero Apple ta bisa ku tur su modèlnan iPhone lo keda disponibel pa su klientenan na China.

Ounke su nòmber no ta konosí for di e industria teknológiko, e empresa basa na San Diego ta un di e produktornan prinsipal di prosesadó pa duna poder na smartphones i otro aparatonan mobil rònt mundu. Qualcomm ta e propietario di algun patènt di pisanan di teknologia mobil ku Apple i otro fabrikantenan ta usa.



www.extra.cw

www.facebook.com/extracuracao



# Super Klasifikado

Super Ekonomiko - Super Efektivo fls.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabra. (No tin palabra extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi

## SERVISIO

**Servisio Rápido.** Pa tur trabou di limpiesa, mantenshon di kurá, kórta mata, yerba, palu grandi. Planta mata, chapi ets. na un **Bon preis!** Yama: Pedro Limpiesa tel: 691-2349.

**Servisio Profesional: Bon Servisio ku Rápido** riba aparato elektriko manera: wasmashin, eiskast, freezer, ets. Tin piesa pa Speed Queen, Whirlpool, Maytag, Frigidaire, GE, Goldstar, LG, Samsung, ets. Tambe ta bende i hür. Info.: 565-8225.

**Servisio di Loader** pa koba fundeshi, beerput, limpia kurá, i baki pa tira sushi afó ets. **Ku preis Speshal pa basha kas abou!** Cel: 563-2251 of 682-3104, 561-9583.

Haitiano ku truck Grandi ta buska trabou di limpia kurá ku chapi of mashin, kap, zaag palu grandi i chiki, mantenshon di kurá, kórta mata néchi néchi, tira tur sorto di sushi afó na Landfill. Tur esei Barata Barata! Tel: 666-4953 por app tambe.

**Eléktrishèn Profesional.** Pa tur trabounan di koriente grandi i chikito, kambia kashi, pone 220v stopc. pa érko. Tambe storing. Yama: Norman tel: 511-3557/864-2682/462-8145 pa mas info.

**BAAS TRANSPORT.** Tel: (+5999) 563-5125/682-1026 App. Santu, diabaas, piedra number 3/4/5, koba beerput i fundeshi, limpia saka sushi tira fó. **Nos tin Lóli.** Nos tin Bobcat tambe ku su basora ku bor pa bora buraku.

Férf kas i férf dak. Drecha beerput, laba dak, drecha beerput, traha beerput, hala waya, pone blóki, kórta mata, lanta muraya, pega mosaiko. Yama: Leroy pa un **Bon preis** na 662-0581/667-7895.

Un Haitiano ta buska trabou di limpia kurá, kap palu grandi i chiki, kórta mata, i mi por mantené bo kurá limpi pabo, 1 of 2 bia pa luna. **Djis konfia i yama:** 526-1816/664-7303.

Pa tur trabou manera Mantenshon di kurá, kórta palu grandi, chapi kurá, Transport ets. **na un preis Barata Barata!** Tel: 513-4795.

**F.A.S.T. bv** ta transportá materialnan di konstruksion, servisio di trék, aanhangwagen i entrega di santu, splits, diabaas i tera pa mata; 1/4m<sup>3</sup>, 2m<sup>3</sup>, 2 1/2m<sup>3</sup>, 3m<sup>3</sup>, 6m<sup>3</sup>, 8m<sup>3</sup>, 10m<sup>3</sup>. Tel: 661-9687/511-9687 / 561-9687.

**GILLES** pa tur trabou di limpia kurá, chapi, mashin, tira tur sorto sushi afó, kap, zaag palu grandi i mantenshon di kurá i santu, piedra, diabaas, tur ta Barata! **Whatsapp tambe:** 540-0952/663-2184/695-9236.

**Pequeño Transport:** entrega di santu, splits, diabaas, 1m<sup>3</sup>, 1/2m<sup>3</sup>, 2m<sup>3</sup>, 2 1/2m<sup>3</sup>, 3m<sup>3</sup>. Ta transporta kualke otro material tambe. No duda, yama **Pequeño:** 696-4571 anto preis Barata!

**DAVE Transport, Limpiesa i Férf kas.** Pa transportá tur tipo di material: santu, greis, diabaas, semént, blóki, palu, heru, tera pa mata i tur otro tipo material di konstruksion. Mudansa, limpia kurá, kórta mata, férf kas, tira sushi afó..... **Yama of app:** 670-5660/665-6839.

**Pa Servisio Rápido** di santu, split, diabaas, tera pa mata 1, 2 1/2, 3, 10, 14m<sup>3</sup>. **Djaluna pa djadumingu.** Tambe ta hasi Transport di material di konstruksion i tambe Mudansa, tambe nos tin **Servisio di Bobcat.** Tel: 695-0343/520-0343/670-1032/566-0032.

Bo ta haña ku preis limpia kurá a bira demasiado haltu? Yama **Haitiano Responsabel i Serio** pa un **bon preis.** Ta limpia kurá néchi, kórta palu grandi, drecha i planta mata, tira sushi na Landfill. **Yama/app:** 661-0641.

**L&J Welding Repair & More.** Servisio las, hekwerk, Engeneral, spuit artikulonnan di kas, kama, stooi ets., ets. Férf, limpia kurá, instalashon di tur sorto pipanan. **More info.:** 869-5908/665-3621/664-2979.

## SERVISIO

Pa tur trabou di hekwerk bentana, porta, kozijn, wc, labamano, lekkage di dak, dak nobo, plafón, muraya, loodgieter. **Bel:** 521-1534/663-9908.

**Servisio di Loader/Backhoe:** ta koba beerput-fundeshi-limpia i tira sushi afó ets. **Na preisnan Super Kompetitivo!** Tel: 523-7849.

## OFERTA

**ANGELS F.D. ROOSEVELTWEG 429.** +5999 666-4990 of 888-8431. Jockey, Mea, Party, Beha fls. 1,-; Bateria Oloshi man fls. 2,-; T-shirts, T.v. Antenna, Kolonia fls. 5,-; Jeans, Laken, Sêrbêté fls. 10,-; Telefoon Nokia fls. 29,99; WiFi Tablet Grandi fls. 99,-; Android T.v. Box fls. 129,-; Mashin Peila fls. 35,-; Stove 6 Pit i Washing Machine fls. 299,-; Frishider fls. 785,-; Fan fls. 29,95.

**SEGURO DI OUTO.** Bo sa ku Flexi-Life ta paga bo Seguro pabo i abo ta paga Flexi-Life den 10 luna. Bira miembro i nos ta regel sobrá. **Tel:** 843-1681/Whatsapp: 670-9885. Dr. Hugenholtzweg # 35.

**Fia SEN.** Den Purá pa un Voorschot, Lihé i Fasil. **Ang. 50 = te ku 500 =.** Paga den 30-120 dia. **Tel:** 843-1681/App: 670-9885 (Parti Pariba). **Tel:** 663-6810 Sta. Maria All Together Car Wash. Flexi-Life, Redeem, Shop and Earn ta Flexi-Life.

>>>Pa un Fiansa Rápido denter di 8 ora, **Whatsapp:** +5999 662-1010 of yama: +5999 846-0301. **Fiansa te Ang. 2.500 ku un maksimo di 24 luna pa paga bèk>>>.**

## TA BENDE

**Koko Koko Friw Friw! Natural, yená na bôter 1 liter ku su Leplá aden.** **Naf. 15,-.** Hasi bo pedido pa bo no keda afó. **Entregá te na kas of trabou.** **Info. tel:** 668-1480/526-6732.

**SALE DI MOSAIKO!** Ta bende mosaiko pa muraya 20x30 blanku i krem f. 18.50 pa meter. Pa flur, 45x45 krem, blanku, shinishi. Antislip f. 22 = pa meter, ob inklui. Pego 20kg. f. 18,-. **Tel:** 665-2363.

## TA BENDE OUTO

Ta bende Suzuki Kizashi 2010, Full equip. Leather interior, automatic, power windows, sunroof. **Den Super Bon kondishon!** **Preis:** fl. 12.900,-. **Tel:** 522-4640.

Ta bende Elantra '04 f. 3.750,- i un '01 f. 2.500,-. Nos tin hopi piesa Elantra i nos ta kumpra outo kibrá Japonés. Tin mester un Blazer 2010 pariba maks. f. 10.000,-. **Ta buska Mekaniko ku su Tools.** **Tel:** 566-0059.

**Ford Focus 2005 for Sale.** Color: Silver Grey, 4 Doors, Automatic, Electric Windows. Very well kept Inside & Outside. A RELIABLE Car (motor). Taxes paid for entire year 2018. Inspection up until: 12/02/2019. **Price:** Naf. 3.600,-. **Tel:** 517-7814.

## REIBEWIS

**Rijschool Gomes Safe and Secure.** **Spesial!** 36 aña ta duna lès na Korsou. Dr. Hugenholtzweg #35. **Tel:** 843-1681. **Whatsapp:** 661-1275/670-5148.

## SUPER KUMBINIENTE

## TA HÜR OUTO

Ta hür outo for di **Naf. 50,- pa dia ku un minimo di tres dia.** Pa mas informashon yama: 461-1120 of Whatsapp na: 674-1120/561-1120.

Ta hür outo for di 50 fl. pa dia, ta pidi un borg di f. 300,-. Nos ta buskabo te kaminda bo ta pa hür 2 dia bai ariba 23+ reibeweis vbáldo, nos tin Towing Service i diferente outo na benta. **Yama tel:** 4611383 / Whatsapp +59996886703 / 6985599.

**Super Car Rental Abattoirweg 12B.** Ta hür outo for di fls. 55,-. Kia Rio, Picanto, Hyundai, i10, Accent, Mitsubishi standard, automatiko. **Ta pidi bôrg. 24/7.** Ta buska i hiba bèk! **Tel:** 540-0808.

**RIO CAR RENTAL.** Nos ta hür i lease outo Nobo, na un **Bon preis!** **Free Pickup and Delivery Service.** **Tel:** 518-6863. **App:** 520-9467.

## TA HÜR

Bo ta bin Korsou? Des. Speshal na Sea Horizon nèt dilantí Mambo/Mood Beach. Studio of apartment pa 2 persona of pa grupo. **Tarifa for di fls. 100,- pa anochi.** **App:** +5999 523-3993/465-9862/664-1004, [www.seahorizonapartments.com](http://www.seahorizonapartments.com)

Un apartamentu (Studio) semi mueblá ku érko, pagatino. **Hür ta fls. 525,- pa luna i fls. 500,- bôrg.** Pa mas informashon yama: 698-6137.

Sun Valley ta hür un apartamentu 2 kamber, baño mueblá. **Tel:** 510-6716/520-3888/520-9639/660-5008/540-3888.

Ta hür apartament di 2 kamber, 1 baño, porch patras na Jandoret/Libu fls. 900,- i bôrg. **Info.:** 523-9211.

Te huur: 4k. woning te Mahuma fl. 1600,-; 2k. appartement te Amerikanenkamp fl. 875,-; 1k. studio/app. te Fortuna Ariba fl. 475,-. **Voor info.:** 515-4400.

For Rent Curasol. 1 bedroom apartment. Rent incl. Wifi, water, Selikor. Full Furnished. **Rent: f. 950,- + 1 month deposit.** For Rent Studio. Fully Furnished. Incl. Wifi, water, Selikor. **Rent: fl. 800,- + 1 month deposit.** **Tel:** 563-8759 or 518-5219.

Ta hür un flèt di 1 kamber ku érko plus stof, kompletamente na hekwerk na Daphneweg 51 St. Rosa, f. 650,- pa luna plus 1 luna di bôrg. **Tel:** 561-9833/687-4425.

Ta hür 1 flèt di 1 kamber ku érko plus stof, kompletamente na hekwerk na Sun Valley Kaya Serri Kosta 32. f. 700,- pa luna plus 1 luna di bôrg. **Tel:** 561-9833/687-4425.

Semi gemeubileerd ruime 2 persoons appartement te huur te Grote Berg. Eigen carport. Apartement 2 slaapkamers, 1 badkamer, 1 extra toilet, open keuken/ huiskamer. Wifi, airconditioning. Bij Supermarkten, en de stranden Daalbooi, Portomarken en Karakter/Coral Estate. **Tel:** +599-517-7814.

**Vandine.** Sun Valley f. 1000,-; Montaña f. 1100,-; Cas Grandi f. 1700,-. **Tel:** 841-5555 [www.8415555.com](http://www.8415555.com)

Te huur op de F.D. Rooseveltweg voor vakantiegangers, volledig gemeubileerd 1+2 kamer appartement, goed beveiligd en veel privacy. **Huur per dag v.a.:** \$55,-. **Tel:** 661-6969/889-0250, e-mail: [sandyapartmentsincuracao@gmail.com](mailto:sandyapartmentsincuracao@gmail.com), [www.sandy-apartments.com](http://www.sandy-apartments.com)

Te huur: een centraal en goed gemeubileerd één persoons studio te huur incl. licht en water. **Prijs:** f. 800,- + borg f. 800,-. **Tel:** 462-4938. **Cel:** 514-2173.

Te huur Bedrijfsruimte 70,200, en 450m<sup>2</sup> op de Beste en Drukste lokatie op de F.D. Rooseveltweg. Goedbeveiligd en veel parkeerpl. Zeer geschikt voor b.v. Generalstores, Boekhandel, Convenience Store, Franchise enz. **Tel:** 661-6969.

## TA HÜR KAS

Apartmento Studio 50.00 Dollar asta dos personas, pa nochi. **Tel. y Whatsapp:** 00297/5663902.

**Optimal Real Estate NV Tel:** 888-3886 / 511-7399. **Ta hür 2 dorm.:** Jongbloed f. 750,-/850,-; Bonam/Rooseveltweg f. 700,-; Fontein/Boca f. 750,-; Seri Kandela f. 800,-; Jandoret f. 850,-/900,-/1000,-; Hoenderberg f. 900,-; Sta. Catharina f. 950,-; Bonam f. 1.200,-.

**Optimal Real Estate NV Tel:** 888-3886 / 511-7399. **Ta hür 1dorm.:** Goede Hoop/Mundu Nobo f. 850,-; Mahuma/Juan Hato/Amerikanenkamp/Otrobanda f. 750,-; Jandoret f. 550,-/650,-; Sun Valley/Kwartier/Montagne f. 700,-; B. Vista f. 650,-/700,-; Fortuna/Boca f. 650,-.

## TA BENDE KAS

Kas riba tereno propio. **Adrès:** Winston Churchillweg 132A (Besindario Burger King/Home Plus). Tereno 1120m<sup>2</sup>. **Preis:** f. 678.000,-. Pa mas info. tel: 516-5624.

## TRABOU

Ta bai kuminsá diferente kurso e.o.: Eléktrishèn, Resepshonista/Telefonista, Professioneel Haarknippen. Durante kurso por yudábo buska trabou, si bo no tin trabou i ta deseá un trabou. **Tel:** 689-5734/527-8425.

Ta buska un persona ku por duna lès di Loodgieter. Por yama tel: 663-0099.

Ta buska hende muhé pa traha den un snék (BAR) situá pariba di brúg, bario Santa Rosa por favor. **Yama:** 666-5813 of 528-4049 pa informashon despues di 5'or atardi.

## EKONOMIKO!!!

### EKSPERTO: Nos ta drecha/service TUR MARKA di MASHIN di MOTOR di GASOLIN!

Generator, Betonmolen, Stamper, Chainsaw, Trimmer, Blower, Mower. (tur marka mashin di kórta yerba) **KEMEN:** Tur APARATO di MOTOR pero, di GASOLIN. Tröbelshut: Naf. 25,-,-- delantá. **Sel. 516 4856.** Ta traha tur sorto di HEKWERK. **Nos por BUSKA bo aparato i TRESE bèk!!** *Profesional, mihó servisio, rápido i mihó preis!*



## VERKOOP BIJ EXECUTIE



Op woensdag 12 december 2018 om 10.00 uur, zal op verzoek van de Landsontvanger Curaçao een openbare verkoop plaatsvinden, alwaar enige roerende zaken zullen worden verkocht:

**1 personenauto Peugeot model 507 2005, 1 vrachtwagen International model 4700 diesel 1992, 1 crane truck XCMG model qy60k 2007, 1 kraan merk Linkbelt 26 tons, 1 forklifter (lòli) merk Utilev, 1 forklifter merk TCM 2004 EN WAT VERDER TE KOOPZAL WORDEN AANGEBODEN**

De verkoop vindt plaats aan de Kaya Kayman 8 te Buena Vista en geschiedt à contant zonder opgeld aan de meestbiedende.

De roerende zaken zijn vanaf 08.00 uur voor een ieder te bezichtigen.

De deurwaarder belast met de executie,  
**Michael Edward Specht**



Ministerio van  
**VERKEER, VERVOER EN RUIMTELIJKE PLANNING**

**Anunsio**

Obra Publiko ke informá ku dia **12 di desèmber 2018** parti mainta nos lo ta será en konekshon ku un aktividat interno pa nos trahadónan.

Nos ke pidi nos diskulpa pa algun inkomodidat

*Kontinuashon di pagina 6  
Bo mester konosé e*

ku nunka a hasi e trabou, ku no konosé e trabou i su buèltanan.

Den un sistema manera esaki bo no por tin un hefe ku no sa nada dje trabou. Es mas, segun Wilson e personal no ta akseptá

instrukshon sin mas di un persona ku e mes tin interogantenan rondó di su pasado.

E no por kere ku e ta bai pone òrdu siendo ku e mes ta fo'i òrdu. Den e mesun rosea Wilson a duna di konosé ku ningun forma e no ta aprobá akshonnan fo'i òrdu. Tin un laga hende na drechi bin dirigí ei den, i esei

ta un regla ku ta biba bou di nan. E persona ei a drenta komo un kolaboradó di Minister di Hustisia enkargá ku resosialisashon, pero e no a logra nada.

Pero a alertá e minister for di tempran pa evitá e tipo di problemanan aki. E nombramentunan polítiko aki no ta duna resultado den prizòn.

**De beslissing**

Het Gerecht:

stelt **Siegfried Hipolito MARTINA**, geboren op 3 februari 1953 in Curaçao, onder curatele;

benoemt tot curator **Glenda Juana MARTINA**, geboren op 24 juni 1951 in Curaçao;



**Deurwaarderskantoor C.L. Villanueva N.V.**  
Kaya Abraham de Veerstraat no. 8 - Tel: 461-0165/518-5629 Fax 461-0175  
email: [deurwaardercvillanueva@hotmail.com](mailto:deurwaardercvillanueva@hotmail.com)

**AANKONDIGING  
PRO DEO**

Bij exploit d.d. **10de December 2018**, waarvan afschriften zijn glaten aan de E.A. Heer/Vrouw Officier van Justitie op Curaçao, heb ik **CARMEN LOURDES VILLANUEVA**, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao en St. Maarten en van Bonaire, st. Eustatius en Saba en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Curaçao, wonende op Curaçao en kantoorhoudende aan de **Abraham de Veerstraat no. 8**, ten verzoeke van **CHAHAILA THEADOSIA DORAN**, wonende op Curaçao, gemachtigde Mr. G.G. van Gils aan **FABIO GARCIA**, zonder bekende woon-of verblijfplaats op Curaçao of elders, **B E T E K E N D** de grosse van een beschikking d.d. 4de September 2018 gewezen door de E.A. Heer Rechter Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg van Curaçao, waarbij de echtscheiding tussen partijen op **30 September 2011** te Curaçao met elkander gehuwd, echtscheiding is uitgesproken.

De deurwaarder voornoemd,  
C.L. Villanueva.



**Sentro pa Inovashon i Guia Edukashonal**  
ta partisipá ku e number di telefòn 747 2700 ta temporalmente for di serviso.

**SIGE** ta alkansabel awor tambe na e number:  
**843 2700.**

Maneho SIGE  
Groot Davelaar 22-23  
Tel.: 843-2700/738-6570  
Fax: 747-2722/738-6571  
Email: [info@sige.cw](mailto:info@sige.cw).



**Nos kier informa ku pa motibo di Inventario, nos Departamento di Piesa lo ta sera riba siguiente dianan: 12 i 13 Dec 2018 (henter dia)**

**We want to inform you that due to inventory, our Parts Department will be closed on the following days: 12 & 13 Dec 2018 (all day)**

**Tur otro departamento ta habri normal for di:**  
**All other Departments are open normally from:**  
**8:00 - 12:00 / 13:00 -17:00**

**For more info call/ Pa mas info yama na Tel: 888-3000**



**Unlimited Vacation Club** is searching for enthusiastic career minded professionals to join our winning team.

**Unlimited Vacation Club** by **AMResorts**, is a vibrant and innovative travel club with a luxury collection of resort properties.

**VACATION CONCIERGE (M/F)**

**Requirements:**

- Customer Service and hospitality skills
- Outgoing and friendly personality
- Organizational Skills
- Team work
- Excellent verbal communication skills in English and Spanish
- Experience in Guest Services is a plus

Please send your resume in English or Spanish before December 15 to Mr. Jimenez Ortega: [vipm.sucur@unlimitedvc.com](mailto:vipm.sucur@unlimitedvc.com)  
CC: [info@smartmanagementsupportnv.com](mailto:info@smartmanagementsupportnv.com)  
Subject line: UVC Jobs



Roodeweg 159A - Curaçao  
Tel.: 462-2602  
Fax: 462-2602  
E-mail: [info@cvd-curaçao.com](mailto:info@cvd-curaçao.com)  
www: [www.cvd-curaçao.com](http://www.cvd-curaçao.com)

**OPORTUNIDAT DI TRABOU**

**na  
CURACAOSCHE VEILIGHEIDS DIENST N.V.**

**Nos ta buska:**

**\*\*VIGILANTE/BEWAKER (Maskulino)\*\***

**Nos ta pidi:**

- Diploma VSBO òf ekivalente
- Preferiblemente un Sertifikado di Seguridat
- Pa bo ta serio, representativo i motiva
- Dominio di e idiomaan Papiamentu, Hulandes i ingles
- Pa bo ta dispuesto na traha warda

**Nos ta ofrese bu:**

- Un bon salario
- Training riba tereno di seguridat pa bo krese ku nos kompania

Si bo ta interesá nos ta supliká bu kariñosamente pa meldu bo mes ku un pasfoto na (CVD Security, Departamento di Personal, Roodeweg 159a, telf. 462-2602.

*Akusado furioso ta menasá i persigui hòmber i kai será*

# "Bysite" a laga akusado sera konosí ku amante komo su "akountent"

WILLEMSTAD.- Korte di promé instansia a trata un kaso masha pekuar resientemente. Pa ku esaki e akusado E.V. (54) mester a presentá dilanti hues pa e responsabilidad su mes pa su akto. E akusado maskulino ta keda akusá ku den e periodo di 20 di ougùstùs te ku 29 di ougùstùs, e tabata persigui un dama ku e tabatin un relashon amoroso kuné den banda i tambe e dama su pareha nobo. E tabata bèl e dama tantísimo bia pa dia, persiguié i tambe e dama su amigu. Segun e akusashon, el a bisa e amigu nobo di e dama ku el lo batié i ku e no tin miedu di kai será.

E pareha tambe tabata den sala di korte pa pidi daño perhuisio. E akusado a konta ku algun aña pasá, su kasá a keda inválido durante un insidente. Segun e akusado den e temporada ei el a konos'é e dama desendiente latino, ku a yud'é superá e loke a pasa su kasá, di kual e tambe a pensa ku e lo yuda e dama sigui den bida.

El a sigui konta ku tur kos tabata kana bon te dia ku e dama amante a dreña hospital pa hasi un operashon. Segun e akusado el a yega un dia durante bishita i topa un hende hòmber pará serka e dama amante. Mesora e dama a lag'é sera konosí ku e akusado komo su "akountent". Segun e akusado mas aleu, despues di algun dia el a bin tuma nota ku e dama amante tabata hasi straño, pa despues bin haña sa ku e ku su supuesto akountent tin relashon amoroso. E akusado a bisa ku esaki a poné rabia inmensamente, paso el a puntra e dama amante ku e tin otro hende, di kual e dama a ninga redondamente.

Segun e akusado e ta atmití di a bisa e hòmber ku e lo dal e skòp, pa motibu ku e hòmber a bisa ku el lo laga polis ser'é. Hues a splika ku algun luna promé e akusado a wòrdu detené pa mesun kos, despues ku e dama a hasi un denunsia ku e akusado tabata menas'é i persiguié. Hues komisario despues di a papia ku e akusado, a lag'é den libertat, bou di vários kondishon. E akusado no a sigui e kondishonnan i a bolbe hasi mesun kosnan,

segun e akusashon. Hues awor si e mester stòp, sino Gruijters a bisa e akusado ku esaki por kost'é su libertat

atrobe. Riba esaki e akusado a bisa ku e ta kla ku tur dos

*Sigui lesa pagina 39*



GGZ Curaçao  
Guaya yuda na gremio i hende



Klinika Capriles  
Algemeen Psychiatrisch Ziekenhuis

Ku hopi pena nos a tuma nota di fayesimentu di


**Sra. Morela Dionisia Betorina**  
Mama di nos kolega Quencey Betorina di departamento di Seguridad

Na nòmber di Direktiva i Personal di Fundashon GGZ Curaçao, nos ta manda palabranan di kondolensia na Quencey i demas famia.

Nos ta deseá nan hopi forsa pa por karga ku e pèrdida sensibel aki.


**PAS NA SU RESTUNAN**

**AGENCIA FUNERARIA**



**EL SEÑORIAL**

van Leeuwenhoekstraat z/n -  
Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797



Ku profundo dolor na nos kurason nos ta partisipá morto di

**Irving Adrián Doran**  
*(Mihó konosí komo Ibi)*

Na nòmber di su

Kasa: Hilda Doran  
Yunan: Irving Doran i Milou Habes  
Indiana Doran  
Idira Doran

Nietunan: Queen-Nisha, Jade, Jhaizza, Zef  
Rumannan: Shermila Doran i Stephen Forterie  
Lionell Doran i Suhery Sanchez  
Della Doran i Ron Vonken

Subrino(a)nan: Michel, Taniffa, Tair  
Richenouska, Ashanty  
Leonella, Lionell

Tanta i tionan: Frank Doran i yunan  
Crescencia (Chichi) Doran i yunan  
Gilberto (Ibi) i Jacqueline Doran  
Crisia Doran i yu  
Rina Doran i yunan  
Enid Doran  
Vera Doran i yunan  
Wilson (Papi) Doran i yunan  
Edseline Doran  
Maurits Doran  
Greta Hose i famia  
Milva Hose i famia  
Ingrid Hose i famia  
Marjorie Hose i famia  
Etljñ Hose i famia  
Rignald Hose i famia  
Edried Hose  
Edsel Hose  
Edson Hose

Tur primu i primanan,  
Tur amigo i amiganan,  
Su amigunan di Cubaweg  
Tur su bisña i konosinan.

Demas famianan: Doran, Hose, Isenia, Pieters, Carolus, Martina, Casimirie, Reinita i Pers.

Akto di entierro lo tuma lugá **djárason 12 desember 2018** saliendo for di El Señorial pa Santana Katoliko na Montaña. Prome ku entierro lo risibi bishita di kondolensia for di 1:00 di merdia. Pa 4:00 lo tin algun palabra di famia prome ku nos hiba nos kerido defunt na su ultimo lugá di sosiego. Despues di entierro lo no risibi bishita di kondolensia na kas.

## INVITASHON

Na nòmber di: Elbert, Elisabeth, Edmond, Elvin, Edwaldo i Bernadette. Ta invitá demas famia i konosinan na un santu sakrifisio di misa pa deskanso di alma di nan mayorman.

**Johannes Fecunda** (20 aña) i

**Julieta Fecunda Daniel** (1 aña)

Fecha: 14 desèmber 2018, 7'or anochi na misa Sta. Maria.

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*

**AGENCIA FUNERARIA**



**EL SEÑORIAL**

van Leeuwenhoekstraat z/n -  
Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

"Loke niun hende no a yega di mira, niun hende no a yega di tende, ni niun hende no por imagina nan, esei Dios a prepara pa esnan ku ta stim'E" (1Kor2:9)

Ku hopi tristesa pero kontentu pa un bida largu pa nos a disfruta huntu ku ne, su yunan, nietunan, bisa-nieto i demas famia ta anuncia fayesimentu di nos mama, wela i bisawela stima:

**Brigida Victoria Tearr-Bishop**

*kariñosamente yama "Bila",  
viuda di Huberto Tearr*



**Jenny Tearr**

*Luigino i Laury*

**Carissa (Cuty) Tearr**

*Krystel*

**Meredith (Mery) i Jos de Kok-Tearr**

*Alexander*

**Amory (Amy) Tearr**

*Thyra i Ayanna*

**Su rumannan:**

Mildred Bishop, Gilbert i Corine Bishop, Ligia Bishop, Rene i Jeante Bishop, Carla Josepha-Bishop

**Subrino i subrinanan:**

Chester Bishop i ruman, Cheldrick Bishop i rumannan, Errold Bishop i rumannan, Sithree van Heydoorn i rumannan, Nancy van Vliet, Randy Bishop i ruman, Joraine Spikkert-Josepha i rumannan, Mariola Martilia i rumannan, Sharine Winklaar-de Vries i rumannan. Tur ku nan respectivo famia. Su yu sin dolor, Donald Inacio.

**Su amiga:**

Swinda Mambi-Sambo i famia

**Su bon bisñanan:**

Carl i Carla Welvaart.

**Demas famia:**

Bishop, Tearr, Van Heydoorn, Martilia, Winklaar, Juliana, Mambi, Every, Van Daalen, Wawoe y Spencer. Su bisñanan di Zeelanda Residential Park, Club Grandinan Yen di Ambiente (Steenrijk) i su ex-coleganan di WIMCO. Nos mama ta stimá ku hopi hende, p'esey nos diskulpa si den nos tristeza nos a lubida algun.

Akto di entierro lo tuma lugá **djárason, 12 di december 2018**, saliendo for di misa di Steenrijk pa santana Katoliko na Janwe. Prome ku entierro ta ricibi kondolensia for di 1or di merdia. Pa 3:30 lo selebra un sakrifisio di misa prome ku nos hiba nos kerida mama i wela na su ultimo lugar di sosiego. Despues di entierro nos no por risibi bishita na kas.

Na nòmber di su yu Monique Schotborgh-Houthuijsen i demas famia nos ta partisipá fayesimentu di :

Cornelia "Kok" Houthuijsen-Kok 1934 - 2018

E seremonia di kremashon ta tuma lugar djárason 12 di desèmber 2018 pa 13.30'or na e krematorio di Wáldhóf, Drachten na Hulanda.

Oportunitat di kondolensia ta posibel despues di e seremonia di kremashon via telnr. 003164472115 of via e-mail.

Miembro di LBD ta stot sospechoso di 16 aña benta abou na Stadhuis

WILLEMSTAD.- Ayera durante e parti di guia di un

akusado pa hues komisario den palasio di hustisia, a surgi un insidente entre un di e miembran di LBD ku un sospechoso di kual esaki a hala hopi atenshon.

Segun informashon, e miembro di LBD lo mester a dal un hóben sospechoso di 16 aña benta abou, miéntras su mannan tabata di bui.

Aparentemente e hóben sospechoso ku a keda transportá for di GOG i ku mester a presentá dilanti hues komisario sospechá di a kometé un delito, mester tabatin diskushon ku e miembro di LBD entre otro tokante e listramentu ku a keda ehersé riba dje, pa motibu ku e hóben sospechoso no a gusta e sistema di listramentu.

Aki lo a surgi un diskushon fuerte entre e hóben sospechoso ku e miembro di LBD, di kual e agente lo mester a stot sospechoso pone ku el a kai abou ku su mannan di bui.

E sospechoso ku a keda bentá abou a kuminsá yora i a bisa e agente ku un dia e lo sali i ku e lo wak kiko ta bai pasa kuné.

E agente dado momento kier a bolbe ranka bai riba e sospechoso, pero koleganan a logra kalm'é i evitá lo peor.

Kontinuashon di pagina 38 "Bysite" a laga akusado

persona i ku awor e ta bai dediká tempu na su kasá i tambe su famia. Komo daño perhuisio e amigu nobo di e dama a pidi 25 mil florin. Esaki pa motibu ku el a hasi denunsia na polis ku e akusado anteriormente a para na su outo, dal su glas kibra i kwe su "note book" ku despues a kibra. Tambe nan a keda troumatisa i ku e dama ta den man di sikólogo.

Fiskal a haña ku e akusado a sinta 3 luna kaba i ku esaki ta sufisiente.

Mas aleu fiskal a duna di konos'é ku e montante di 25 mil florin ta demasiado hopi.

Mirando esaki fiskal a hasi un demanda di 180 ora di trabou pa komunidat, mas 5 luna di kual 2 kondishonal ku guia di Reclashing. Hues tambe a bai di akuerdo ku fiskal, ku e akusado a sinta sufisiente. Mirando esaki hues a konden'é na 6 luna di prizòn di kual 3 kondishonal mas guia di Reclashing.

Tambe hues a bai di akuerdo ku un daño perhuisio di 500 florin pa tantu e dama víktima komo su amigu.

Ku gradisimentu pa tur lokual ku el a nifika pa nos, nos ta partisipá fayesimentu na Hulanda di nos mama, wela i ruman stimá

Agrita Maria Eendragt

mihó konosí komo Annie di Mundu Nobo. \*15 - 08 - 1944 - 06 - 12 - 2018



Na nòmber di su yunan: Garry Francisco ifamia Luigi Francisco i famia

su rumannan: Famia Eendragt i famia Sambo

Akto di entiero lo tuma lugá djabièrnè 14 desèmber 2018 na Hulanda.

Begraafplaats: Rusthof, Dodeweg 31, 3832 RE, Leusden, Nederland.

Adrès di korespondensia: Uilenstede 79-F, 1183 AB, Amstelveen, Nederland.

Korda:

No yora pasobra mi no tei mas, pero smile pasobra mi tabata tei.

Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke EL CONSOLADOR Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora) P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468 Telefax: 462-3848

Señor ta mi Wardador, pues lo mi'n tin falta di nada. Den kunuku di yerba bèrdè E ta pone sosegá. Salmo 23

A bai sosegá den brasa di Señor:

Eligio Rafael Dorsch

(mihó konosi komo Elio) Nansé 05-09-1966 Aruba, Muri 30-11-2018 Hulanda



Nòmber di su: Mama : †Catharina de Sena Geerman Tata : †Edward Willem Georg Dorsch

Wela : †Amalia Wilhelmina Augusta v. Berkel Dorsch †Logenia Werleman Welo : †Benedicto Geerman

Ruman : George, Ramon, i Marco Dorsch

Tanta: †Emiliana Geerman Tanta grandinan : Evaristo i Maria Geerman Tio : Servinio Geerman

Primunan : Juan i Roberto Geerman †Benedicto Geerman Prima : †Beata Geerman

Amigo ruman : Anthony Braafhart i famia Amiga ruman : Elvira Obispo i famia Amiga ruman : Angela Valeruis i famia Shaneska Martina i famia Ilse (Aida) Girigoria Neloushka (Oewa) Ascencion

Komér i kompér lha : Johanny Leuteria i Brian Briantely Leuteria

Amiganan : Solynce, Dudu, Farina, Nairobi, Elsa, Judella, Erika, Tina, Nathaly, Yira Amigunan : Urvin Streedel, Richard Salas, Anthony Briegita, Junny W, Junny M, Silvio Jonge, Shamil, Ramses, Luuk, Broertje

I tur e otro amigunan i konosinan ku ta hopi pa mensioná.

Si den nos tristesa nos por a lubidá un nòmber di un famia i amigunan nos ta pidi nos diskulpa pa esei.

Demas famia : Dorsch, Werleman, Geerman, Augusta v Berkel.

Akto di entiero lo tuma lugá Djarason 12 di desèmber 2018 saliendo for di El Consolador na Charo pa santana katoliko na Sta. Maria. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 9' or di mainta na El Consolador Charo. Promé ku entiero lo tin un respons pa 10.30 di mainta na El Consolador Charo. Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Deseo di e defuntu pa tur hende bisti na blanku.

Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke EL CONSOLADOR Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora) P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468 Telefax: 462-3848

Filipensenan 4:6-7 No preokupá pa nada; ma den tur kos, pa medio di orashon i súplika ku gradisimentu, laga boso petishonnan ta konosi dilanti di Dios. 7 i e pas di Dios, ku ta surpasá tur komprendementu, lo warda boso kurason i boso mente den Cristo Jesus.

Romans 14:8

For whether we live, we live unto the Lord; and whether we die, we die unto the Lord: whether we live therefore, or die, we are the Lord's. (KJV)



Famianan ta partisipá ku a bai sosegá den brasa di Señor:

Nan Agatha van Arneman-Bass

Mihó konosi komo Nancy of Gwen \*28 dec. 1940 - †05 dec. 2018

- Na nòmber di su: Husband : † Sabino Santiago van Arneman Children : Marcellus van Arneman Gabriel van Arneman Daughter in Law : Raisa van Arneman-Martis Grandchildren : Cassidy van Arneman (NL) Melani van Arneman (NL) Kaitlyn van Arneman (BON) Sisters : Claudina Bass & Fam. (SXM), Rita Hassell-Bass & Fam. (SXM) Myrna Dixon-Bass & Fam. (NL) Merlese Lake-Bass & Fam. (SXM) † Maria Bass Muriel McDowell & Fam. Emelita Paul & Fam, Hyacinth Chiverton & Fam, Meatrice Arthunton & Fam, Vida Warner & Fam. (SK) Brothers : Clive Bass & Fam. (SXM), Julian Bass & Fam. (EUX) Lennie McDowell & Fam, Othniel Warner & Fam, James & Lascelle Chiverton & Fam, Leslie Warner & Fam, (SK) Brothers in Law : Pedro van Arneman & Fam. (CUR/ BON/ NL) Mario van Arneman & Fam. (BON/ NL) Vincent Hassell (EUX) Roy Dixon (NL) Julio Lake (SXM) Nieces : Lucia Roosberg & Fam, Cindy Philip & Fam. (SXM) Xiomara Balentina (SXM), Deborah Smith-Balentina & Fam. (AXA) Cantica Smith-Hassell & Fam. (EUX) Mystica & Jelmer (EUX), Reshella Dixon (NL) Simone Bass (USA), Saadia Bass (CUR) Kizuwanda York (SXM), Evelyn Bass (EUX) Jyotis Bass (NL), Lofian Bass (EUX) Nephews : Avalon Philip (NL), Rient Hassell & Fam. (EUX) Renaldo Dixon & Fam. (NL) Tycho Spanner (NL), Akeem Bass & Fam. (NL) Nancy was related to the : Bass, Van Arneman, Caines, Chapman, Hassell, Smith, President, Roosberg, Philip, Lake, Dixon, Balentina, McCall, Pringles, Philips.

E famia ta ekspresá su gradisimentu na tur personanan ku a kontribui di kualkier manera durante e temporada di nos mama su malesa i ku a edificá i sostené nos den nos doló.

Si den nos tristesa nos a lubidá di menhoná un famia, amigu of konosi nos ta pidi nos sinsero diskulpa.

Un danki speshal na e klientenan i trahadónan di Klinika Capriles.

Akto di entiero lo tuma lugá Djaweps 13 Desèmber 2018 saliendo for di Kapel El Consolador na Brevengat pa Parke El Consolador na Brevengat. Ta risibi bishita di kondolensia di 1'or pa 2:30'or di atardi na Kapel El Consolador Brevengat, promé ku entiero lo tin un respons.

Despues di entiero NO ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Kontinuashon di pagina 10  
Prezunan a bira

dilanti entre otro e falta grandi di personal ku tin i tambe a mustra riba e otro punto ku apesar di e manera nobo ku prizòn a implementá pa por atendé ku registrashon di fechanan di vensementu di produktonan, tòg e falta di sèn ta hunga un ròl.

Mesora sindikato ABO a komprondé for di Minister di Hustisia ku si mester di sèn pa e parti di kushina i kuminda, e ta habrí pa pone un montante disponibel.

Esaki mesora a yuda ku tantu mainta, mèrdia i atardi tabatin kos di kome pa e prezunan.

Apesar di esaki tòg e prezunan a eksplotá i a lanta kompletamente kontra di e wardadónan.

Esaki prinsipalmente prezunan di Blòk 7A i 7B.

For di oranan lat di atardi ku nan mester a drenta nan sèlnan bèk, nan a impedí esaki.

Ku nan kara tapá nan a kuminsá rebeldiá kontra di e wardadónan di prezu.

Mirando e kantidat di prezu kompará ku e wardadónan di prezu, no a keda nan nada otro di hala atras i laga e prezunan.

Ta algu ilógiko ku 12 wardadó di prezu por atendé ku 120 prezu ku tin den blòk 7.

Tabata te den kareda di algu pa 10 di anochi ku e situashon a normalisá despues ku 7A a regresá nan sèl i algun di 7B

miéntras ku e otronan ku a keda resistí a bai nan sèl despues ku e wardadónan di prezu a lòs gas den nan direkshon.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Famia ta anunsiá ku a bai sosegá:

**Elias D. Miguel**

Mihó konosi komo **Echi**

ku tabata traha blòki na Paradijs.

Kremashon a tuma lugá den seno familiar.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Señor ta mi Wardadó, min tin falta di nada.  
Ku hopi tristesa pero konforme boluntad di Dios nos ta anunsiá fayesimentu repentino di:

**Irwin Faustino Benilia**

Mihó konosi komo **trahadó di Hensen Irwin (U)**  
ku ta drecha bentana.  
\*29-07-1964 - †06-12-2018

Na nòmber di su :

Mama : † Anselia Benilia  
Tata : † Ronald Windster  
Rumanan : Selwin Benilia i Nazeth Leonora  
Lizette Libiee Benilia i Rudney Libiee  
Merlin Everon Benilia i Rofino Everon  
Kompanera di bida : Yormaris Dorante  
Mama di Yunan : Ruth Martis  
Yunan : Mizsharry Martis i famia  
Tiany Martis  
Valeria Martis i Famia

Na nòmber di su nietunan

Subrino/a : Selwin i famia, Selveron, Shelnerd, Jesarela,  
Nafely Leonora i Famia, Suhaily, Kyzaira, Dayane  
Tantanani i tionan : Ermahilio Windster i Famia, Rubi Windster i famia,  
Vilma Gregoria i famia, Franklien Windster i famia,  
Edi Windster i famia, Eligio Isenia i famia,  
Rishinel Benilia i famia, Yvonne (Gladys) Benilia i famia,  
Frank Benilia i Famia, Erwin Benilia i Famia,  
Ruthmila Vermucht Benilia i famia,  
Ydelsa Benilia i Famia.

Prima/u : Muriel Benilia i Famia, Danilo Benilia i Famia,  
Ysonia Puriel i Famia, Roseline Puriel i famia,  
Ynes Puriel i Famia, Gerson Puriel i Famia,  
Dulceline Benilia i Famia, Arnella Benilia i famia,  
Miriam Benilia i Famia, Suzette Martis Benilia i Famia,  
Cheila Benilia i Famia, Anthony Benilia i Famia,  
Otmar Benilia i famia, Rodney Cristina i Famia,  
Demas Famiannan.

Amiga/u : Elis, Duthly, Francisca, Judit, Mari, Yorgenis, Malyoly,  
Lucho, Eli, Eti Rosa, Bernis, Sharlin, Nety, Sonny, Junny,  
demas amiga i amigunan.

Demas Trahadonan : di Hensen.

Demas famiannan : Benilia, Puriel, Windster, Piter, Martes, Pieternella,  
Vermacht, Benita, Nisia, Cristina, Everon, Libiee, Carti,  
Gregoria, Isenia, Dorante, Martis, Yosefina, Leonora.

Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá un miembro di famia òf konosi.

Akto di entiero ta tuma lugá **Djarason 12 Desèmber 2018 saliendo for di Kapel El Consolador (Brievengat) pa santana Parke El Consolador na Brievengat.** Ta ribi bishita di kondolensia for di 1'or mèrdia na Kapel El Consolador (Brievengat). Pa 3:30'or mèrdia lo tin un respòns.  
Despues di entiero **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Asisti na traha alegre!!



Refineria Isla Curaçao B.V.

**Nota di Pésame**

Refineria Isla Curaçao B.V. a risibi e notisia tristu di fayesimentu di señora

**Cornelia Houthuijsen-Kok**

mama di nos kolega  
señora Monique J. Schotborgh,  
"Finance Resources Manager" (FRM).

Kremashon lo tuma lugá djárason 12 di desèmber 2018, na Opeinde, Hulanda.

Na nòmber di henter su personal, nos empresa ta ekstendé na señora Schotborgh i famia, su mas sinsero kondolensia.

www.extra.cw



**extra**  
...number 1



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2  
P.O. Box 235 Curaçao  
Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

A fayese



**Luis Magin**  
**Noel Suarez**

Miho konosi komo Noel

Dia, ora i lugá di entiero lo keda anunsiá despues.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

A fayesé Kristianamente  
na e edat di 94 aña:

**Odulio Virgen Rosa**

(Mihó konosi komo **Du**)

Na nòmber di su:

Yu di kriansa : Sonia Rosa  
Rumannan : Pascual Rosa i Apolina Rosa  
Atanacio Rosa i Esposo i Rumannan  
Subrina(u)nan : Arnoldo Rosa i Rumannan  
Richinel Rosa i Esposa i Rumannan  
Sisline Molina i Esposo i Rumannan  
Prima(u)nan : Siro Martinez i Rumannan  
Pedro Adamus i Rumannan  
Johan Adamus i Rumannan  
Selma Paula  
Alicia Adamus i famia (Hul)

Na nòmber di tur su demas famiannan, bisinanan, konosinan i amiganan.

Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá un miembro di famia òf konosi.

Demas famia : Rosa, Adamus, Isenia, Rosalina,  
Heiman, Martines

Akto di entiero ta tuma lugá **Djarason 12 Desèmber 2018 saliendo for di El Consolador na Charo pa Santana di Sta Rosa.** Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 09:00 di mainta pa 10:30 na El Consolador na Charo, sigui pa un respòns.

Despues di entiero **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas.



**Grupo di Karnaval Estreno di Pikete**

ta partisipá fayesimentu tragiko di nan miembro

**Coraline Roxanne Augusta Fraay-Soemanta**

Akto di entiero lo tuma lugá **djársan 12 di desèmber 2018** saliendo for di El Tributo na Otrabanda pa Santanan Katólíko na Roodeweg. Ta risibi bishita di kondolensia for di 1'or te ku 3.15 di atardi i promé ku entiero lo tin un respòns pa 3.30 na El Tributo (O). Nos ke pidi tur persona pa bisti traha alegre.!

Despues di entiero **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas mirando e dianan pisa tras di lomba.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
 Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
 P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
 Telefax: 462-3848

**Gradisimentu**

Esposa, yunan i demas famia di e defuntu

**Herman Polidor Rekwest**

Kariñosamente yama Ben of Bem

Kier a gradisi tur famia, amigu, bisña i konosinan ku a muestra atenshon na entiero di nos defuntu stima. Danki na esnan ku a hasi un donashon i yamada di telefon. Boso sosten i presensia tabata un gran konsuelo pa nos.



*Presidente partido Democraat Gassan Danawi*  
**Partido Democraat Era Nobo lo yuda konstruí e brùg di unidat**

WILLEMSTAD.- Partido Democraat a conmemorá ku 8 di desèmber 1944 e partido a keda funda. Gassan Danawi, presidente di partido Democraat a dirigí su mes na e presentenan, mustrando riba e trabounan ku a keda hasi na

1944 pa lanta e partido.

Poko hende di e tempu ei por a imaginá nan mes, ku e idealnan ku Dr. Efrain Jonckheer a skohe pa para p'e, lo tabata asina transendental, ku e prinsipianan ei ta mesun vigente awendia, meskos ku

esaki tabata e kaso na 1944.

Dr. Efrain Jonckheer su vishon tabata pa krea un pais ku ta brinda:

- Libertat di ekspreshon;
- Libertat di religion;
- Libertat for di miseria (pobresa);
- Libertat for di miedu.

E kuater idealnan aki ta asina transendental, ku awe nan ta vigente i mas aktual ku nan tabata na 1944. Irónikamente awe na aña 2018, nos ta para dilanti di un komunidat ku tin miedu di ekspresá su mes, pa esnan poderoso no tuma represaya. Ta reina un temor pa ekspresá, pasó ora bo tribi di papia e bèrdat, esaki tin konsekuensia p'abo. Gassan Danawi a bisa ku ta reina pobresa, kaminda tatanan i mamanan di famia ta perdè trabou sin miserikòrdia i sin kompashon.

Ta reina un inhustisia sosial, kaminda pueblo ta sinti diariamente ku hustisia no ta midi ku mesun midi pa tur hende. No tin igualdat, pasó no tin oportunidat igual pa tur hende i tur hóben.

Konsekuensia di e desigualdat aki, ta ku nos por opservá un kresementu poko pero sigur di kriminalidat, omento di violensia doméstiko, huida di hende pa ulanda, mal uso struktural di poder i un repartishon hopi inhustu di entradanan i produkshon di pais. Ora hasi e análisis ophefitivo aki i hisa kara mira e imágen di Dr. Efrain Jonckheer dilanti tin ku puntra: "Dr. Efrain Jonckheer, akaso bo lucha pa bo kuater idealnan tabata envano? Ora nos bira wak e diferente miembronan di nos partido, nos tin ku puntra otro:

"Akaso nos ta digno pa lucha pa e idealnan trasendente aki òf nos ta bira kara ayabanda paso nos ta den nos zona di komfortabilidat?"

E presidente a sigui bisa ku nan por tribi di wak nan yunan den nan kara i bisa:

"Nos komo miembronan di *Sigui lesa pagina 42*



**O.L.A.C.s**  
**Oud Leerlingen Andreas College**

*In memoriam of Caroline Fraay-Sumanta.*

*Everyone leaves footprints in your memory, But the ones that leave footprints in your Heart are the ones you will truly remember. Rest in peace Cora.*

**INVITASHON**

Yunan i nietonan di e defuntu:

**Sra. Angelica Alcalá Juliana**

kier a invita na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di **5 aña** di fayesimentu di nos mama stima, kual lo tuma lugá **dia 12 di desember pa 6.30 na misa di Buena Vista.**

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.

**Morela Dionisia Betorina**

*\*26 jan. 1955 - †06 dec. 2018*

**Mihó konosí komo Morela ku tabata traha na Selikor òf Morela ku tabata bende briyèchi dilanti Kadewe na Otrabanda**

Na nòmber di su

- Yunan : Quincey Betorina i Tatiana Betorina  
 Javier i Janice Sebelon  
 Yunan sin doló: Esther Betorina (Hul)  
 Rumannan: Ramsey "Capi" Betorina  
 Carol "Kabul" i Madeline Betorina-Lindenberg  
 Erwin Everts i yunan  
 Joyce Sillie i yunan  
 Bèby Sillie i yunan na Hulanda  
 Shudeka Wederfoort i yunan  
 Carel Wederfoort i yunan na Hulanda

Tanta i tionan: Augusto Inecia, Mayda Fecunda i rumannan  
 Sobrionan: Aidrid Betorina i Erwin Wawoe, Mayron i Iraima Betorina, Alejandro i Natasha Betorina, Tushany Betorina (Hul), Jatniel Hatma (Hul), Jeandrelcia Betorina, Caliondric Betorina, Tiffany Wawoe, Lieniondric Lindenberg, Crishaneely Betorina, Windred i Arnadys Klepper

Tur ku nan yunan i respektivo famianan  
 Elsa v/der Hans, Sergio "Che" Liberia, Siegfried Liberia, Edson Liberia, Miriam Inecia, Hubert Inecia, Roland Inecia, Sherwin Inecia, Siranella Inecia, Tur ku nan respektivo famia.

Nietunan: Shurentley Betorina, Taisendra Betorina, Tarwendy Betorina, Quendrien Betorina, Mildred Betorina i famia, Madeline Betorina-Lindenberg, Shahira Betorina-Louisa, Sherna van Thijs i famia

Komader: Amigunan: Veronica Noor, Joyce Goeloe, Sistrena Josepha, Malva Cathalina, Kimberly Josepha, Mimi Zimmerman, Sonia Willems, Uriel Phillips, Claudette Garia, Joyce Hato

Na nòmber di grupo Dama Alegre Uní, su èks koleganan di Selikor i su bon bisñanan

Demas famianan: Betorina, Pietermella, Inecia, Mercelina, Wawoe, Lucas, Hatma, Liberia, v/der Hans, Josepha, Grialoe, Maduro

Si den nos tristesa nos por a lubidá un famia o un konosi, nos ta pidi nos diskulpa.

Akto di entiero ta tuma lugá **djámars 11 di desèmber 2018**, saliendo for di El Tributo (O) pa **santana katólíko na Roodeweg**. Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia for di 12:30 te 3:15 di atardi. Promé ku entiero tin un respòns pa 3:30 p.m. na El Tributo na Otrabanda. Despues di entiero **no** ta risibi bishita di kondolensia na kas. Asistí na traha alegre.

EL TRIBUTO *Despés ku dignidat* Talk of a Lifetime  
 737 53 90 / 737 52 77  
 eltributo.cw facebook

*Bendishoná Señor, o mi alma, i tur loke tin den mi. Agradesido pa su amor i tur loke ela nifiká pa nos, nos ta anunsiá fayesimentu di nos mama stimá:*

**Catharina Pieter Janga**

Mihó konosí komo **Cata**, Pensionado di Banco Central, viuda di Guillermo Pieter (q.e.p.d.)



Na nòmber di:

- Su yunan : Enith i Sigfried Mathilda Pieter  
 Aivia ten Wolde Pieter  
 Maritza Martha Pieter  
 Edna i Hose Mariana Pieter  
 Marvis i Nelson Hooi Pieter  
 Gilbert Pieter i Maureen Ned  
 Rudsal i Senaida Pieter Cannegieter  
 Maricela Pieter  
 Cedric Pieter

Su nietunan : Fabiola, Reno, Natasha, Klaas, Shanneries, Rudmari, Rosetna, Roselyn, Jounne, Naja, Nientje, Nel, Omari, Shakir, Reggie, Milena, Nino, Francesca, Ruthnaida, Rudson, Ruthline, Rujairo, Aneuar i su 23 bisanietunan

Su rumannan : Carmen Baloriano Janga

Subrina i subrinunan : Theresita Janga  
 Eithil, Eric, Wilbert, Sherwin, Jessy, Rudsela, Raida, Ixiora i nan famia, Norman, Mavis, Giovanna, Sayonara, Chantal i nan famia  
 Ethline, Sandy, Erodice, Giovany i nan famia

Prima i primunan : Idi Hendricksen van Henneigen

Kuñá i swanan : Marcel van Henneigen  
 Simona Janga

Komadernan : Gloria Pieter  
 Ina Balentien  
 Silvia Martina

Bon bisñanan : Landia i Denny Frans  
 Nila i Anibel Sprock  
 Dita Servinus

Famianan : Pieter, Pieterz, van Henneigen, Flounia, Daal, Goedgedrag, Hooi, Mathilda, Liendo, Angele, Cannegieter, Baloriano, Martha, Mariana, Janga, Arias, Scoop, Elizabeth, Dania, Roojer, Francisca, Ned, Hendrikse, Regales, Wijman, Maris-Rafaela, Engelhard, Hart, Cecilia, Dania.

Un danki na : dòkter da Costa Gomez, Wit Gele Kruis, dòkterman i verplegsterman di Chirurgie Afdeling.

Si den nos tristesa nos por a lubidá un famia o un konosí, nos ta pidi nos diskulpa.

Akto di entiero ta tuma lugá **djaweps 13 di desèmber 2018** saliendo for di misa di Brevengat pa santana di Bethania na Brevengat. Ta risibi bishita di kondolensia di 13.00'or pa 15.15'or na Misa di Brevengat. Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa pa 15.30'or di atardi na misa di Brevengat.

Ta risibi bishita di kondolensia **djámars 11 di desèmber na Jo Corsenstraat #22 di 18.00'or pa 20.00'or di anochi.**

Despues di entiero ta risibi bishita di kondolensia na Jo Corsentraat #22.

**TA HUUR ARUBA**  
**APARTMENT**  
 tel/whatsapp  
**00297-5663902**

### Kontinuashon di pagina 41 Partido Democraat Era Nob

un pais demokrátiko i formando parti di un partido demokrátiko ta orguyoso di por a hiba e lucha i laga atras un pais demokrátiko i próspero pa boso?"

Nos ta konsiente ku hopi lo no tribi di sali dilanti i lucha manera Dr. Efrain Jonckheer a hasi esaki, pero mentenan vishonario i konstruktivo ta topa otro, i ta p'esei, maske nos no tin gana, nos ta haña nos obligá étika- i moralmente pa kua e antorcha, his'é i sigui ku e lucha pa yega na un mihó pais demokrátiko, kaminda tur tur hende tin garantia di un eksistensia humanamente hustu i responsabel.

"Nos ta komprometé nos mes pa kontinuá e lucha pa e idealnan di Dr. Efrain Jonckheer i garantisá esakinan na nos yu i netunan. Ta den krísis bo ta siña konosé reto- i oportunidatnan nobo. Ta den krísis ta nase lidernan nobo ku vishon, kurashi i perseveransia, ku por kambia e direkshon di nos pais", Danawi a indiká.

Partido Democraat tabatin su eror nan den pasado. Pero nos a siña for di nan. Partido Democraat ta e partido ku e tradishon mas amplio di leinan sosial, leinan laboral, ku empatia pa pueblo, i a

sufri sam sam ku nos pueblo e inhumistisianan den e último 25 añanan.

Partido Democraat no tabata partisipe na e falta di vishon i maneho durante e periodo aki, i tòg a siña su lès. Nos a graba e prinsipionan di Dr. Efrain Jonckheer den nos mente i kurason. Meskos ku Partido Democraat a konstruí e brùg grandi pa konektá Otrobanda ku Punda, Pabou ku Pariba di Kòrsou, nos di Partido Democraat Era Nobo lo yuda konstruí e brùg di unidat pa

kaba ku e divishon eksistente den nos komunidad. Un Era Nobo ta bai kuminsá pa duna bek speransa na pueblo. Democraat Era Nobo ta bai invertí den nos rekursu humano, pues den e hende. Ta bai elevá su kalidat i kalidat di su bida. Nos ta kere den nos talentonan hóben i den nos potensial komo pais pa superá nos mes, pasó nos mes por. "Nos vishon i reto ta pa kumpli ku e puntonan básiko di demokrasia ku ta: libertat, igualdat i hustisia sosial. Nos ta invitá un i tur

pa djòin nos riba e kaminda i e lucha pa yega na un mihó Kòrsou kaminda nos tur por biba felis. Nos ta sigur ku huntu nos lo logra i nos ta invitá boso for di awor pa huntu nos ban pone e promé stapnan riba e kaminda aki. Nos por i huntu nos lo logra",

Gassan Danawi a terminá.

Mi ke gradisi un i tur pa e atenshon presta i ta yama danki spesialmente na e famianan pa a kompartí e momentunan memorabel aki huntu ku nos awe 8 di desèmber. Un danki di kurason pa un i tur.



Ki dushi ta bo lugánan di biba, O Señor Dios di ehérsitanan. Bendishoná ta esunnan ku ta biba den bo kas, pa semper nan ta Alabá bo. Salmó 84:1,4.

### Ku profundo tristesa nos ta anunsiá fayesimtu trágiko di: **Coraline Roxanne Augusta Fraay - Soemanta**

Mihó konosí komo: **Cora la Triunfadora**  
\*05-05-1961 - †02-12-2018

Na nòmber di su:  
Esposo : Wendell Fraay  
Yunan : Suhairy i Wensly Martinus-Fraay  
Shuwendley Fraay i Remco Marlina  
Shendell i Venethy Fraay-Farrell  
Shendrick Fraay

Netunan : Marshantely, Sue-Andra, Timothy i Laquisha.  
Re'Wengello, Q'Wehnah i Q'Rehnah  
V'Sheny i T'Sheno

Rumannan : Marjorie Soemanta  
Bruce i Jeanine Soemanta-van Kimmenaede  
Julius i Henny Soemanta-Eeuwes na Hulanda  
Mark Soemanta na Hulanda  
Mayra Soemanta  
Elvis Soemanta

Sua i Kuñanan : Ilva Fraay  
Eric i Rustica Fraay-Servania  
Lillian Fraay  
Mistica Fraay  
Edsel Fraay  
Elvis i Omayra Fraay Gustina  
Robert Daantje  
Wilfrido Jansen

Subrino(a)nan : Marley, Charitza i Marvinno de Meza  
Bjorn i Joan Soemanta  
Lisanne i Stephanie Soemanta na Hulanda  
Marcherry, Markovitch i Michelle Soemanta  
Ramsey Soemanta i Mariangela  
Marion i Radjied de la Combe  
Albert Pieterella

Subrino(a)nan di su esposu : Gerald Fraay, Thania Vitor, Edric Fraay, Pastor Curtis Meris,  
Terence Alberto, Steven Lourens, Jordan Lourens,  
Germada Jansen i rumannan.  
Tio : Elphrim Knoppel

Tur su primu i primanan  
Kon suégro(a)nan : Frido i Ida Martinus, Jessica Farrell  
Bon amigu(a)nan : Digna, Betzaida, Morela, Vernon, Truuske, Dj. Stevie i demas amigu i amiguanan.

Tur su komader i kompadernan, ihánan, bon bisñanan, pelukera, konosinan, eks Grupo Globo, Grupo Estreno di Pikete, Grupo di SEU Ambiente ta Tota, eks Koleganan di Marriott Hotel i koleganan di FDDK.

Demas Famianan : Fraay, Soemanta, Martinus, Martina, Farrell, de La Combe, Knoppel, Luckert, Pieterella, Koster, Janse, Meris, Alberto, Vitor, Jansen, Daantje.

Si den nos tristesa nos por a lubidá di mensioná un famia, amigu òf konosí nos ta pidi nos sinsero diskulpa.

Akto di entiero lo tuma lugá **Djarason 12 di Desèmber 2018** saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa Santana Katóliko na Roodeweg.  
Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or te ku 3,15 or di atardi i promé ku entiero tin un respòns pa 3.30 na El Tributo (O).  
Nos ke pidi tur persona pa bistí traha alegre!

Despues di entiero **no** ta risibí bishita di kondolensia na kas mirando e dianan pisa tras di lomba.

737 53 90 /  
737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

### GRADISIMTU

Yu, nietu i bisanietunan i demas famia di:

## Gladys Fermina Lourens

Kier a gradisi na un i tur pa e atenshon i sosten duna, durante despedida di nos difuntu stima.

Un danki na tur esnan ku a manda flor, krans, yamada di telefon i app.

Tambe un danki di kurason ta bai na: Sosiedat Mortouria Salvadora, El Tributo, Dr. Pablo i zuster Comenencia di Wit Gele Kruis Sta. Maria i nos grandinan di Maria Auxiliadora.

Boso sosten i atenshon tabata un gran konsuelo pa nos.

737 53 90 /  
737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

A bai sosegá den brasa di Señor

## Sheila Maritza van Uiter

Na nòmber di su:

Yu : Jedija Fazliova van Uiter i kasá na Hulanda

Nietunan : Xafira Fazliova  
Tyron Fazliov  
Tyrel Fazliov

Rumannan : Stella Sandra Viceisza van Uiter  
Dick Archibald van Uiter

Subrino/a nan : George G van Uiter, kasá i yunan  
Julisa C van Uiter i yunan

Primu/a nan  
Aktu primu i primanan  
Demas famianan : Da Costa Gomez, De Haas, Cardoze, Suares i Römer.

Su amiga di infancia : Irene Da Costa Gomez

Grupo Piki Piedra i Flornan di djarason na Stichting Prinses Wilhelmina Fonds

**Si den nos tristesa nos a lubidá kualkier nòmber, nos diskulpa pa esaki.**

Kremashon lo tuma lugá: **djarason 12 desèmber 2018 na krematorio Crefona na Brevengat.**

Ta risibí bishita di kondolensia for di **9'or di mainta te 10:15 na krematorio Crefona na Brevengat sigui pa un respòns 10:30.**

**Kremashon lo tuma lugá den seno familiar.**

Na lugá di manda flor òf krans por hasi un donashon na Stichting Prinses Wilhelmina Fonds.

**No** por risibí bishita di kondolensia na kas.

737 53 90 /  
737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

Na nòmber di su esposa, yunan, nietunan, ruman i demas famia ta anunsiá fayesimtu repentino di:

**Marcelino Celestino Casimir**

Mihó konosí komo Lino ku tabata transportá mucha di skol i traha na La Bonanza

Dia, ora i lugá di entiero ta anunsiá despues. Ta risibí bishita di kondolensia riba djarason **12 di desèmber 2018 di 6'or pa 9'or na Sucasa #1 (Veeris).**

**extra**  
productions n.v.

**KORSOU**

Fundadónan:  
Eddy Oleana / Mike Oehlers  
(q.e.p.d.)

**OFISINANAN:**  
Rector Zwijsenstraat 24  
Tel: 462-4595 / 462-4596  
Tel: 462-4368 / 462-4341  
Fax: 462-7575 / 462-3041  
E-mail: REDAKSHON:  
redactie@extra.cw  
E-mail: AVISO:  
aviso@extra.cw  
WEBSITE: www.extra.cw  
Imprenta: Drukkerij De Stad

**DIREKTOR**

Ronald Irausquin  
Adhunto: Romulo Irausquin

**REDAKSHON**

**HEFE DI REDAKSHON**

Valesca Diaz  
**HEFE INTERINO**  
Michael Craanberg  
Lysandra Trinidad  
**REDAKTORNAN**  
Anthony Pieter  
Ruseño Sambo  
Oscar van Dam  
Iva Coran  
Tagianna Arroyo  
**REDAKTOR DEPORTIVO**  
Rudsel van Lamoen  
Guiseppa Bonafastia  
**FOTOGRAFO**  
Stanley Ignacio: Tel: 560-3653  
Rilley Ignacio: Tel: 560-5754  
Elmeric Thielman: 563-1234  
**ARTE GRAFIKO**  
Etiline Cleofa - Frensel Cleofa  
Walderic Juliana - Marilou Finies  
**KOREKTRIS**  
Biviana Mathilda

**DEPARTAMENTO DI AVISO**

**HEFE**

Claudio Moreno  
**ARTE KOMERSIAL**  
Alvin Otto - Tyrone Delanoi  
Jean Carlos Villarroel  
**REPRESENTANTE DI BENTA**  
Esther Bishop  
Tel: 560-2169 - esther@extra.cw  
Sin Paulina  
Tel: 561-1770 - sin@extra.cw  
**KOREKTRIS**  
Amelin St. Jago

**ADMINISTRASHON**

Edni Elias - Lucille Leuteria  
Lilian Sumter - Judesa Martis  
Mirelia Martijn

**AGENCIA DISTRIBUIDOR**

**STIN N.V.**

Tel: 462-4595  
462-4596 / 560-3653

**BONEIRU**

**BONAIRE COMMUNICATION**

**SERVICES N.V.**  
Kaya Irlandia  
Tel. 717-8482  
E-mail: extrabon@telbonet.net  
extrabon@gmail.com  
Wèpsait: www.extrabon.com  
www.extraboneiru.com

**DIR. HEFE DI REDAKSHON**

Bò Antoin  
Selular 7866818  
e-mail: b.antoine.extra@gmail.com

**HEFE DI OFISINA**

Shirley Martis  
Selular 7853824

**ARUBA**

**REPRESENTANTE**

Victor 'Toko' Winklaar:  
Email: victor@awemainta.com  
Margrietstraat 3, Aruba  
Tel: (297) 583-1400  
Fax: (297) 583-1444  
Website: www.awemainta.com

**Agenda**

SOKUDI>Morgenster 1F (na Kolebra Berde banda di BOB carwash), telefòn 888-8844.

FUNDASHON FAMIA PLANEA Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu kaminda ta pisa yu. Enfermera i dòkter djaweps atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp telefòn 461-7575 òf 465-7575.

WIJKVERPLEGING BANDA ABOU Siberie kavel 10-11, Tera Korá Plasa. Zùster na warda for di 5'or di atardi tel. 560-1760. Tur djáron konsultorio pa diabético di 9'or pa 11'or di mainta.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO Schottgatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING, Bokaweg Kavel G24-26 tel. 869-7103; faks. 869-2771 enfermera na warda 568-7525 page 550-0941.

STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUISZORG "PRINSES MARGRIET" Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis.Com Zorgcentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantooruren en in het weekend tel 510-3661 Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau Brevengat tel 737-3584/737-1316

DIERENASIEL PARERA Tel. 465-4300

SELIKOR Despues di ora di trabou telefòn 566-1635/465-6474

TELEFON IMPORTANTE POLIS I BRANTWER 911 AMBULANS 912 WARDAKOSTA 913 Hospital 910 Atvènt 737-0611 Taams 736-5466 GGD 432-5800 TDS 461-2666 Taksì 510-8294/520-8294 Telefòn pa mucha i hòben 918

BOTIKA NA WARDA: Djamars 11 des. 2018 PUNDA Botika: Plaza Tel. 465-3505.

OTRABANDA Botika: Otrabanda Tel. 462-5633.

*Durante IPKO benidero*

**Ronald van Raak lo urgi pa un emisora públiko na Kòrsou**

WILLEMSTAD.- Segun parlamentarìo ulandes Ronald van Raak (Partido Sosialista) durante próksimo Konferensia Interparlamentario (IPKO) lo pone tópiko riba agènda di un emisora públiko pa Kòrsou. Segun Van Raak esaki ta nesesario pa Kòrsou. Van Raak djadumingu pasá a deliberá na radio ulandes ku periodista Yves Cooper tokante Gerit Schotte, ku siman pasá a bai Sentro di Korekshon Kòrsou. Cooper a bisa Van Raak ku tabatin periodista ku a brasa Schotte promé ku el a drenta prisòn. Segun Cooper esaki ta mustra ku no tin suficiente distansia entre periodistanan i mundu polítiko. Van Raak, parlamentarìo pa Partido Sosialista, ta di akuerdo ku Cooper. Segun nan ta importante pa Kòrsou haña



un emisora públiko, manera NOS na Ulanda, ku no ta afiliá na niun kompania òf partido polítiko. Van Raak a bisa ku e lo pone e tópiko riba agènda di e siguiente konferensia Interparlamentario (IPKO) ku lo tuma lugá na Sint

Maarten entre 8 i 11 di yanüari 2019. Manera ta konosí IPKO ta organisá dos bia pa aña. Durante e konferensia delegashonnan di parlamento di Ulanda, Kòrsou, Aruba i St. Maarten ta deliberá tokante tópiko di interes mutuo.

*No ta promé biaha Girobank su findishinan ta frakasá*

**Fayo garaval kometé ku promé findishi di Hotèl Otrabanda**

*Motibu ku a deklará promé findishi no válido*

WILLEMSTAD. - Relashoná ku e disputa entre di Girobank i Hotèl Otrabanda dia 7 di novèmber tras di lomba tabatin un findishi ku a tuma lugá, pero ku finalmente a keda deklará no válido pa motibu di fayò den prosedura kometé di parti di un notario.

Manera ta konosí Hotèl Otrabanda ya pa algun tempu ta pasando den momentunan difísil finansieramente. Esaki a kondusí na un proseso di findishi ku Girobank a pidi pa nan haña 10 mion florin ku e hotèl debe, miéntras e hotèl e momentunan ei su debe trasá ta 3 mion florin. Pero Girobank a pidi bankarota i pidi ehkushon pa medio di un findishi.

E suma ku e findishi mester a kuminsá kuné ta 14 mion florin, pero tabatin dos grupo interesá pa kumpra e hotèl di kua un di nan a bisa di a pone 11 mion florin i e otro grupo 11,5 mion florin.

Ironia ta ku e notario a aseptá e ofertanan aki loke

ku a trese un diskushon riba e loke ku a pasa ku finalmente no a keda nada otro di deklará e findishi en kuestion no válido.

Entre tantu e mesun notario a stipulá un otro fecha pa e findishi tuma lugá ku ta awe 11 di desèmber pa 11 or di mainta na nan ofisina, esta "Moerdijk & Palm".

Un otro aspekto ku Hotèl Otrabanda a mustra riba dje ta ku no ta irasonabel pa pidi Girobank pa no aseptá un oferta bou di e balor di ehkushon. Mester tene kuenta tambe ku e balor di a kasino.

Apesar di esei no mester bagatelisá benta di un negoshi di famia di e forma aki mirando e fayonan garafal ku e ofisina di notario a kometa i ku defakto un otro ofisina lo mester tuma e enkargo di e findishi.

No ta promé biaha tampoko Girobank ta den notisia ku findishinan ku ta faya i ta tuma ofertanan ku finalmente ta resultá

den nulo. Pa no mester bai muchu den tempu, findishi di Plaza Hotel na dos okashon a faya ku ta findishi di Girobank.

Esakinan ta motibunanan ku na opinion di gerensia di Hotèl Otrabanda pa pidi suspenshon di 4 siman pa nan por bin ku un solushon i ku e chèns ku nan lo por generá muchu mas tantu plaka ku e loke ku Girobank tabata ke.

Na nan opinion e loke ku nan ta pidi no ta nada di mas, solamente 4 siman ku lo por sali mihó pa tur partido, mirando e echo ku nan tin un invershonista serio pa invertí den e hotèl.

Esaki ta motibu ku Hotèl Otrabanda a pidi korte pa suspendé e findishi ku 4 siman i pa no aseptá un suma bou di 14,5 mion komo oferta pa kumpra e hotèl.

Hotèl Otrabanda ayera a logra kumpli ku sierto petishon di parti di banko i esaki a pone ku hues a kanselá e findishi.

*Kastigu di un aña kombertí den kondishonal*

# Hòmber akusá di a eksportá 1200 gram koka ta haña chènens di oro

WILLEMSTAD.- Korte di promé instansia ayera durante un kaso di mula, a duna e akusado un chènens di oro, despues ku fiskal Janssen a pidi un kastigu di prizòn pe.

Ta trata di e hòmber C. C. (24) ku ta keda akusá di kier a eksportá un kantidat di 1200 gram di koka dia 14 di òktober pa Ulanda.

Hues mr Edelenbos a duna di konosé ku riba e dia en kuestion outoridatnan a lista paña di e akusadó durante un kontròl rutinario.

E personal di duana a tuma nota ku e bòkser di e akusado tabatin algu duru den dje.

Esaki a pone ku nan a bai kuné den un kamber pa einan tene un kontròl mas riguroso. A tuma nota ku e akusado su bòkser tabata demasiado diki i ku parti paden tabatin algun saku ku a wòrdù kosé.

Na momento ku a bai wak den e sakunan a bin dal den 4 saku di plèstik ku tabata kontené koka na pasta. E akusado a bisa ayera ku dor ku e tabata basta nèrvioso

dia ku el a keda detené, el a bisa na polis ku e droga ta di dje. Pero en realidat esaki no ta asina.

Segun e akusado el a haña un oferta pa pasa droga di kual el a bai di akuerdo, pa motibu ku e tabata basta desesperá. El a duna di konosé ku el a pèrdè trabou i tabata hopi desesperá pa motibu ku e tin un yu chikitu di 7 luna i tambe basta debe ku e tin ku paga.

Esei a pone ku el a kai den desesperashon i a disidí di pasa droga. E

tabata na altura ku lo e mester a eksportá 1 kilo, manera nan a bis'é. Segun akusado e no ke divulgá serka ken el a haña e droga, pa evitá represaya kontra di dje i su famia. E lo a haña 7500 pa su trabou si tur kos a kana bon. Fiskal a haña e akusashon probá i a demandá e akusado na 24 luna di kual 12 kondishonal mas 3 aña di prueba.

Hues a splika ku mirando ku e koka tabata na pasta, nan ta konsider'é 80 % di e droga ku ta bira 940 gram.

Segun hues mas aleu,

e demandanan ta haltu, mirando e problema grandi ku droga ta trese kuné den un komunidad.

Hues a bisa ku lo e bai duna e akusado un chènens di oro, pa motibu ku e ta tene kuenta ku su trabou i tambe ku e tin un yu chikí. Mirando esaki hues ta yega na e demanda di 18 luna kondishonal ku un periodo di prueba di 3 aña.

Hues a splika e akusado ku si un bia mas e bolbe kometé aktonan asin'aki e tin ku sinta e 18 luna kompletu.

*Papiando palabra kla:*

## PIN ta sostené kambio di lei pa hasi posibel matrimonio entre mesun sekso

WILLEMSTAD.- PIN ta papia palabra kla. Nan ta sostené kambio di lei pa hasi posibel matrimonio entre mesun sekso. Igualdat Kòrsou a aserká PIN ku un proposishon di kambio di Kódigo Sivil pa hasi matrimonio entre personanan di mesun sekso posibel.

Partido PIN, for di despues ku el a ser fundá, a inisiá diskushon riba tur tópicku ta eksigí partisipashon amplio di

komunidad.

Matrimonio entre personanan di mesun sekso i adopshon di yu ta dos di e tópickonan ei.

PIN ta sostené un kambio di lei ku ta hasi matrimonio entre mesun sekso posibel. Na mes momentu PIN ta di opinon ku esnan ku no kier skohe pa matrimonio mirando e lugá históriko i kultural ku esaki tin den nos komunidad, mester haña e opshon legal di skohe pa "geregistreerd partnershap". E opshon aki ya ta konosí den Reino i ta brinda e mesun derecho i obligashonnan ku matrimonio.

Ademas pa PIN, matrimonio no ta un meta riba su mes pero un vehíkulo legal pa kualke pareha atkerí derechi i obligashonnan den union. Den e sentido ei, "geregistreerd partnershap" komo opshon legal lo yuda redusí antagonismo komo resultado di diskushon tokante e instituto matrimonio ora ta trata di parehanan di mesun sekso.

PIN ta konsiderá tambe ku no mester limitá derecho di un mucha di tin por lo ménos un pariente.

Na e momentu aki

ya kaba tur hende tin e derecho di skohe pa prokrea un yu sin ta den un union matrimonial òf di pareha.

Pa e motibunan ei i respetando e individu su libertat pa skohe e tipo di famia núkleo ku e ta deseá, PIN ta na favor dje posibilitat pa un soltero adoptá yu, e asina yamá "één-ouder adoptie".

PIN, kontrali na otro organisashonnan polítiko, a skohe pa tuma posishon i duna direkshon sin skonde tras di táktikanan pa laba man i alargá un diskushon ku innesesariamente ta kondusí na ekskluí i limitá siudadanonan den nan libertat fundamental pa disidí riba nan mes espasio personal.

Tambe PIN ta enfatisá ku mester mantené e separashon di estado i gobernashon for di religion i misa, sigur ora nos ta bibando den un sosiedat ku un diversidat spiritual i libertat polítiko amplio manera ta e kaso na Kòrsou.

PIN ta konvensí ku asina aki e ta kontribuí na felisidat di un parti mas grandi di komunidad.

Tur esei basá riba e yamada pa sigui stimulá

speransa, òrdu, inovashon i inklushon.

**Naceyshia Revierre**

Awe ta di fiesta nos úniko Prinsesa "Pure Chocolate".

E ta haña palabra di felisidatshon ku ta bini di parti di su Mama i Tata, i tambe su dos ruman hòmbenan, famia Revierre i tambe Henriquez. Nos ta sumamente gradisi ku e bunita bendishon aki i pesei awe nos lo selebrá i yama Señor danki pa un aña más di bida. Ku Tata Santu sigui iluminá riba e bon kaminda, sigui ampliá su Don di Sabiduría pa mañan ku Dios ku e lo por tin un futuro Briyante su dilanti. Hieep Hieep Hieep Hoeraaaaaa!!!!!!!

**HAPPY BIRTHDAY!**



**INDIAN SPIRITUAL HEALER & PSYCHIC**

**MASTER : KIRAN KUMAR**  
Know About Yours  
PAST, PRESENT & FUTURE

To Get Permanent Solutions To All Your Problems

- \* Love Problems
- \* Money Problems
- \* Childless Couples
- \* Sickness
- \* Bad Luck
- \* Enemy Problems
- \* Jealousy
- \* Marriage Problems
- \* Spiritual Problem
- \* Evil Eyes
- \* Sexual Problems
- \* Drinking Problem
- \* House Problems
- \* Business Problems
- \* Court case

**SPECIALIZED IN BRINGING BACK LOVED ONES**

**669-5445**  
**BREDESTRAAT, OTROBANDA**

**FUNDASHON PA SKOL HUMANISTA NA PAPIAMENTU**

**ANUNSHO**

Direktiva di Fundashon pa Skol Humanista na Papiamentu.

Ta invitá mayornan di SKAIH VSBO pa un reunion pa duna informashon tokante e problemanan ku e skol a enkontrá siman pasá.

E reunion lo tuma lugá  
**Fecha:** Awe djarsars 11 Desember 2018  
**Ora:** 6'or di atardi  
**Lugá:** SKAIH VSBO na Emmastad

**VELASQUES**  
Sigá Velasques,  
E Tradishon!

- Luga pa deposita formulario**
- \* Sentro minimarket -Bou Barber
  - \* Wong Hing na Tera Cora
  - \* Jen minimarket na Gato
  - \* Toko Rimon na Jandoret
  - \* Sta Maria minimarket na Rooseveltweg
  - \* New Sta Rita minimarket na Palu Blanku
  - \* 15 De Agosto minimarket na Suffisant
  - \* Fu-Hao skina Arnhem-
  - straat - Berg Altena
  - \* B.L.V.D. Market Place na Marten Luter King Boulevar
  - \* Aguasol na Kwartier
  - \* Bon Bini Supermarket na Brevengat
  - \* Feng Fu B.V. na Bonam
  - \* Arco Iris na Abrahams
  - \* Hung Lang na Cadushi straat St. Rosa
  - \* Wah Sang na Hannenberg

**Pinho Bril**

Produktu ekonomiko i efektivo pa limpiera di kas optenibel den bo supermerkadu/toko faborito.

Agente: **BAL BRIST**

T:461-1036

**Gana hopi plaka**  
*Kesh ku*  
**èxtra**  
...number 1  
**WEGA DI NUMBER KORSOU**

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

**RESULTADO DI E SIMAN**

Djadumingu	9/12/18	Djaluna	3/12/18	Djamars	4/12/18
1	3136	1	6294	1	2369
2	0149	2	8235	2	2989
3	7403	3	7302	3	1445
Djarason	5/12/18	Djaweps	6/12/18	Djabièrnè	7/12/18
1	9944	1	5516	1	5079
2	2139	2	8447	2	8829
3	4376	3	9729	3	7822

**DOVESTER TUR KORTINA**

30% OFF!

**BARATIO HOPI MERKANSIA NOBO TA DRENTA!**

70% 60% 50% 40% 30%

Sinti su presensia tur kaminda...

Like nos pagina di facebook

facebook

www.facebook.com/extracuraçao/

Awe Djamars 11 Desèmber 2018

Mi number p'awe ta:

NOS TA REGALA: **fl. 1900**

Number: \_\_\_\_\_

Direkshon: \_\_\_\_\_

Identifikashon: \_\_\_\_\_

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia. Formulacionan sin nòmber, adrès i identifikashon (sédula of reibeweis bálido) no ta bálido. Mester ta mayor di edat pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anuncia despues.

**èxtra WEGA DI NUMBER KORSOU èxtra**

**2442 4945 4016**

**WEGA DI NUMBER BONEIRU**

**0397 3578 1678**

**Come & Buy**

Rooseveltweg 269E  
Tel.: 868-5550

**Dekorashon di Pasku**  
pa riba muraya i porta

2 Grandi pa **i. 10,=**  
3 Mediano pa **i. 10,=**

Tapeit dif. koló

**1.38.90**

**èxtra**  
...number 1

www.extra.cw

**DIAMOND BEACH CASINO**

**Bin kontagia bo mes i eksperensha e diferensha di Diamond Beach Casino**

SUPER HOT "MYSTERY" PROGRESSIVES I RED HOT MULTI-GAMES SLOTS  
BLACKJACK I ROULETTE, 5-CARD DRAW POKER I TEXAS HOLD'EM BONUS POKER.

**TUR DJARASON: BINGO - (1:30 PM)**

PREMIONAN "KESH" INTERESANTE FOR DI:  
TOMBOLA MANUAL I TOMBOLA ELEKTRONIKO  
MATCH MY MONEY - SPIN TO WIN - HOT SEATS - THE BIG 4 - BONUS BOX

**Diamond Beach Casino - Situa na Papagayo Beach Plaza - Jan Thiel.**

KORDA GEMBEL RESPONSABEL, SEGUN BO FORSA!

*I e aventura ta kontinuá*

# Touraleza Touring ta sòru pa delaster un detaye pa bo biahe pa Ecuador ta inolvidabel

WILLEMSTAD.- Siman pasá EXTRA a publiká e promé parti di e relato riba un biahe plasentero, informativo i super interesante ku e aerolínea Avianca ku a kaba di kumpli 99 aña di eksistensia a organisá pa representantenan di diferente agensianan di biahe di Kòrsou, Aruba,

Sürnam i Trinidad & Tobago pa Quito, Ecuador.

Despues di un biahe plasentero ku un tránsito via Bogotá, Colombia e grupo a yega nan destinashon final ku ta Quito den un klima basta friu pero agradabel.

Komo e di dos agensia di biahe mas bulá na mundu, ta hopi importante pa Avianca sigui duna nan

fiel biaheronan un bon servisio na momentu ku kualke persona disidí di bishitá kualke un di nan destinashonnan.

Nan a keda hopi bon risibí pa Turaleza ku ta e operador di biahe na Quito ku tabata enkargá ku delaster un kos pa e grupo.

Lógikamente na momentu ku bo ta bai hasi

un bishita na un pais asina interesante, lo bo ta deseá di konosé mas tantu di e isla posibel den e dianan ku lo bo tei.

P'esei semper ta bon pa bo hasi esaki via di un kompania serio i responsabel ku ta tene kuenta ku kada detaye i deseo di e biahero.

E kompania Turaleza

ost di Ecuador.

Durante di e biahe ku bús ku a dura mas o ménos kuater ora e grupo a disfrutá di paisahenan sumamente impresionante i tambe a hasi diferente parada na sitionan espektakular.

Durante di e parada e grupo a haña oportunitad di konosé hotèlnan ku ta keda na e parti úniko di Ecuador



Sosio nos ta kòrda bo ku **ACU OTROBANDA** ta habrí djasabra awor **15 di desèmber 2018**, di 9or di mainta pa 12or di mèrdia pa tur transakshon kustumbrá.

**Último**

**Djasabra Habrí pa aña 2018**

Touring ta un kompania internashonal ku tin mas ku 25 aña di eksistensia spesialisá den organisashon di evento, maneho di grupo durante biahe i hopi mas.

E kompania aki ta esun ku tabata responsabel pa tur kos for di na yegada di e grupo, te na e momentu ku nan a subi avion pa regresá nan kas bèk.

Despues ku e promé dia kargá ku aktividatnan plasentero a pasa, e grupo a lanta e di dos dia trempan rumbo pa e provinsia di Napo ku ta keda na e parti

ku por sierto tin un klima hopi mas fresku.

Promé ku e grupo a yega nan destinashon final pa e dia ei, nan a bishitá e riu di Napo kaminda a hasi un aktividat super elektrisante spesial pa e biaheronan ku gusta awa.

Esaki tabata un trep den boto ku ta pasa den e riu su partinan mas brutu.

Lógikamente e prueba ta keda pa wak ken por logra pasa e riu kompletu sin bòltu e boto. Ku éksito

*Sigui lesa pagina 47*



Kontinuashon di pagina 46  
Touraleza Touring ta

e grupo kompletu a pasa e prueba aki.

Na final di e riu e grupo a haña un presentashon di e komunidat indigena ku ta biba den e área ei.

Pa finalisá e anochi e grupo a kore mei mei di mondi den botonan pa asina yega na na Itamandi ku ta un Eco Lodge kaminda nan a pasa anochi.

E hotèl aki ta un hotèl situá kompletamente den mondi pero kaminda bo ta

biba un eksperensia úniko.

Unabes ku e grupo a yega hotèl, nan a disfrutá di un sena típiko i tambe e ambiente kultural mei mei di e abitantenan i tambe otro turistanan ku tabata di bishita. Siguiete dia djadumingu, aventura a kontinuá.

Keda pendiente pa e siguiete i último publikashon riba e biahe aki ya asina bo tambe por kuminsá hasi bo preparashonnan pa realisá un biahe pa Ecuador huntu ku Turaleza Touring i Avianca.



Keith Carlo ta proponé

## Bin ku fiesta pedagógiko pa mucha en bes di Sinterklas

WILLEMSTAD.- Keith Carlo, defensor di derecho di mucha ta proponé pa mihó aki na Kòrsou selebrá Derecho di Mucha den luna di yüni, na lugá di Sinterklas.

Sr. Carlo a bisa ku rondó di Sinterklas tin hopi diskushon den reino i tambe Nashonnan Uní a pidi na 2013 pa stòp ku e selebrashon aki. Pasobra e "black piet" no ta kuadra den e época ku nos ta biba aden. Segun Carlo, den e periodo aki hopi mucha ta kana ku pensamentu di suicidio pasobra nan ta keda tentá, i nan no ta komprondé ku aparentemente ta fiesta di mucha, i nan ta keda tentá. Sientífikonan ulandes a bisa ku e fiesta ta humiante, e no ta apelá na e mucha su estilo propio i no ta yuda emansipá e mucha komo hende. Banda di esaki e ta kontra di tratado di derecho di mucha i no ta na interes dje mucha.

P'esei Carlo ta pidi

gobièrnu di Kòrsou ku ta responsabel pa instalá un komishon Nashonal di hendenan di sa di loke se trata, buska historiadónan i buska desishon di Nashonnan Uní di 2013 ku ta bisa pa stòp ku e fiesta. Tur esaki pa otro aña bini ku un fiesta pedagógiko na bienestar di e mucha.

Dia 1e yüni for di 1954 a deklará komo un dia nashonal di derecho di mucha. Mundialmente i Internashonalmente tin un fecha ku a tuma pa para ketu e dia ei na mucha. Carlo ta kere ku tin otro alternativa pa 5 desèmber i 20 desèmber ku ta Dia Internashonal di Mucha. "Ban pone riba agènda si ke sigui instrukshon, indikashon di Nashonnan Uní i para ketu na yüni, kaminda e mucha ta haña un rekompensa. Ta nèt den serada di aña i e muchanan ta haña èkstra estímulo pa presta próksimo aña eskolar, sr. Carlo a terminá bisando.



Bo mester di  
bo **Pakete**  
promé ku  
**Pasku?**



Cpost  
International  
lo ta

**-Habrí-**

Riba djaweps 13 i 20 di  
desèmber for di 7:30 te 20:00

Riba djasabra 22 di desèmber  
for di 8:00 te 15:00

Filial: Groot Kwartier



Na Ulanda

# Kastigu te ku 25 aña prizòn pa asesinato di Henrietta i Elizabeth

WILLEMSTAD. - Tabata desèmber di aña pasá ku e notisia a plama ku dos kurasoleño a keda likidá den nan outo na Rotterdam. E dia ei e dos víktimanan Gilbert Henriette (26) i Lindomar Elizabeth (25) a keda likidá ora ku un outo a pasa den nan banda i basha bala riba e outo, kaminda

ku e dos kurasoleñonan aki tabata sintá aden. E dia ei Gilbert tabata e blanco, miéntras ku Lindomar tabata na e sitio robes na e momentu robes.

Den nan investigashon polis a pone 15 mil euro pa e tep di oro pa por aresto esnan responsabel. Mester indiká ku e suma di plaka

aki a duna su resultado ora ku polis a pasa un video via di e programa "Opsporing Vezoht", kaminda ku por a mira algun persona ta kana pasa banda di un outo stashoná den un kaya na Rotterdam. E personanan a drenta den un outo Audi ku tabata stashoná algun outo tras di e outo di nan víktima. Nan ta pasa den nan banda i ku un AK-47 Kalasnikov a kaba e lachi di bala riba e outo.

Polis ta logra arestá e hòmer Rolly P. ku a atmití ku el a likidá e dos hòmbenan sintá den nan outo. Riba un tep anónimo polis a haña tambe e arma potente den kas di Rolly.

E akusadonan ku a hasi nan mes kulpabel pa e asesinato aki tabatin 17 i 18 aña di edat dia ku nan a

kometé e krímen.

Polis a logra arestá kuater persona mas ku tabata esnan ku a duna òrdu di likidashon. E likidashon ta relashoná ku un 'ripdeal' di droga ku a tuma lugá algun tempu atras.

Tur e akusadonan edat ta hopi hòben, tin un di 15 aña di edat ku korte a trata ku porta será.

Esaki a haña libertat pa asesinato, pa motibu ku e no tabata direktamente afiliá na e asesinato, pero a keda kondená na 40 ora di kastigu alternativo pa un maltrato severo ku e hòben

di 15 aña aki a kometé.

Un otro hòben di 17 aña di edat a keda kondená na 2 aña di detenshon hubenil, e tabata den e outo momentu di e krímen.

Rolly P. (19) a keda kondená na 25 aña prizòn, fiskal su demanda tabata 30 aña i Yassine B. (18) a keda kondená na 20 aña prizòn kaminda ku fiskal a pidi pa e bai será 25 aña.

Tur e akusadonan aki a keda konsiderá mentalmente debil i ku e chèns riba residivismo ta grandi i tur kos ta indiká ku no tin mucho futuro pa e grupo di hòbennan aki.



...Henriette (26) (r) i Lindomar Elizabeth (25) (d)...

## Reunion urgente pa mayornan Skaih

WILLEMSTAD.- Direktiva di Fundashon pa Skol Humanista na Papiamentu ta invitá mayornan di SKAIH VSBO pa un reunion pa duna informashon

tokante e problemanan ku e skol a enkontrá siman pasá.

E reunion ta awe djarsars 11 di desèmber pa 6 or di atardi na Skaih VSBO na Emmastad.

## Un kuminda bon balansá ta importante pa un mucha:

*Subway su Kids' Pak ta bèk!*

WILLEMSTAD.- Sempere Subway a promové un estilo di bida saludabel pa grandi i chikí. Ta p'esei ta duna e kliente diferente opshon saludabel di manera ku e por kome dushi i balansá, i risibiendo e nutrishon nesario. Pa un mucha esaki ta aun mas importante. For di awe, Subway ta re-introduci su Kids' Pak!

Hopi adulto ta konsiente di un dieta balansá, esaki ta inklui un kuminda saludabel konteniendo tur nutrishon ku tin mester. Meskos, mester ta pa un mucha tambe. Ta importante pa e

mucha tin moveshon físiko i si ta kuminda rápido, e mester ta nutritivo! Subway su Kids' Pak ta ideal. E ta inklui 1 sub 1/3 ku ham, turkey, BMT òf Veggie. Tambe por skohe entre un Minute Maid chikitu, un Popito òf bòter di awa. Den e Kids' Pak ta risibí un kuki tambe. For di awe por kumpra e Kids' Pak na tur 10 filial di Subway riba nos isla; Saliña, Punda, Brionplein, St. Maria, Rio Canario, Brievengat, Mahaai, St. Rosa, Mambo of aeropuerto Hato. Pa mas informashon por bishitá <https://www.facebook.com/subwaycuracao/>

# Kids Pak

**Ang. 9.95**

**SUBWAY KidsPak**

1 Mini SUB (white or wheat)  
Ham, Turkey, BMT or Veggie)

1 Small Minute Maid,  
Fria Popito- or Water Bottle

1 Cookie

Kids offer available from December 10, 2018 at SUBWAY® Restaurants of Curaçao.  
Prices includes tax. Additional costs apply for extra ingredients. Images for illustrative purposes only.  
Not valid with other offers or discounts. Registered trademark of Subway IP Inc. © 2018 Subway IP Inc.

[f | SubwayCuraçao](https://www.facebook.com/subwaycuracao/) [www.subway.cw](http://www.subway.cw)